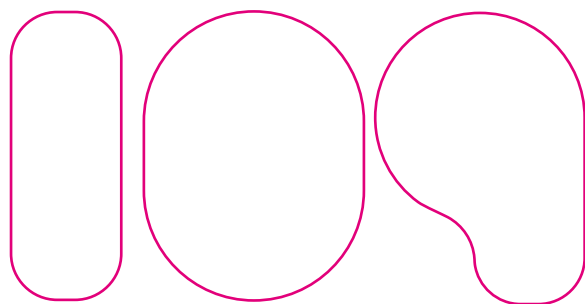




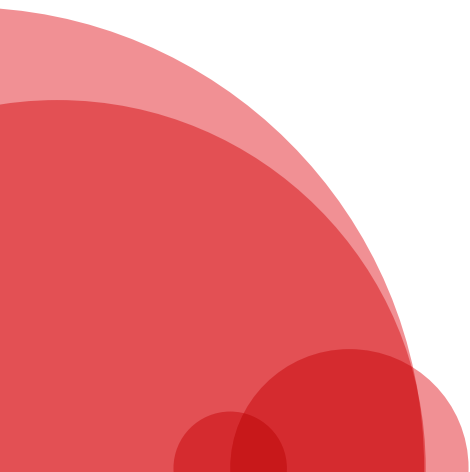
inmersiones 09



aurkibidea

índice

Sarrera	— 6 —	Introducción
Proiektua	— 28 —	Proyecto
Tailerra	— 44 —	Taller
45 Dosier	— 58 —	45 Dossieres
30 Proiektu	— 64 —	30 Proyectos
Aire Mezuak	— 258 —	Mensajes de Aire
Kultur Proiektu Intependenteak	— 268 —	Proyectos Culturales Independientes



*“Bada ordua
entzuleek
parte har
dezaten!”*

(Joe Strummer, kontzertu batean, 1976. urtean)

“Gizon bat, artista bat” Joseph Beuys

Biziki poztu nintzen Izaskun 2009.eko ekitaldia komisariatzeko arduraduna izango zela jakin nuenean, bera izan zelako abenduko goiz hotz hartan. Amarike aretoan, foro paregabe bilakatu zen Inmertsioak'08 ekitaldian, zeinek bere proiektuak eta deliberoak aurkezten ikusi nituen artistetako bat. Berehalakoan otu zitzaidan Amarike proiektua berrelikatzen zela, urrats

bat aurrera egin eta hori berori baliatzen zuela hurrengo urratsa egiteko, eta gustatu zitzaidan. Pentsatu nuen hasiera-hasieratik hartuta geneuzkan ardura eta nekeek, azkenik, kalte-ordaina zekartela eta lan baliagarria egiten ari ginela.

Pentsatu nuen, halaber, ordua zela dagoeneko, ordura arte txintik esan barik entzuteaz konformatu beharra izan zutenei arreta eskaintzeaz gain, tresnak eman behar zitzaizkiela, hain zuzen ere, tarte bateko asaskaldiaz haratago irits zitezen, badakizue... Entzuleek, eskenatokia bere egin dezaten. Hauexek dira, argi eta garbi, proiektu eder baten oinarriak, garai ezin aldakorragootan aurrera doana, Inmertsioak bezalako ekitaldi gakoekin.

Ongi letorke egoera honi Joseph Beuysek eginiko proposamen hura, “gizon bat, artista bat” zioen leloa aplikatzea (gizon barik, gizakia askoz ere hobeto). Gune horizontalak sortu, hartu-eman zuzenekoak, non gaitasunak, adierazpen-borondateak eta artearekiko sentiberatasuna loratzen diren. Sarri askotan bere burua artista gisa ikusi ere ikusten ez duenak protagonismoa har dezala erraztu eta bideratu. Honen moduko zerbait gertatu zen Etxabarri-Dibiñako agroturismoko os tatu batean azaroaren hasieran burutu zen mintegian, bertan erein baitzen aurtengo Inmertsioen edizio honetarako gazte-talde ilusioz beteak erakusketa-lan gisa proposatuko zuena.

Inmertsioek itaun zuzen eta arteza egiten digute, inguruan dugun kultur bilbapena beste era batez ulertzeko xedeaz. Eta ezin daiteke ez entzutearena egin eta beste norabait begiratu, entzule-begiraleek jauzi egin eta eskenatokiaren erdian aktore eta kantore bihurtu direnean. Era berri hori hortxe dugu eta, nire ustez, geratzeko asmoz etorri da...

Lorena López de Lacalle Arizti

Arabako Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol foru Diputatua

*“¡Ya es hora
de que el
público
participe!”*

(Joe Strummer, en un concierto, en 1976)

“Cada hombre, un artista” Joseph Beuys

Me alegró sobremanera saber que, Izaskun, una de los jóvenes artistas que había visto aquella fría mañana de diciembre en la Sala América presentar sus proyectos e inquietudes en el singularísimo foro que fue Inmersiones'08, se iba a encargar de comisariar la edición de 2009.

Pensé que el Proyecto Amarika Proiektua se retroalimentaba, daba un paso y eso le servía para dar el siguiente, y eso me gustó, me hizo pensar que todo lo que estábamos luchando desde el principio cobraba su sentido real y que estaba valiendo la pena.

Pensé también que ya era hora no sólo de prestar atención a quienes hasta la fecha se habían tenido que conformar con escuchar sin rechistar, sino que también había llegado el momento de dotarles de herramientas para que pudieran hacer algo más que desahogarse un ratito, ya sabéis... El público, tomando al asalto el escenario. Las bases, al fin y al cabo, de un hermoso proyecto, que sigue su camino en tiempos inciertos, con hitos del calibre de Inmersiones.

Bien podría traerse a colación aquella propuesta de Joseph Beuys, aquello de que “cada hombre es un artista” (cada persona, habría estado mucho mejor). Generación de espacios horizontales, de relación directa, donde afloren las capacidades, la voluntad expresiva y la sensibilidad artística. Vehiculizar la toma de protagonismo por parte de quien muchas veces ni siquiera se ve a sí mismo como artista. Algo de eso subyacía en el taller que se realizó en un agroturismo de Etxabarri-Viña a principios de noviembre, en el que se sembró el germen de lo que un grupo de jóvenes ilusionados iba a proponer como obra expositiva para la presente edición de Inmersiones. Inmersiones nos interpela directamente sobre lo que es otra forma de entender el entramado cultural en el que se asienta. Y no se puede ni se debe mirar hacia otro lado cuando el público da un salto y se incrusta como actor estelar en medio del escenario. Está ahí y creo que ha llegado para quedarse...

Lorena López de Lacalle Arizti

Diputada foral de Euskera, Cultura
y Deportes de la Diputación Foral de Álava

Posibilitateaz

Inmersiones 08 erabat hunkigarria izan zen, hala dut gogoan. Aurreko edizioan artista gisa hartu nuen parte eta hainbat gauza egiteko aukera izan nuen; beste kideen lanak ikusi, ideiak, proiektua, esperientziak... trukatu, etab. Zirrargarria izan zen eta energia asko sortu zuen nigan, egiten jarraitzeko gogo handia. Horregatik, Inmersiones 09ko komisario izatea erronka handia da. laz oso goian jarri zuten muga eta iazkoa hobetzea oso konplexua iruditzen zitzaidan.

Edizio berria nire artista eta diseinatzaile ikuspegitik sortzea interesgarria izan zitekeela pentsatu nuen, hau da, diseinuaren testuingurutik ukitu bat eman mundu artistikoari eta alderantziz. Bi metodologia desberdin uztartu, proiektuak eta sareak ikuspegi aberatsagoarekin sortzeko, bietatik jasotakotik sortzeko.

Askotan ikusten dugu erakusketak egiten direla eta katalogoak editatzen direla. Horretarako ahalegin ekonomiko eta giza ahalegin handiak behar izaten dira, eta gai hauen guztien arazoa ondoren hedatzea da, proiektua jaioberritan hiltzen da. Inmersiones 09 honen ideia pertsona horien guztien lana zabaltzea da, hilabeteetan, eta kasu batzuetan urteetan, eratzen joan den lana zabaltzea.

Katalogo honetan Inmersiones 09an egindako jarduera guztiak daude, baina bere xede nagusia 30 artista hauen lana erakustea da eta hori guztia Espainiako Estatuan eta Portugalen zabaltzeko baliagarria izatea. 2010eko urtarrilean Inmersiones 09k bira bat egingo du eta horren bidez lanerako sareak sortu nahi ditugu, baita ideiak eta proiektuak trukatu ere. Edizio honetan parte hartu duzuen artista guztioi mila esker zuen begirada ekarri izanagatik.

Izaskun Álvarez Gainza

Inmesiones 09ko komisarioa

De la posibilidad

Inmersiones 08 lo recuerdo como algo realmente emocionante. Participé como artista en la edición pasada, en un foro donde pude ver el trabajo de otras/os compañeras/os, intercambiar ideas, proyectos, experiencias, etc... Fué algo emotivo que generó en mí mucha energía, muchas ganas de seguir haciendo. Es por ello que el comisariado de Inmersiones 09 se me presentó como un gran reto. El listón del año pasado estaba realmente alto y mejorar eso me parecía muy complejo.

Pensé que podría tener interés generar una nueva edición desde mi mirada como artista y diseñadora, es decir: aportando al mundo artístico una pincelada del contexto del diseño y viceversa. Poner en común dos metodologías distintas para generar proyectos y redes con una mirada enriquecida, que bebe de ambos.

Muchas veces vemos como se producen exposiciones, se editan catálogos, y se hacen grandes esfuerzos económicos y humanos para todo ello, y el problema de todas estas cuestiones es su posterior difusión, cuando el proyecto acaba de nacer, ya ha muerto. La idea de Inmersiones 09 es precisamente poder difundir el trabajo de todas estas personas, que se ha ido gestando durante meses, y en algunos casos, durante años.

Este catálogo reúne todas las actividades realizadas en Inmersiones 09, pero sobretodo se centra en mostrar el trabajo de estas/os 30 artistas y que sirva para poder difundir todo ello por el estado español y Portugal. En enero de 2010 se realiza el tour de Inmersiones 09, y con ello esperamos poder empezar a crear redes de trabajo e intercambio de ideas y proyectos.

A todas/os las/os artistas participantes en esta edición muchas gracias por aportarnos sus miradas.

Izaskun Álvarez Gainza

Comisaria de Inmesiones 09

Urtebete baino gehiago da

...bidaia hasi zela. Bidaia honetan Artista Erkidegoaren eta Erakundearen energiek bat egin zuten amets bera zutelako: artearen kultura kudeatzeko eredu berria. Zerikusia duten alde guztien lankidetzari esker sortu zen Amarika proiektu ezagun-aintzatetsia. Bidaia honetan artisten erkidegoak

de facto hartzen du parte hiriko kultur politiketan eta modu demokratikoan egin ere, kultur proiektuen kudeaketan paradigma berri bat sustatuaz. Eta bidaia honetan, beste askotan bezala, bidaiariak joan eta etorri egiten dira, aztarnak uzten dituzte, ibilbidea aberasten dute eta etengabeko eraikitze lanean ekarpenak egiten dituzte; bidaiak jarraitu ahal izateko freskotasuna, esperientzia eta memoria ekartzen dituzte.

Lehenengo zati hau gaindituta, horrek ematen duen konfiantzarekin, ibilbidea luzatzeko erronka sortzen da, esploratzeko asko baitago eta, azken finean, bidean mugarri berriak aurkitu behar baitira.

Eta filosofi horren aldeko apustua eginda sortu zen Inmersiones duela urtebete. Gure inguruko artearen sortzaile, artista eta kudeatzaile belaunaldi berrien proposamenak eta ekoizpen argitaragabeak ordenatzeko gailua. Ideiak eta esperientziak partekatuaz eta ikusgarri bihurtuaz arlo publikoaren babes erabakigarriarekin. Testuinguru honetan eta ezohiko moduan erakusketak egiteko espazioa artista erkidegoak topo egiteko erabili zen. Aurtengoan Inmersiones berriro interpretatu da proiektu gisa eta planteamendu paregabe batzuei esker egin da, txandakako kudeaketa eta jarrera parte hartzaileak sustatu dira, esaterako, bere ehun kognitiboaren birsorkuntza jarraituaren aldeko apustua egin da eta horren bidez gertuko beste kolektibo batzuekin loturak erraztu dira, beste modu batera ezinezkoa izango zen arren. Bere gizarte sareak zabaldu ditu.

Duela urtebete baino gehiago hasi zen partekatze, parte hartze, erkidegoa sortzeko eta, azken finean, talde bezala hazteko eta hobetzeko bidaia. Kontzeptu horiek kondentsa dezakete, kultur proposamenen formatu honek lortu nahi duena. Jarrai dezala bidaiak!

Ana Valdeolivas

Amarika Kontseiluko kidea

Hace más de un año

...que comenzó el viaje. Un viaje en el que las energías de la Comunidad Artística y de la Institución confluyeron en un deseo compartido, un nuevo modelo de gestión de la cultura del arte que gracias a la colaboración entre todas las partes implicadas cristalizó en el, cada vez más (re) conocido, proyecto Amarika. Un viaje donde esta vez el colectivo artístico participa, de facto, en las políticas culturales de la ciudad y lo hace de forma democrática promoviendo así un nuevo paradigma en la gestión de

proyectos culturales. Y en este viaje, como en otros muchos, los viajeros van y vienen, dejando huella, enriqueciendo el itinerario y aportando la permanente construcción; el aire fresco, la experiencia y la memoria para que el viaje pueda continuar.

Superado este primer trayecto, con la confianza que ello aporta, surge entonces el reto de prolongar el recorrido, porque queda mucho por explorar y porque, en definitiva, es necesario descubrir nuevos hitos en el camino.

Y apostando por esta filosofía, hace ya también un año, se gestó Inmersiones. Un dispositivo para testar propuestas y producciones inéditas de las nuevas generaciones de creadores, artistas y gestores del arte de nuestro entorno. Compartiendo ideas y experiencias y haciéndolas visibles con el apoyo decisivo de lo público. En este contexto y de forma inusual, se utilizó el espacio expositivo como lugar de encuentro para la comunidad artística. En la edición de este año, Inmersiones se ha reinterpretado como proyecto y lo ha hecho gracias a planteamientos únicos como la promoción de la gestión rotativa y de las actitudes participativas, apostando por una regeneración continuada de su propio tejido cognitivo y facilitando así vínculos con otros colectivos cercanos que de otra manera no hubieran sido posibles. Extendiendo sus propias redes sociales.

Hace más de un año que comenzó el viaje para compartir, participar, crear comunidad y, en definitiva, crecer y mejorar como colectivo, conceptos que pueden condensar lo que pretende conseguir este formato de propuesta cultural. ¡Que el viaje continúe!

Ana Valdeolivas

Miembro del Consejo Amarika

Txanda hartuz

Ez dago “Murgilketak” ulertzerik, azalean igeri geratzen bagara. Azalpean ibili behar da, barruan murgildu, ulertu ahal izateko hurbileko praktika artistikoen zabalkunderako tresna honen garrantzia eusten dion kudeaketa ereduan datzala: Amarika Proiektuan, hain zuzen ere. Tira dezagun haritik, bada: herritarren, artisten, kulturaz arduratzen diren pertsonen batzar ireki

batetik sortua da Amarika Proiektua. Batzarkideen arteko “kontraturik” gabeko batzarra bera, ez baitu oinarrian inolako “corpus” juridikorik -“elkarte”, “federazio” edo horrelakorik-. Eta hori, gutxienez ere, ezohikoa da.

Gizarte honetan dena dagoelako kontratuzko itunen mende. Harreman intimoak, emozionalak, bikote harremanak ere kontratu bati loturik daude. “Amarika Batzarraren” eredu irekiak, aldiz, “paperik gabeko” bikote harremanen antz handiagoa du, eta ibili badabil. Hori bai: oso helburu argiak behar dira, agian, zerbaitek legezko lokarririk gabe funtziona dezan. Baina dena ez da elkar hartze gozoa, badira eragozpenak ere: zaila da pertsona desberdinen artean irizpideak adostea.

Hala ere “Amarika” aurrera doa, duela urtebete baino lehenagotik ari baita programatzen Arabako Foru Aldundiaren hiru erakusketa aretotan. “Murgilketak 09” proiektuak ere frogatu du bere filosofiak -jada aurreko edizioan nabarmendua- ondo funtzionatzen duela. Gaur egun koordinatzaile diharduen pertsona lehenengo deialditik “azaleratu” baita: “Murgilketak 08” edizioan aukeratutako pertsonetariko bat da. Eta datorren urtean ere eutsiko ahal zaio errelebo horri. Diru publikoarekin ordaintzen diren kultur ekintzen kudeaketan areagotu egin behar direlako parte hartzea, irekitasuna, iragazkortasuna. Beste kudeaketa modu bat posible dela erakutsi behar da. Argi utzi behar da “herritarren parte hartzea” eta “herritarren kudeaketa” sinonimoak direla. “Parte hartzea”, “sareko lana”, “arte gainerakorra” ez direla hitz hutsak, jarduketa ildo publiko bat edo bestea justifikatzeko aitzakiak. Esanahiz bete behar dira berriro. Eta “Murgilketak” horretarako balio duen tresna da.

Iñaki Larrimbe

Murgilketak 08ko komisarioa

Amarika batzarreko kidea

Relevo

No se puede entender “Inmersiones” si nos quedamos nadando en su superficie. Hay que bucear, sumergirse, para poder comprender que la importancia de este dispositivo de difusión de las prácticas artísticas cercanas estriba, fundamentalmente, en el modelo de gestión que lo sustenta: el Proyecto Amárica. Y tiremos del hilo: el Proyecto Amarika

surge a su vez de una asamblea abierta de ciudadanos, artistas, personas preocupadas por la cultura. Una asamblea sin “contrato” entre asamblearios, pues no hay un “corpus” jurídico -llámese “asociación”, “federación”....- que lo sustente. Y eso es, cuando menos, infrecuente.

Porque en esta sociedad todo está sujeto a tratos contractuales. Incluso las relaciones íntimas, emocionales, de pareja, están sujetas a contrato. Pero el modelo abierto de la “Asamblea Amarika”, más similar a las relaciones de pareja “sin papeles”, funciona. Eso sí: los objetivos, quizá tengan que ser muy claros para que algo funcione sin ataduras legales. Aunque no todo es “contigo pan y cebolla”, porque también existen dificultades: es difícil consensuar criterios entre personas de diversa índole.

Pero “Amarika” marcha, pues actualmente se está programando desde hace más de un año en tres salas expositivas de la Diputación Foral de Álava. “Inmersiones 09” ha demostrado también que su filosofía -ya marcada en su anterior edición- funciona. Porque la actual persona coordinadora del dispositivo ha “emergido” de la primera convocatoria: ella era una de las personas seleccionadas en “Inmersiones 08”. Y esperemos que el año próximo se mantenga este relevo. Pues las gestiones de actuaciones culturales costeadas con dinero público tienen que ser más participativas, abiertas, permeables. Hay que demostrar que es posible gestionar de otra manera. Hay que dejar claro que “participación ciudadana” es sinónimo de “gestión ciudadana”. Que “participación”, “trabajo en red”, “arte emergente” no son sólo meras palabras, coartadas para justificar tal o cual línea de actuación pública. Hay que llenarlas de nuevo de sentido. E “Inmersiones” es una herramienta que sirve para ello.

Iñaki Larrimbe

Comisario de Inmersiones 08

Miembro de la asamblea Amarika

Izan, esan, egin

“Hau artelana da” eta “artista naiz”. Lehen adierazpenetik ondorioztatzen da objektu batek, artelana izateko, horrela izendatuko duen subjektu baten beharra duela. Bigarrenetik, lehenengo eta behin subjektuak berak baieztatu behar duela bere artista izaera.

Bi baieztapen ontologiko horiek bi ezintasun dakarte berekin (eta mendekotasun bana). Hala, egia da objektu bat ez dela gai bere artistikotasuna baieztatzeke, baina nahikoa da subjektu batek hori egitea, objektua “diren artelan guztien” unibertso eztaba daezinean sar dadin. Hortxe amaituko du objektu estetiko nagiak baliodun bihurtzeko bidea.

“Artista naiz” esateak, berriz, amaiera eman orde, hasiera ematen dio ibilbide luze, ilun eta zenbaitetan oinazetsuari. Bide horretan abiatzen den subjektuak badaki zerbait falta zaiola. Zer da “artista naiz” lehenengo aldiz dioenak “izatera” iristeko premiazkoa duen hori? Testuingurua da. Horrexek bakarrik sendotu ahalko du hasierako baieztapen ekintza.

Beharbada subjektua oker ibiliko da, pentsatuz ezinbesteko testuinguru hori arte erakundea dela (alegia, hezkuntza establezimenduek, gune publiko, pribatu eta autokudeatuek, beka eta sarien sistemek, merkataritza galeriek eta prentsa espezializatuak osaturiko bilbea), eta artista bihurtzeko nahikoa duela kidetasunekin eta talde interesekin ehundutako eszena artistiko batean parte hartzea, produkzio sistema bateko partaide izatea (artearena bezalako sistema ezegonkor eta disfuntzionala bada ere) eta gizartean izen ona lortzea.

Non txertatu emango dion gizarte errealitaterik gabe, ez dago ez arterik ez artistarik, egia da. Ez da hori, ordea, artistak behar duen lehen testuingurua. Ezinbesteko espazio hori inork ez dio emango, berak eraiki beharko du bakarka, eta egiten duenarekiko erantzukizuna hartu beharko du horretarako. Gero, “artista naiz” esan ondoren badu zereginik: erabaki, asmatu, erratu, zalantza egin; aurrera begiratu, atzera begiratu, berriro so egin, bere buruari begira geratu; egitea erabaki, ez egitea erabaki.

Miren Jaio

Arte kritikaria

Ser, decir, hacer

“Esto es una obra de arte” y “soy artista”. De la primera enunciación se deriva que un objeto precisa para ser una obra de arte de un sujeto que lo cualifique. De la segunda, que la primera afirmación de la cualidad de artista de un sujeto habrá de provenir de él mismo.

Estas dos afirmaciones ontológicas llevan aparejadas dos incapacidades (y sendas dependencias). Así, si bien es cierto que un objeto no es capaz por sí

mismo de afirmar su cualidad artística, basta con que un sujeto lo haga para que ese objeto pase a formar parte del universo incontestable de “todas las obras de arte que son”. Ahí terminará el camino hacia su validación del indolente objeto estético.

Por su lado, el “soy artista” no cierra, sino que marca el inicio de un camino de largo, incierto y, en ocasiones, doloroso recorrido. Un camino que el sujeto inicia consciente de adolecer de una carencia. ¿Qué es aquello que quien dice por primera vez “soy artista” necesita de manera apremiante para llegar a “ser”? Un contexto. Sólo éste será capaz de refrendar ese acto primero de afirmación.

Tal vez el sujeto incurra en el error de pensar que ese contexto indispensable lo conforma la institución-arte (el entramado compuesto por establecimientos educativos, espacios públicos, privados y auto-gestionados, sistemas de becas y premios, galerías comerciales y prensa especializada), que para convertirse en artista es suficiente con pertenecer a una escena artística tejida a partir de afinidades e intereses comunes, formar parte de un sistema de producción (si bien precario y disfuncional como el del arte) y lograr un reconocimiento social.

Es cierto que no hay arte ni artistas sin una realidad social en la que insertarse. No es ése, sin embargo, el contexto primero que necesita el artista. Ese espacio indispensable no le vendrá dado, deberá construirlo al margen de todo e implicará asumir una responsabilidad con respecto de la propia práctica. Después, tras el decir de “soy artista”, vendrá el hacer: decidir, acertar, errar, dudar; mirar hacia delante, mirar hacia atrás, volver a mirar, parar a mirarse; decidir hacer, decidir no hacer.

Miren Jaio

Crítica de arte

Proiectua *Proyecto*

Proyecto Proiektua

Inmersiones 09

Katalogo honetan aurkezten den Inmersiones 09 Vitoria-Gasteizen 2009ko azaroan eta abenduan gertatutako jardueren bilduma da. Edizio honek 3 zati ditu (elkarbitzita tailerra, aurkezpen birarako 30 artista eta dosierrak aukeratzea).

Inmersiones 09ko lehenengo jarduera asteburu tailerrarekin hasi zen, jarduera horretarako 10 artista eta Lur Paisajistas (Juan Iriarte eta Iñigo Segurola) aukeratu ziren. Asteburua azaroaren 6, 7 eta 8koa izan zen eta asteburu/tailer horren emaitza Amerika Aretoan erakusgai egon da Inmersiones 09ren aldi osoan.

Deialdiaren beste zati batean 30 artista/proiektu aukeratu dira. Hauen lanak azaroaren 21etik 28ra aurkeztu dira 11etatik 14etara Amerika Aretoan. Ondoren, 30 artista/proiektu hauek Estatuan eta Portugalen zabalduko ditugu 2010eko urtarrilean egingo dugun biran.

Katalogoan 30 artista horien lana laburtu nahi izan dugu, komisarioen eta kultur eragileen arreta berehala berenganatzeko eta etorkizunean elkarlanean aritu ahal izateko. Bira 30 proiektu horiek zabaltzen saiatuko da eta horien ordezkari izango da Inmersiones 09 taldea Birak irauten duen bitartean.

Inmersiones 09 deialdiko azken atala txostenei dagokie. 45 txosten aukeratu dira aretoan kontsultatu ahal izateko eta aretoan bertan Amerika Proiektuak duen agiritegirako.

Abenduaren 11, 12 eta 13an Martín Azúa izan dugu Amerika Aretoan tailer bat ematen.

“Airezko mezuak” da tailerraren izenburua eta airez puztutako bolumenak (Koinoboriak) landu dira; ondoren, partaideek Legution zintzilikatu dituzte bolumen horiek.

Inmersiones 09ko amaierako puntu edo abiapuntu gisa azkeneko eguna 2010eko urtarrilaren 15a izango da. Egun horretan aurkeztuko da katalogo hau, eta orduan hasiko da Inmersiones 09 bira ere. Egun horretarako kultur proiektu independenteen testa egin nahi genuen eta jendea indarberritu nahi genuen jada badabiltzan gauzeekin eta nork bere burua ekoiztera sustatu denak.

Horretarako, beraien zeregin artistikoa (edo arteari dagokiona) erakusteko, honakoak gonbidatu ditugu: Madrilgo Espacio Menosuno, Proyecto Amarika Proiektua, Manuela Villa (Matadero) eta Art and Project (Iparraldea).

Inmersiones 09

Inmersiones 09 se presenta en este catálogo como compilación de actividades que han ocurrido a lo largo del mes de noviembre y diciembre de 2009 en Vitoria-Gasteiz. Esta edición consta de 3 partes diferenciables (La convivencia-taller, 30 artistas para presentaciones-tour y la selección de dossiers).

La primera actividad de Inmersiones 09 comienza con el fin de semana taller, en el que se seleccionaron 10 artistas que junto a Lur Paisajistask (Juan Iriarte e Iñigo Segurota). Este fin de semana es el 6, 7 y 8 de noviembre y el resultado de ese fin de semana-taller se ha expuesto en la Sala América durante todo el período de Inmersiones 09.

Otra de las partes de la convocatoria ha sido la selección de 30 artistas/proyectos. Estos han presentado sus trabajos durante las jornadas del 21 y 28 de noviembre en horario de 11 a 14h en la Sala América. Y después estos 30 artistas/proyectos vamos a difundirlos por el Estado y Portugal mediante un Tour a lo largo del mes de enero de 2010.

En el catálogo hemos querido sintetizar el trabajo de estos 30 artistas para poder así captar rápidamente la atención de comisarias/os, agentes culturales para posibles futuras colaboraciones. El tour tratará pues de difundir esos 30 proyectos a los que el equipo de Inmersiones 09 va a representar lo que dure el Tour.

El último de los apartados de la convocatoria de Inmersiones 09 es la de los dossiers. Se han seleccionado 45 dossiers para poder consultarlos en sala y para el archivo que el Proyecto América tiene en la sala.

El 11, 12 y 13 de diciembre también hemos podido contar con la presencia de Martín Azúa para un taller que ha impartido en la Sala América.

“Mensajes de aire” es el título del taller, en el que se ha trabajado con volúmenes inflados por el aire (o Koinoboris) que después los participantes colgaron por Legutiano.

Como punto final o punto de partida de Inmersiones 09 la última fecha es el 15 de enero de 2010. Día en el que se presenta este catálogo, y donde se da comienzo a lo que será el tour de Inmersiones 09. Para este día queríamos hacer un testeo de los proyectos culturales independientes, y queríamos poner las pilas a la gente con cosas que ya están funcionando y animar así a todas/os a autoproducirse.

Para ello hemos invitado a Espacio Menosuno de Madrid, al Proyecto Amarika Proiektua, A Manuela Villa (Matadero) y a Art and Project (Iparralde) para que nos muestren su quéhacer artístico. (o respecto del arte).

*Azaroaren 20tik
urtarrilaren 20ra arte
Del 20 de Noviembre
al 20 de Enero*

Komisarioa / Comisaria:

Izaskun Álvarez Gainza

Ekoizlea / Producent:



Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava

www.alarra.net

Proyecto AmariKa Proiektua

Egutegia/Calendario

Azaroak 20
Inmersiones 09ren
inaugurazioa

20 de Noviembre
Inauguración de
Inmersiones 09

Azaroak 21
Lehenengo 15
aurkezpenak

21 de Noviembre
Primeras 15
presentaciones

2009

Azaroak 6, 7 eta 8.
Asteburuko tailerra Lur
Paisajistekin.

6, 7 y 8 de noviembre
Taller de fin de semana
con Lur Paiajistak.

Azaroak 28,
Azkeneko 15
aurkezpenak

28 de noviembre
Últimas 15
presentaciones

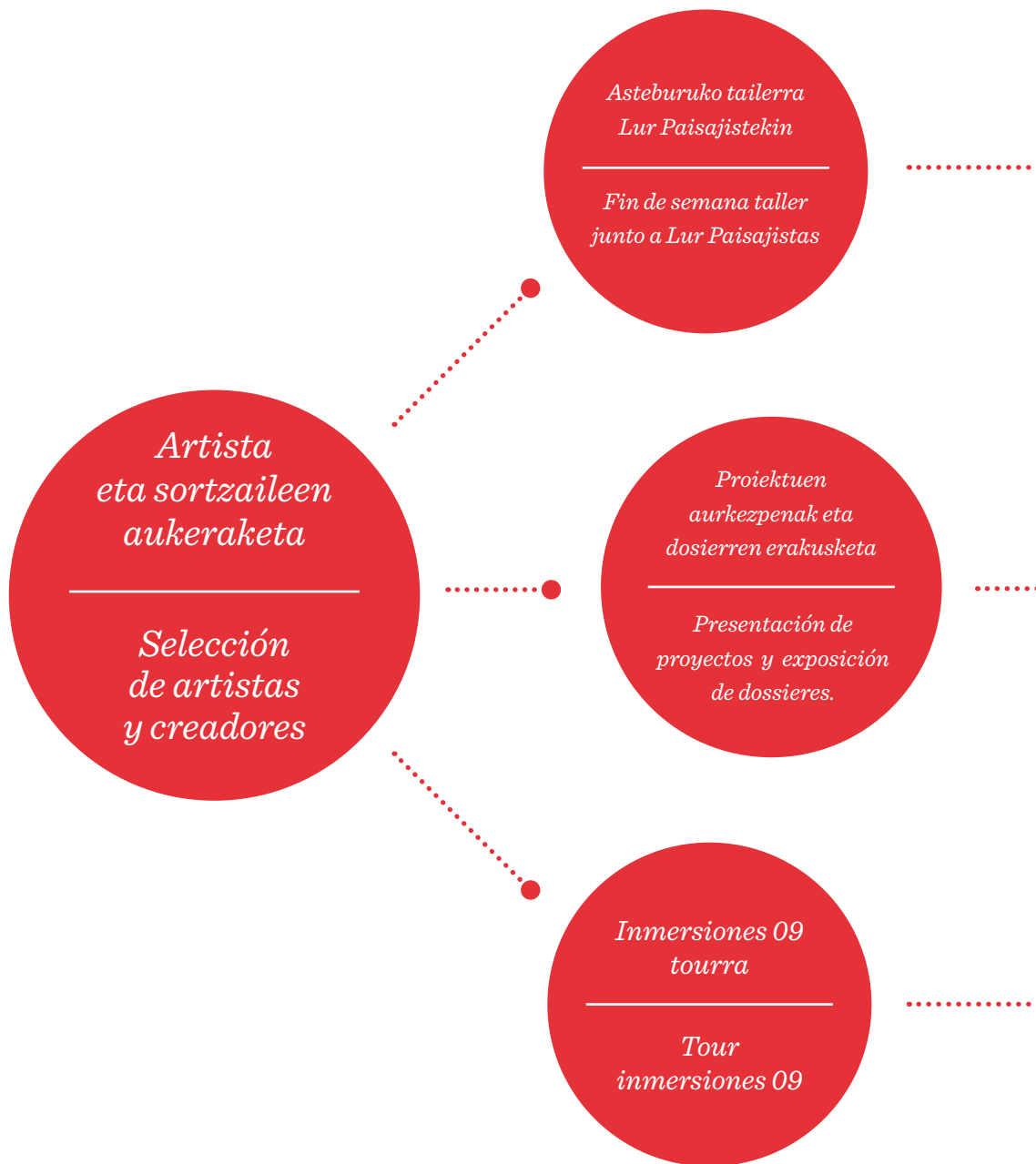
**Urtarrilak 15,
Katalogoaren aurkezpena
eta kultur proiektu
independenteak.**

15 de enero
Presentación del catálogo
y proyectos culturales
independientes.

2010

**Abenduak
11, 12 eta 13
Martín Azúarekin tailerra**

11, 12 y 13
de diciembre
Taller con Martín Azúa





*América aretoan
erakusketa*

*Exposición en
sala América*



Lan sareen sorrera

*Generación
de redes de trabajo*



*Artista hasi
berrien difusioa*

*Difusión de
artistas emergentes*

*Azaroaren 20tik
urtarrilaren 20ra arte
Del 20 de Noviembre
al 20 de Enero*

Konkurtak *Exposizioak*
Lehen eta Bigarren Saria

Ekitaldiak *Exposizioak*

 *Basque Government*
Basque Government

Basque Government





inmersiones 09



América aretoa ez da erakusketa areto gisa erabiltzen bakarrik, kasu batzuetan, arte erkidegoarentzako topagune bezala erabiltzen da baita. Inmersiones 09-n erakusketaz gain, dosierrak eta zuzeneko aurkezpenak; azaroaren 21an bazkari herrikoi bat antolatu zen, non proiektu, ideia eta komunikazio-sareak egiteko gogoak elkar aldatu ziren. Honetarako, Diocesanas-Mendizorrotza Osteleritza Eskolagatik apustu egin zen, sukaldari berriak prestatzen baiditu.

La sala América no solo se utiliza como espacio expositivo, en algunos casos, se utiliza como lugar de encuentro para la comunidad artística.

En Inmersiones 09 además de la exposición, los dosieres y las presentaciones en directo; el 21 de noviembre se organizó una comida popular donde se intercambiaron proyectos, ideas y ganas de generar redes de comunicación. Para esta ocasión se apostó por la Escuela de Hostelería Diocesanas-Mendizorrotza que forma a emergentes de la restauración.

20tik
20ra arte
20 de Noviembre
al 20 de Enero

Komisarioa / Komisaria:

Isakun Alvarez Garza

Ekoizlea / Produzlea:



Proiektu Antolatzailea
Gazteak eta Kulturaren Departamentua

Proiektu Antolatzailea







Tailerra Taller

მრეწველთა კლუბი

Asteburuko Tailerra

Murgilketak 09ko lehenengo jarduera asteburuko tailerra izan da. Bertan 10 artista aukeratu dira, Lur Paisajistak taldearekin (Juan Iriarte eta Iñigo Segurola). Asteburu hori azaroaren 6an, 7an eta 8an izan da eta asteburu horretako tailerraren emaitza Amerika aretoan egon da ikusgai Murgilketak 09k iraun duen bitarte osoan.

Paisajismoko goi mailako ikasketak Edinburgon egin ondoren, Iñigo Segurolak Juan Iriarterekin batera paisajismoko estudio bat sortu zuen 1992an, LUR Paisajistak izenekoa. Urte hauetan egindako lanak hainbat tamainatako proiektu publikoak eta lorategi pribatu eta korporatiboen proiektuak biltzen ditu. Euskadi da lan eremua, eta lan gehienak Donostia inguruan kokatzen dira. Paisaia proiektu bakoitzak berekin dakartzan helburu sozialak, ekologikoak eta estetikoak lantzen ditugu gure estudioan, apustu garbia eginez paisaia eredu iraunkorren alde. Paisajistak garen aldetik uste dugu landare elementua dela gure proiektuak sortzeko osagai nagusia. Landaketa eskema librean, irudi basatiaren eta adierazkortasunik handienaren aldeko apustua egiten dugu. Ekologiaren kulturizaziora jotzen dugu. Sakonean aztertzen dugu nola inguratu diseinu eredu sendo eta zehatzekin estetika basatia, babestu eta sustatu beharreko edozein prozesu ekologikok berezkoa duen estetika, alegia.

Gure estudioak egindako lan publikoen artean azpimarratzekoak dira Ametzagainekeo hiri inguruko parkea (40 hektarea), Oroimenaren Lorategia (4 hektarea), hiru plaza Loiolako Erriberetan, Katalunia plaza, Cervantes plaza eta Alai-Txoko parkea. Parkeen proiektuak egiteaz gainera, LUR Paisajistak taldeko kideok irakaskuntzan dihardugu Irungo Kunsthal eskolan eta tailerrak eta hitzaldiak ematen ditugu Espainian zehar. LUR Paisajistak estudioa Oiartzungo (Gipuzkoa) baserri batean dago,

basoz inguratutako haran itxi batean. Inguruko paisaiarekin bat egiten duen lorategi esperimental bat sortu da toki horretan, proiektatzen diren landaredi eskemekin saiakuntzak egiteko eta, horretara, izaera librea eta estetika basatia duten landaredi eredu berrien ezarpen prozesu konplexuak ulertzea lortzeko.

HIRUGARREN PAISAIARI MARKOA JARTZEA

Gilles Clément paisajista frantziarrak sortu du Hirugarren Paisaiaren kontzeptua. Lorategi Mugikorrari eta Lorategi Planetarioari buruz teorizatu ondoren, Hirugarren Paisaia honela definitu du: gizakiaren ekintza zuzen eta kontrolatzailearen eraginpean ez dauden espazioak. Beraz, Hirugarren Paisaia horretan aurkituko dira biziaren eboluzio aske eta aukeraz betearen oinarriak.

Lorategi planetarioaren puska zalantzati bat da Hirugarren Paisaia, zeinean gizakiak bertan behera utzi baitu lur eremu bat, paisaia horren eboluzioa naturaren beraren esku utziz, hiri edo landa inguru abandonatuetan, trantsizio aldeetan, nekazaritzarako balio urria duten aldeetan, baina baita bide, trenbide eta ibaietako ertz eta ezpondetan ere.

Nekazaritzak, basogintzak edo askotariko giza jarduerak hartu dituzte lurralde gehiena eta horrelako tokietan dibertsitate biologikorako aukera gutxi dago. Hirugarren paisaia, aldiz, dibertsitateari aterpea emateko espazio aparta da. Horrela ikusita, hirugarren paisaia planetako erreserba genetikoa da, etorkizuneko espazioa.

Beharrezkoa da, hortaz, hirugarren paisaiari eta bere dibertsitate biologikoari erreparatzea, izaki bizidunen etorkizuna baldintzatzen baitu. Orain arte espazio horiek lur alferrak izan dira, baliorik gabekoak, baina gaur egun babestu eta ulertu egin behar ditugu. Mantendu gabeko espazioaren kontzeptua sartu behar da, hirugarren paisaiak aukeraz betetako espazio gisa ager daitezela sustatuz.

Premisa horietatik abiatuta, tailerraren helburua da murgilaldi bat egitea Hirugarren Paisaian, hura identifikatuz eta markoa jarriz.

Paisaiari so egiten diogu itxuraz gizakiek ustiatzeko balio ez duten eremu antzu horiek bilatu eta identifikatzeko, hainbat izaki bizidunen babesleku baitira hala ere.

Behin hirugarren paisaia horiek identifikatutakoan Behitegi inguruan, gogoeta prozesua hasten da; nola jardun hirugarren paisaia horietan, ekintza artistiko baten bitartez espazio horiei markoa jartzeko, berezkoak dituzten dinamismoa eta askatasuna hondatu gabe, baina, aldi berean, agerian utziz espazio horietan badagoela barru-barruko balio bat gizakiaren ohiko begiradatik ezkutuan.



Fin de semana Taller

La primera actividad de Inmersiones 09 comienza con el fin de semana taller, en el que se seleccionaron 10 artistas que junto a Lur Paisajistak (Juan Iriarte e Iñigo Segurota). Este fin de semana es el 6, 7 y 8 de noviembre y el resultado de ese fin de semana-taller se ha expuesto en la Sala América durante todo el período de Inmersiones 09.

Tras cursar estudios superiores de Paisajismo en Edimburgo, Iñigo Segurota junto con Juan Iriarte crean en 1992 el estudio de paisajismo LUR Paisajistak. La línea de trabajo seguido durante estos años abarca proyectos públicos de diferentes escalas y proyectos de jardines privados y corporativos. El ámbito de trabajo se centra en Euskadi, concentrando la mayoría de los trabajos en el entorno de Donostia. En nuestro estudio trabajamos los objetivos sociales, ecológicos y estéticos implícitos en cada proyecto de paisaje, con una apuesta clara hacia modelos paisajísticos sostenibles. Como paisajistas creemos que el elemento vegetal es el componente clave para la concepción de nuestros proyectos apostando por esquemas de plantación de carácter libre, imagen salvaje y máxima expresividad. Nuestra apuesta es hacia la culturización de la ecología, ahondando en como enmarcar con modelos de diseño contundentes y definidos la estética asilvestrada implícita en cualquier proceso ecológico a preservar y potenciar.

Entre los trabajos públicos desarrollados por nuestro estudio destacan el parque periurbano de Ametzagaina de 40 Has, el Jardín de la Memoria de 4 Has., tres plazas en Riberas de Loyola, la Plaza Cataluña, la Plaza Cervantes y el Parque Alai-Txoko. Además del desarrollo de proyectos de parques, la actividad de LUR Paisajistak se complementa con la docencia en la escuela Kunsthall de Irun e impartiendo talleres y conferencias por toda España.

El estudio de LUR Paisajistak está ubicado en un caserío de Oiartzun (Gipuzkoa) en un valle cerrado rodeado de bosques. En este espacio se ha creado un jardín experimental que se funde con el paisaje colindante y que sirve como lugar de experimentación de los esquemas de vegetación proyectados logrando entender los complejos procesos de implantación de nuevos modelos vegetales de carácter libre y estética silvestre.

ENMARCAR EL TERCER PAISAJE

El Tercer Paisaje es un concepto del paisajista francés Gilles Clément, el cual tras teorizar sobre el Jardín en Movimiento y el Jardín Planetario, define el Tercer Paisaje como aquellos espacios que no están sometidos a la acción directa y controladora humana, y por tanto es en el Tercer Paisaje donde se dan las bases para que la vida evolucione libre y llena de oportunidades.

El Tercer Paisaje se trata de un fragmento indeciso del jardín planetario, donde el ser humano abandona un espacio de tierra dejando la evolución de ese paisaje a la propia naturaleza, en zonas abandonadas urbanas o rurales, espacios de transición, zonas de bajo valor agronómico, pero también los bordes de los caminos, las vías férreas, ríos y taludes.

La mayoría del territorio lo ocupa la agricultura, la silvicultura o la amplia actividad humana y en éstos lugares hay pocas opciones para la diversidad biológica. Sin embargo, el tercer paisaje es un espacio privilegiado para acoger la diversidad. Visto de este modo, el tercer paisaje aparece como la reserva genética del planeta, como el espacio del futuro.

Es por tanto necesario ser consciente de este tercer paisaje con su diversidad biológica ya que condiciona el futuro de los seres vivos.

Hasta la fecha estos espacios han sido considerados baldíos, carentes de valor, pero hoy en día deben ser protegidos y entendidos. Es necesario introducir el concepto de espacio no mantenido, provocando la aparición de

los terceros paisajes como espacios de oportunidad.

Partiendo de estas premisas, el objetivo del taller reside en realizar una inmersión en el Tercer Paisaje, identificándolo y enmarcándolo.

Miramos al paisaje con el fin de localizar e identificar estos espacios baldíos, sin valor aparente para la explotación humana, pero que sin embargo son refugios para un gran número de seres vivos.

Una vez identificados estos terceros paisajes en las inmediaciones de Behitegi se abre el proceso de reflexión de como poder actuar en estos terceros paisajes para que desde una acción artística éstos queden enmarcados de forma que no se altere el dinamismo y libertad propia de estos espacios, pero que sin embargo quede en evidencia que en esos espacios existe un valor intrínseco oculto a la mirada humana convencional.





Asteburuko tailerrean parte hartu zuten artistak hauek izan ziren:

Las/os artistas participantes en el fin de semana taller fueron las/os siguientes:

Edu Hurtado
 Estitxu Losa
 Ianire Sagasti
 Iker Serrano
 Iosu Zapata

Manu Uranga
 Miriam Isasi
 Sara Morante
 Ula Iruretagoiena
 Verónica Eguaras







45 Dossier *45 Dossieres*

45 Dossieres 45 Dossier

45 Dossieres

Aukeratutako dossier hauek argi uzten dute gaur egun Euskal Herriko probintzietan mota ugari lanak aurki ditzakegula. Hasi ilustraziotik eta dantzara artekoak, performancea, argazkia, pintura, ekintza, eskultura, elkarreragileak, etab. Edizio honetan Amari Aretoko erakusketa espazioan artista hauen 45 dossier kontsulta daitezke:

Esta selección de dossiers da cuenta de la diversidad de trabajos que podemos encontrar a lo largo de las distintas provincias del País Vasco en este momento. Desde ilustración, hasta danza, performance, fotografía, pintura, acción, escultura, interactivos, etc... En esta edición contamos en el espacio expositivo de la Sala América una selección de 45 dossiers consultables de los siguientes artistas:

Alfredo Zubiaur
Amaia Gracia + Ines Bermejo
Anamnese
Artlk[Lab] Jaime De Los Rios + André Koenig
Asier Bejarano
Beñat Villanueva
Cuantics Creatives - Diego Soroa
Edu Hurtado
Eduardo González
Elisa Fernández
Elisabet Hernández
Elisabeth Varona
Erika Yurre
Estitxu Losa
Fermin Diez Ulzurrun
Garbiñe Arroyuelo
Gregorio Sanchez
Hector Orruño
Ibai León
Iker Azurmendi
Iker Serrano + Amaia Alonso
Iñigo Beristain
Iosu Zapata

Ivan Mata
Javi Kintana
Jenni Alvarado
Josean Pablos
Julen Cano
Laura Díez
Laurita Siles
Leire Iparraguirre
Manu Uranga
María Jiménez
Marian Unamuno
Mikel Belacortu
Nerea De Diego
Pernan Goñi
Rauda Quebrada
Ruben Díaz De Corcuera
Sara Campillo
Sara Morante
Ula Iruretagoiena
Unai Requejo
Usue Arrieta + Vicente Vazquez
Verónica Egúaraz





30 Proiektu 30 Proyectos

30 Projects 30 Projekti

30 Proiektu

Deialdiaren beste atal bat, 30 artista/ proiektuen hautaketa izan da. Lan hauek Azaroak 21 eta 28an aurkeztu ziren, goizeko 11etatik 14tara, Amerika aretoan. Gero, urtarrilean burutuko den tour baten bitartez, artista hauek guztiak Estatu mailan eta Portugalen zabalduko ditugu, Komisarioen eta agente kulturalen arreta ahalik eta azkarren lortzeko, 30 artista hauen lanak katalogoan laburbildu ditugu. Tourrak, beraz, 30 proiektuak aurkeztea du helburu, Inmersiones 09 taldea dutela ordezkari.



30 Proyectos

Otra de las partes de la convocatoria ha sido la selección de 30 artistas/proyectos. Estos han presentado sus trabajos durante las jornadas del 21 y 28 de noviembre en horario de 11 a 14h en la Sala América. Y después estos 30 artistas/proyectos vamos a difundirlos por el Estado y Portugal mediante un Tour a lo largo del mes de enero de 2010. En el catálogo hemos querido sintetizar el trabajo de estos 30 artistas para poder así captar rápidamente la atención de comisarias/os, agentes culturales para posibles futuras colaboraciones. El tour tratará pues de difundir esos 30 proyectos a los que el equipo de Inmersiones 09 va a representar lo que dure el Tour.





109

BY THE WAY, THE WORLD IS A LIE







...SIENTO COMPAR







Artisten aurkibidea

Índice de artistas

Amaia Gracia Azqueta + Ines Bermejo	78
Artlk[lab]	84
Cuantics Creatives	90
Edu Hurtado	96
Edurne Gonzalez Ibañez	102
Elisa Fernandez + Alfredo Zubiaur	108
Estitxu Losa	114
Fermín Díez de Ulzurrun	120
Ghosts In Armour	126

Iker Azurmendi Almonacid	132
Iker Serrano	138
Iñigo Beristain Izaga	144
Ivan Mata Tamayo	150
Josean Pablos	156
Iosu Zapata Oses	162
Julen Cano Linazasoro	168
Laurita Siles Ceballos	174
Manu Uranga	180
María Jiménez Moreno	186
Mikel Belacortu Elespe	192
Nerea de Diego	198
Pernan Goñi	204
Colectivo Rauda Quebrada	210
Rubén Díaz De Corcuera	216
Sara Morante	222
Ula Iruretagoiena	228
Unai Requejo Mezo	234
Urtzi Ibarguen Guridi	240
www.weareqq.com	246
Verónica Eguaras Alcántara	252

Amaia Gracia Azqueta + Ines Bermejo

Pamplona, 1985

1986

amaia graciaazqueta@yahoo.es / ines.bermejo@gmail.com



Kurrikuluma / Curriculum

Amaia Gracia Azqueta

- Nafarroako Gobernuaren laguntza estudioa alokatzeko. 2009
- Iruñeko Artista Gazteak 2008 Nafarroako Topaketan XXV. Urteurrena. Lehen saria.
- Tafallako Kultur Etxeko eta Iruñeko Uharteko Zentroko arte plastikoetako lehiaketetan finalista. 2009

Ines Bermejo

- EITB Kultura / Bideo Sorkuntzako 4. Lehiaketa. Lehen saria. 2009.
- EITB Kultura / Bideo Sorkuntzako 3. Lehiaketan saritua. 2008.
- LaCuchara artista taldeko kide sortzailea.
- Bakarkako erakusketa Kalian 2008. "ZEITGEIST'09". Windsor Galeria. 2009.
- "Arte ederrak 2009". Sanz Enea Kultur Etxea. 2009.
- Ikus-entzunezkoen XXI. Erakusketa. ZINEBI 2008. IKAS ART. 2008

Amaia Gracia Azqueta

- Ayuda de alquiler de estudio del Gobierno de Navarra 2009
- Primer premio Jovenes Artistas de Pamplona 2008- XXV Aniversario Encuentros Navarra.
- Finalistas del los certámenes de artes plásticas casa de cultura de Tafalla, Centro Huarte de Pamplona .2009

Ines Bermejo

- Primer premio de EITB Kultura / 4º Certamen de Videocreación.2009.
- Premio de EITB Kultura 3º Certamen de Videocreación.2008.
- Miembro fundador del colectivo artístico LaCuchara.
- Exposición individual en kalia 2008. "ZEITGEIST'09". Galeria Winsor.2009.
- "arte ederrak 2009". Sanz Enea Kultur etxea.2009.
- XXI.exposición audiovisual.ZINEBI2008. IKAS ART.2008

Lan lerroa / Línea de trabajo

Eskultore baten eta bideo artista baten interes komunitatik sortu da "Materiaren bat-bateko irudiak". Gorputzaz mintzo gara materialen eta irudi teknologikoaren bitartez, une bateko agerraldiak eginez. Eskulturaren eta irudiaren ikuspuntutik, objektu-gauzaren eta irudi-objektuaren arteko lotura estuagoa ezarri beharra izan dugu.

Instántaneas matéricas nace de los intereses comunes entre una escultora y una video-artista. Hablamos del cuerpo a través de los materiales y de la imagen tecnológica, exhibiéndose de una forma efímera. Desde el punto de vista escultórico y de la imagen hemos tenido necesidad de entablar una relación más estrecha entre el objeto-cosa y la imagen-objeto.



***Estático,
leve movimiento***

Zura/Plotterra
Askotariko neurriak
250 x 150 cm

Madera/Plotter
Medidas variables
250 x 150 cm



Anarel-la ikaztegi

Burdina/Plotterra
175 X 150 cm

Hierro/Plotter
175 X 150 cm



Ines al cuadrado

Teknika mistoa/
Plotterra
Askotariko neurriak

Técnica mixta/Plotter
Medidas Variables



Mi cuerpo, este cuerpo (Inés Bermejo)

Bideo fotogramak, iraupena 6:18 min.
2009

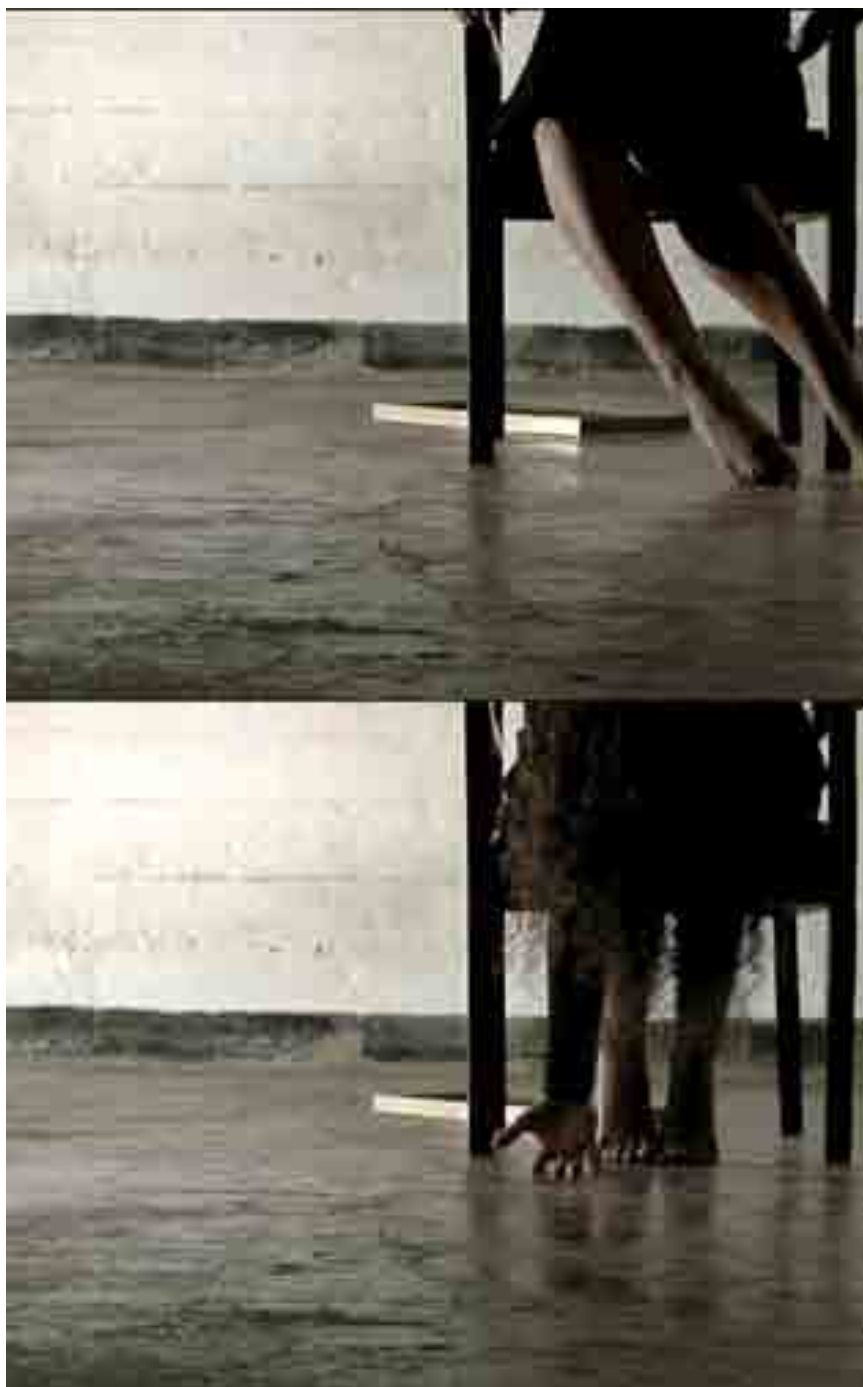
Fotogramas de video, duración 6:18 min.
2009



globos (Amaia Gracia)

Plotterra, 29,7 x 42 cm.
2009

Plotter, 29,7x42 cm.
2009



...Suspiros (Inés Bermejo)

Bideo fotogramak
Iraupena 2:25 min
2008

Fotogramas de Video
duración 2:25min
2008



jirafa decapitada

Zura, eskaiola, beira zuntza, esmaltea
75 x 30 x 120 cm
2009

madera, escayola, fibra, de vidrio, esmalte
75x30x120cm
2009

Artlk[lab]

Andreas Kaiser + Jaime de los Ríos

Goettingen, 1978

Donostia, 1982

andrekoenig@gmx.com

Jaimedelosrios@euskaltel.net



Kurrikuluma / Curriculum

Andreas Kaiser

Projects: Zeitgeber, rhizomatic (NL); ambientsound+concert Pablo Donezar-entzat, KM Donostia 2009; Le toile, Getxoarte 2008; At.tension Theaterfestival, Laerz (D) 2006; konposizioak: Iphigenie Koenigskind, Rostock/Greifswald/Dresden (D) 2005; irratia: Ttanttakun Donostia, patapoe Amsterdam; lohro(D)

Jaime de los Ríos

Projects: Zoospace-Instalazio interaktiboa (Interaktiboak 09, Arteleku-Medialab) Zoospace-Mnemosine-Instalazio interaktiboa (Visualization.Kinetics, Arteleku) WALLing-Locative Media (www.Myscapers.com)

Andreas Kaiser

Projects: Zeitgeber, rhizomatic (NL); ambientsound+concert para Pablo Donezar, KM Donostia 2009; Le toile, Getxoarte 2008; At.tension Theaterfestival, Laerz (D) 2006; composiciones: Iphigenie Koenigskind, Rostock/Greifswald/Dresden (D) 2005; radio:Ttanttakun Donostia, patapoe Amsterdam; lohro(D)

Jaime de los Ríos

Projects: Zoospace-Instalación Interactiva (Interactivos09, Arteleku-Medialab) Zoospace-Mnemosine-Instalación Interactiva (Visualization.Kinetics, Arteleku) WALLing-Locative Media (www.Myscapers.com)

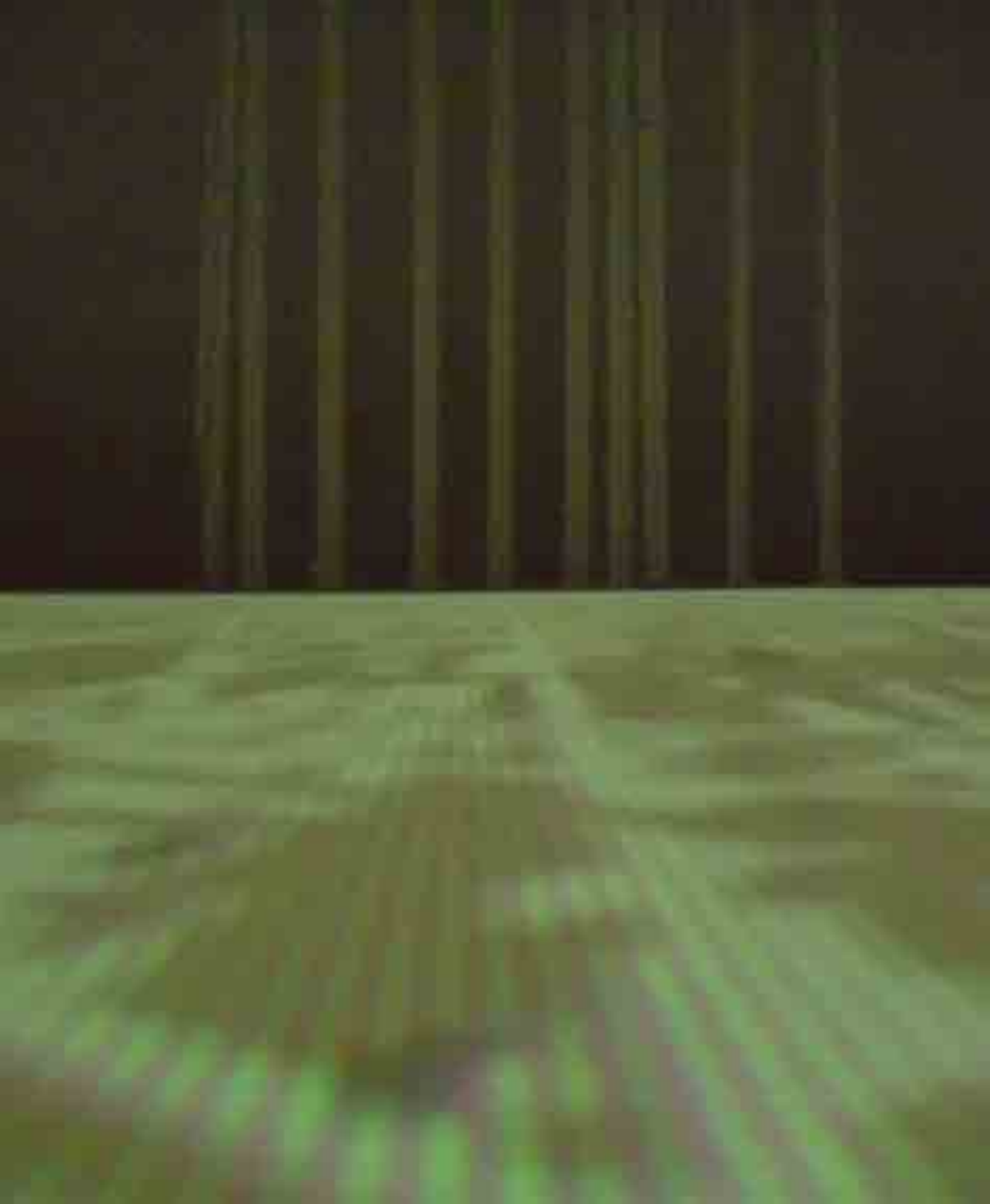
Lan lerroa / Línea de trabajo

ARTLK[LAB] zientziaren, artearen eta teknologiaren arteko elkargunean kokatzen da, multidisziplinariotasuna katalizatuz. Bere multimediako instalazio interaktiboetan, eskultura soinudunetan eta bideoetan, ikusleari eskatzen dio modu aktiboan parte har dezala entzuteko eta ikusteko konposizioen sorkuntzan.

Gaur egun taldea ekosistema teknologikoak ikertzen ari da, elementu naturalen eta elektronikoen arteko hibridoak.

ARTLK[LAB]; se centra en la intersección Ciencia, Arte y Tecnología, catalizando la multidisciplinaridad. En sus instalaciones multimedia interactivas, esculturas sonoras y videos, el público es invitado a participar activamente en el proceso creativo de la composición musical y visual.

Actualmente el grupo investiga los ecosistemas tecnológicos, híbridos entre elementos naturales y electrónicos.



ZOOSPACE-MNEMOSINE

Instalazio interaktiboa, Arteleku
2009

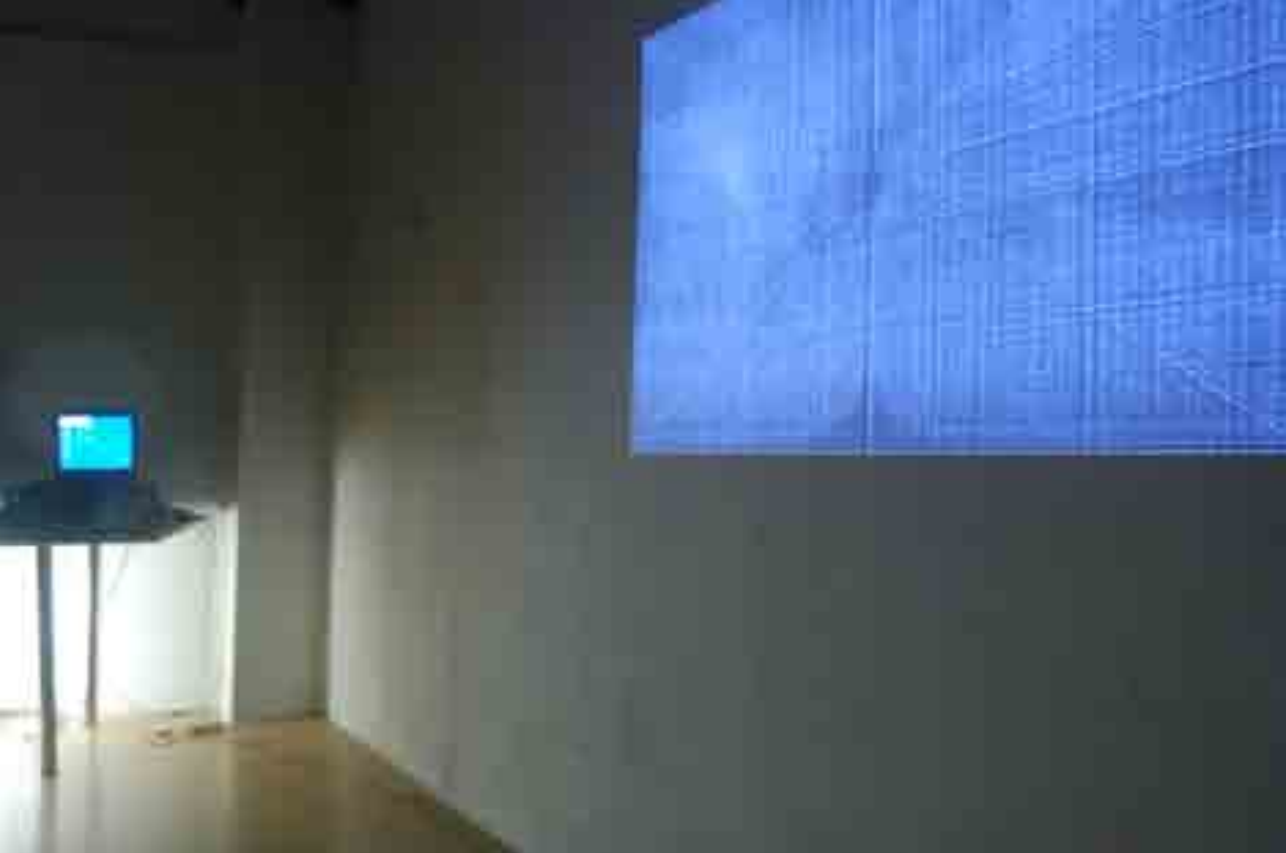
Instalación Interactiva, Arteleku
2009



ZEITGEBER

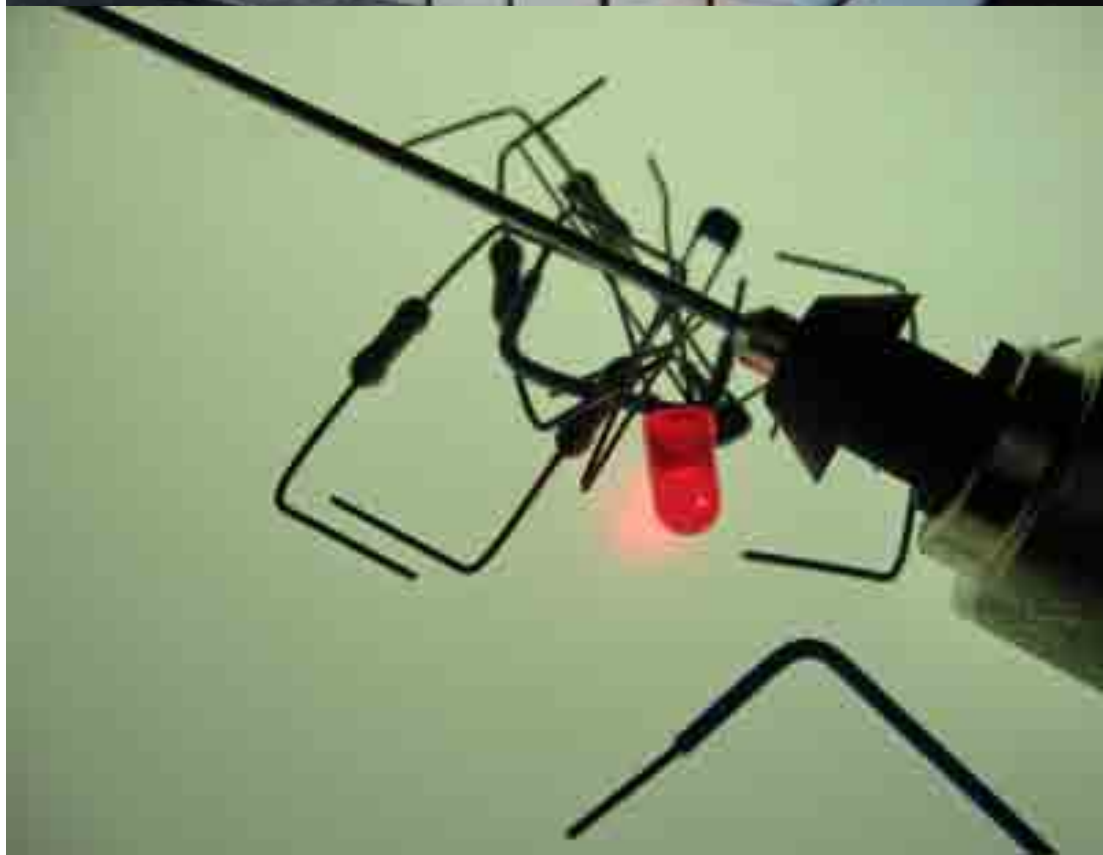
Audiovisual soundsculptures,
Rhizomatic Amsterdam (NL) 2009





ZEITGEBER

Audiovisual soundsculptures,
Rhizomatic Amsterdam (NL) 2009



Cuantics Creatives

Diego Soroa Rodriguez-Escudero

Getxo, 1975

contact@cuantics.com

www.cuantics.com



Kurrikuluma / Curriculum

Diego Soroa (Bilbo, 1975) alor askotan ari den sortzailea da, hirigintzako arkitektoa eta ikertzailea. Ikasketak Madrilen (ETSAM, 2003) eta Chicagon (Illinois Institute of Tech, 2000) egin ditu.

Diego Soroa (Bilbao, 1975) es un creativo multidisciplinario, arquitecto urbanista e investigador formado entre Madrid (ETSAM, 2003) y Chicago (Illinois Institute of Tech, 2000).

Berrikuntza teknologiko eta sozialari aplikatutako sorkuntzarako laborategi bat sortu du, Cuantics izenekoa, Bilboko proiekturik onenaren saria lortu zuena 2006an. Aholkulari sortzaile gisa lan egiten du eta TV3 edo Athletic bezalako bezeroak ditu, udaletatik hasi eta aholkularitza etxe, enpresa eta zentro teknologikoetarainokoak.

Es fundador del laboratorio Cuantics de creatividad aplicada a la innovación tecnológica y social con el que obtuvo en 2006 el premio al mejor proyecto de Bilbao. Trabaja como asesor creativo para clientes como TV3 o el Athletic, desde Ayuntamientos, hasta consultoras, empresas y centros tecnológicos.

Enpresak eta artistak elkartzea proposatzen duen Disonantziak programaren 2 ediziotan parte hartu du.

Ha participado en 2 ediciones del programa Disonancias que propone la intersección entre empresas y artistas.

Lan lerroa / Línea de trabajo

“Hardware sozialaren” arloko (harremanen arkitektura eta teknologia sentikorrek) bere ikerketa baliatuz, espazio kolektiboari balio berria ematen dioten instalazioak proposatzen ditu. Gainera, etorkizuneko arkitektoaren egitekoa eta gauza fisikoen eta birtualen arteko lotura ikertzen ditu. Ikerketa teorikoa egiten du “buru sortzaileaz”, baita hura azaldu ere, ematen dituen laguntza saioetan eta hitzaldietan.

Aplica su investigación en “Hardware Social” (arquitectura relacional y tecnologías sensitivas) para proponer instalaciones con que revalorizar el espacio colectivo. Además investiga el papel del arquitecto del futuro y la conexión entre lo físico y lo virtual. Desarrolla una investigación teórica sobre la “mente creativa” que explica durante las sesiones de apoyo y charlas que imparte.



SEMBRAO EN BILBAO

Lorategi flotatzaileak nasa zatien gainean.
Neurri aldakorrak. 2006.

Jardines flotantes sobre segmentos de
pantalán.
Medidas variables. 2006.



TOKATU

Hiri instalazio duala multi-touch pantailen
bidez.
2m x 5m. 2005.

Instalación urbana dual mediante pantallas
multi-touch.
2m x 5m. 2005.





FAROLART

Hiriko luminarien gaineko instalazioa
Neurri aldakorrak. 2007.

Instalación sobre luminarias urbana
Medidas variables. 2007.



BEC!ORAMA

Hiri proiektzioa Bilbao Exhibition Centren gainean.
Formatua: 32m x 60m-tik hasi eta 32m x 1900m-ra arte.
2005



Proyección urbana sobre Bilbao Exhibition Centre.
Formato: desde 32m x 60m hasta 32m x 1900m
2005

Edu Hurtado

Valladolid, 1986

edurtado@gmail.com



Kurrikuluma / Curriculum

TAGS CV /// Arte Ederretako liz. (06-10) / Antropologia Kulturalako liz. (gaur egun bigarren zikloan) / Ozeanografiako liz. (1. eta 2. mailak) / Montehermoso beka / Guggenheim museoaren beka / Ideatomics beka / Wiki-Historias / Espacio Abisal / Super-Pop (komisarioa) / Dfakto (editorea) / Mugalari (kolaboratzailea) / Virginia Villaplanaren tailerra / Sortu, erakutsi, interpretatu (Musac+Matadero) / A vueltas con la performance: Esther Ferrer / Vostok tailerra / WebJockey / Publizitateko grafika / Kultur kudeaketako ikastaroa CBA / Getxoarte 09 / Konektibitateko aukerak / Sanar Santander / Menosunoenescena / Zeitgeist (Windsor galeria) / Sanar Madril / Sanz Enea Zarautz / Zintzilik 08 eta 09 / Cviennale Madril / Bilbaoarte. Arte Hormonatuaren Jaialdia / Murgilketak 08 / Cosetxa 07 / Holes 07

TAGS CV /// Ldo.Bellas Artes(06-10)/ Ldo.Antropología Cultural(segundociclo actualmente)/Ldo.Oceanografía(1ºy2º)/ Beca Montehermoso/Beca Museo Guggenheim/Beca Ideatomics/ Wiki-Historias/Espacio Abisal/Super-Pop(comisario)/Dfakto(editor)/ Mugalari(colaborador)/Taller Virginia Villaplana/Producir, exponer, interpretar(Musac+Matadero)/A vueltas con la performance: Esther Ferrer/ Taller Vostok/WebJockey/Gráfica publicitaria/Curso gestión cultural CBA/ Getxoarte09/Opciones de conectividad/ Sanar Santander/Menosunoenescena/ Zeitgeist(Galeria Windsor)/Sanar Madrid/Sanz Enea Zarautz/Zintzilik08 y 09/Cviennale Madrid/Bilbaoarte. CertamenHormonado/Inmersiones 08/ Cosetxa07/Holes 07

Lan lerroa / Linea de trabajo

Eraso basatia jasan ondoren galtzadan jezarri da, eta hezetasunak bere gorputz etzana hartzen duen bitartean, aurpegian behera irristatzen zaizkion malkoak garbitzen ditu. Hegoak eta azken bultzada eman zizkioten, baina ez zuen astirik izan jauzia prestatzeko. Hondakin bat da, zaborra... baina nahi gabe erloju bonba bihurtu da.

Brutalmente agredido, se sienta en la calzada, y mientras la humedad se apodera de su cuerpo tendido, limpia las lágrimas que resbalan por su cara. Le dieron las alas y el último empujón, pero no tuvo tiempo de preparar el salto. Es un resto, un despojo, un desperdicio... pero se ha convertido sin querer en una bomba de relojería.



S/T

Stencila hormaren gainean
2008

Stencil sobre pared
2008



Cages

(Xehetasunak)

Tintazko marrazkia paper gainean
2009

(Detalles)

Dibujo a tinta sobre papel
2009

Espacio de resistencia II

Zur birziklatua
150 x 150 x 300
2009

Madera reciclada
150x150x300
2009







***Instalación en Sanz Enea
(Zarautz)***

Cages+Erresistentzia
espazioa II+Etxean Inon
Baino Hobeto
2009

Cages+Espacio de
resistencia II+Etxean Inon
Baino Hobeto
2009

Edurne Gonzalez Ibañez

Sestao, 1980

jovenesartistasbuscan@hotmail.com



Kurrikuluma / Curriculum

Sestaon bizi naiz eta gaur egun tesi hau lantzen ari naiz, EHUKo bekarekin: “Lurpeko espazioak arakatzea oroimenetik/irudimenetik, ibilbidea eta esku hartzea”. Arte Ederretako lizentziaduna (2004, EHU).

2009an, beka MA Studiorako. 318 International Art Village. Beijin, Txina. Azken erakusketak 2009an: “Memories of China” Beijingo 798Spacen, “Imaging China” Beijingo Lan Cluben, “Underground explorations” MA Studion. 318 International Art Village, Beijin, Siart Nazioarteko Bienala. La Paz. Bolivia.

2008an, IKASART08, Arte Ederretako Fakultateen Nazio Erakusketa, “Paesaggi nel tempo”. Cantieri Alla Zisa zentroa. Palermo. Italia.

Vivo en Sestao, actualmente trabajo la tesis “Exploración de espacios subterráneos desde la memoria/imaginación, el recorrido y la intervención” con beca de la UPV-EHU. Licenciada en Bellas Artes en 2004, UPV-EHU.

En 2009 beca para MA Studio. 318 International Art Village. Beijing, China. Últimas exposiciones 2009; “Memories of China” en el 798Space, Beijing, “Imaging China” en el Lan Club, Beijing, “Underground explorations” MA Studio. 318 International Art Village, Beijing, Bienal Internacional Siart. La Paz. Bolivia

En 2008; IKASART08, Muestra nacional de Facultades de BBAA, “Paesaggi nel tempo”. Centro Cantieri Alla Zisa. Palermo. Italia.

Lan lerroa / Línea de trabajo

Arlo anitzeko artista. Gaur egun, EHUKo beka batekin, praktika artistikoa eta ikerketa abiapuntu ditudala, lurpeko espazioak arakatzen dihardut hainbat ikuspegitatik (oroimena/irudimena, ibilbidea, eta ekintza/esku hartzea), eta espazio horien konotazio sinboliko eta poetikoen gaineko ondorioak ateratzen ditut.

Artista interdisciplinar. Actualmente y gracias a una beca de la UPV-EHU trabajo desde la práctica artística y la investigación la exploración de los espacios subterráneos desde diferentes perspectivas; la memoria/imaginación, el recorrido y la acción/intervención extrayendo conclusiones sobre las connotaciones simbólicas y poéticas de los mismos.



“Exploración desde la memoria I. Ciudad subterránea de Beijing.”

Beijing 2009.

Bideoa 25 min.

Video 25 min.



“Exploración desde el recorrido II”.

Beijing 2009.

Argazki triptikoa. Argazki bakoitzak
50 x 33 cm

Triptico fotográfico. Cada fotografía
50x33cm



“exploracion desde la acción I”,

Beijing, 2009

100 x 70 cm

Argazkia zuri-beltzean.

100x70cm

fotografia en B/N.



“exploracion desde la acción II”,

Beijing, 2009

100 x 70 cm

Argazkia zuri-beltzean.

100x70cm

fotografia en B/N.



“Exploracion desde la accion III”

Beijing, 2009

100 x 80 cm

Fotomuntaketa koloretan

100x80 cm

Fotomontaje en color



***“Exploración desde la memoria III.
Ciudad subterránea de Beijing.”***

Beijing 2009.

Collagea argi kaxaren gainean. 40 x 30 cm

Collage sobre caja de luz. 40x30cm

Elisa Fernandez + Alfredo Zubiaur

Pamplona, 1980

elisaarteta@yahoo.es

Pamplona, 1980

alfredozubiaur@hotmail.com



Kurrikuluma / Curriculum

Elisa Fernández Arteta

- 2009 “Orainaldi jarraitua”, Iruñea
- “lim x->∞”, Gasteiz
- “Endless love transport”, Berlin-Zagreb
- 2008 “Passengers”, Berlin
- “Magalia 2008” topaketak, Ávila
- 2007 Lehen saria Nafarroako Topaketetan
- 2006 SEAD, Salzburg
- 2005 Dantza garaikideko titulua, Miguel Hernández Unibertsitatea, Altea
- 2002 Dantza klasikoko erdiko maila, Nafarroako Dantza Eskola

Alfredo Zubiaur Beguiristain

- 2009 “Ispilu zitala”, Madril
- 2008 “Artea eta pasioa”, Madril
- Itziar Carreño beka,
- Jorge Oteiza Fundazio Museoa
- 2007 “Zuen gorputz zeharka jarria”, Iruñea
- 2006 XXXIII. Bancaja saria
- “Existances”, Paris
- Arte Ederretako lizentziaduna, Bartzelonako Unibertsitatea
- 2005 Erasmus beka. É. N. S. Beaux-Arts. Paris
- 2004 XXXI. Bancaja saria

Elisa Fernández Arteta

- 2009 “presente continuo”, Pamplona
- “lim x->∞”, Vitoria
- “Endless love transport”, Berlín-Zagreb
- 2008 “Passengers”, Berlín
- “Encuentros Magalia 2008”, Ávila
- 2007 1er premio Encuentros Navarra
- 2006 SEAD, Salzburgo
- 2005 Título danza contemporánea, U. M. H., Altea
- 2002 Grado medio danza clásica, E. D. Navarra

Alfredo Zubiaur Beguiristain

- 2009 “Espejo canalla”, Madrid
- 2008 “Arte y Pasión”, Madrid
- Beca Itziar Carreño,
- F. Museo Jorge Oteiza
- 2007 “Vuestro cuerpo sesgado”, Pamplona
- 2006 XXXIII Premio Bancaja
- “Existances”, París
- Licenciado Bellas Artes, U. Barcelona
- 2005 Beca Erasmus. É. N. S. Beaux-Arts. París
- 2004 XXXI Premio Bancaja

Lan lerroa / Linea de trabajo

Askotariko konposizio espazialak sortzen ditugu kamera eta proiektagailuen bitartez. Horietan, gorputza, mugimendua eta dantza ohiz kanpoko formatuan ikus ditzakegu. Toki bakoitzak aukera desberdinak eskaintzen ditu eta horiexek hartzen ditugu abiapuntutzat. Xehetasun guztiek dute eragina gure lanean; hain zuen ere, xehetasunak aurkitzen joan eta haiekin bat egitea da gure lana.

Por medio de cámaras y proyectores creamos diferentes composiciones espaciales que permiten una visualización del cuerpo, el movimiento y la danza en un formato distinto al común. Cada lugar ofrece unas posibilidades distintas que tomamos como punto de partida. Todos los detalles influyen en nuestro trabajo a la vez que éste consiste precisamente en ir descubriéndolos e integrándonos en ellos.



Bost eguneko proiektua gela zurian, 3 bideo kamera, 3 proiektagailu, soinu ekipamendua.

Proyecto de 5 días de duración en sala blanca, 3 videocámaras, 3 proyectores, equipo de sonido.





Bost eguneko proiektua
gela zurian, 3 bideo kamera,
3 proiektagailu, soinu
ekipamendua.

Proyecto de 5 días de
duración en sala blanca, 3
videocámaras, 3 proyectores,
equipo de sonido.







Estitxu Losa

Bilbao, 1978

estitxulosa@gmail.com



Kurrikuluma / Curriculum

- 2006 Arte Ederretako lizentziatura. EHU

Ikastaroak

- 2007 (IEI) Arte plastikoak. EHU
- 2005 Santiago Cirugeda.
- 2006 Iñaki Imaz, Rekalde aretoa
- 2007 “Periferiak, edizioa” Bilbo
- 2007 “Artea eta sormena”, Guggenheim Bilbao
- 2009 Javier Abarca. Bilbo.

Beste batzuk

- 2004-2005 Seneka, Pontevedrako Unibertsitatea
- 2005 Espacio Menosuno galeria. Madril.
- 2007 Feministaldia. Arteleku
- 2007 Kultur Leioa
- 2007 “Belkroa”, Izaskun Alvarez Gaintzarekin batera
- 2007 Getxoarte
- 2007 Muntaketa Abigail Lazkozekin batera. Guggenheim
- 2007 ArteZubiarte, Bilbo
- 2008 Feministaldia, Replika galeria
- 2009 Bilbao Lorategiak
- 2009 Hitos de Rodenal. Guadalajara
- 2009 Reziklarte. Donostia
- 2009 Getxoarte

- 2006 Licenciatura en Bellas Artes. U.P.V

Cursos

- 2007 (C.A.P) artes plásticas. U.P.V
- 2005 Santiago Cirugeda.
- 2006 Iñaki Imaz, Sala Rekalde,
- 2007 “periferiak, edición” Bilbao
- 2007 “arte y creatividad”, Guggenheim Bilbao
- 2009 Javier Abarca. Bilbao

Otros

- 2004- 2005 Seneca Universidad de Pontevedra
- 2005 galería Espacio Menos uno. Madril.
- 2007 Feministaldi. Arteleku
- 2007 Kultur Leioa
- 2007 “belcro” junto con Izaskun Alvarez Gainza
- 2007 getxo-arte
- 2007 Montaje con Abigail Lazkoz Guggenheim
- 2007 ArteZubiarte, Bilbao
- 2008 feministaldi galería replika
- 2009 Bilbaojardín
- 2009 Hitos de Rodenal. Guadalajara
- 2009 Reciklarte. Donosti
- 2009 Getxo-arte

Lan lerroa / Linea de trabajo

INSTALAZIOA = hiriko esku hartzea + indoor esku hartzea. Arrazoimena

+

**ILUSTRAZIOA = animaliak + geometria + landareak. Kontakizun onirikoa
Zertan egiten duten bat: haria bilatzen dute eta edukia kontatzen dute, konplexutasuna arrazoimenaren bidez ezabatuz.**

Bakoitzaren ñabardura:

Instalazioan egiturei behin-behineko materialen poetika darie.

Ilustrazioan emaitza begietarako emozionala da.

INSTALACION = intervención urbana+ intervención indoor. Razón

+

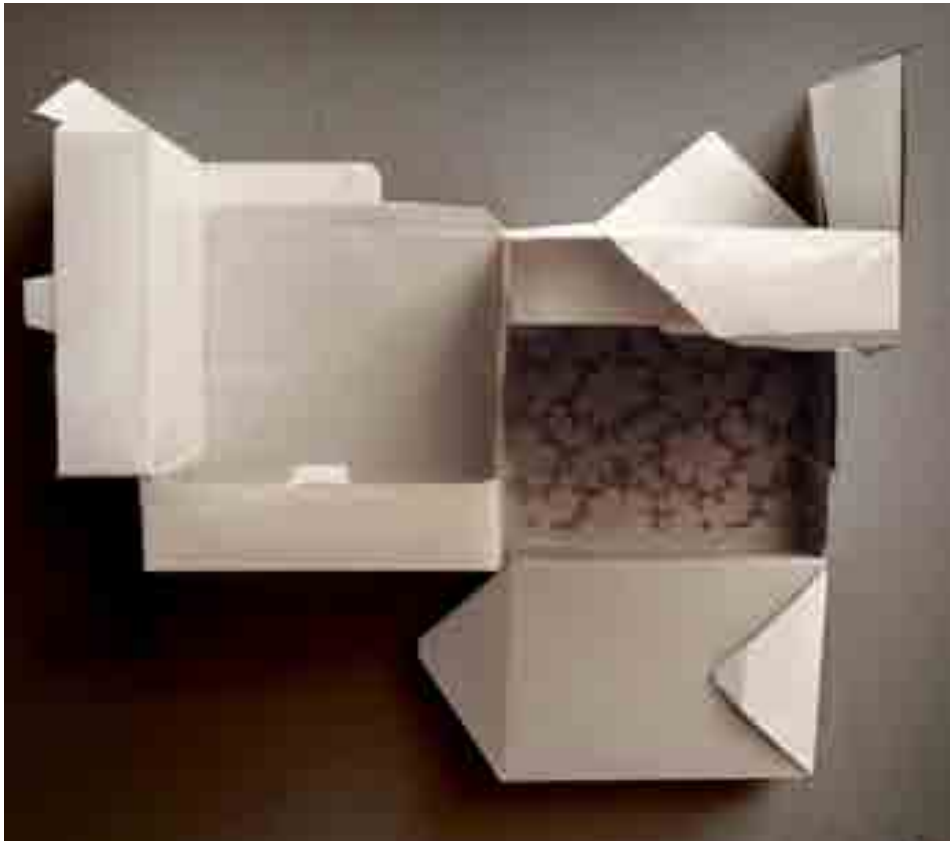
ILUSTRACIÓN = animales + geometría + vegetación. Narrativa onírica

El punto en el que convergen: buscar la línea y relatar un contenido eliminando la complejidad mediante la razón.

El matiz de cada una:

En instalación las estructuras son con la poética de materiales precarios

En ilustración el resultado es visualmente emocional.



“tape”

Instalazioaren materialak: zinta itsaskorra eta kartoia.

Instalación materiales: cinta adhesiva y cartón.



"shibari" 7

Papera, tinta eta akriliko
28 x 39 cm

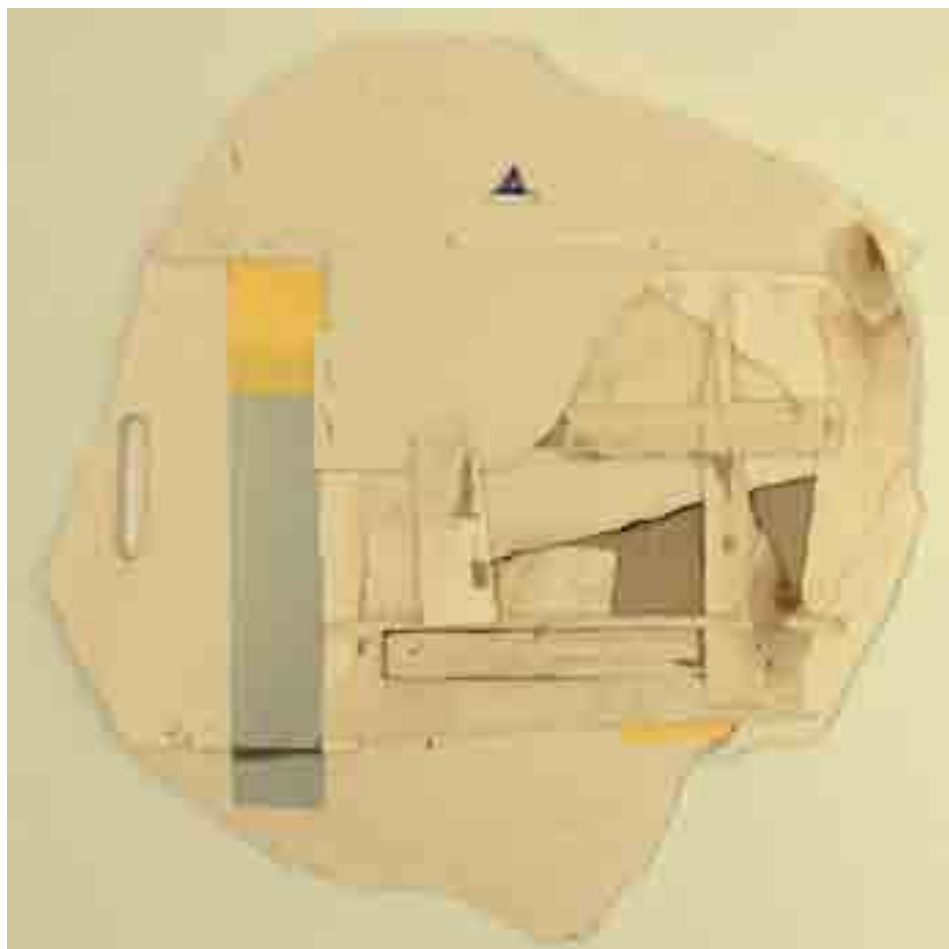
Papel, tinta y acrílico.
28x39 cm



“shibari” 3

Papera, tinta eta akrilikoa
30x43 cm

Papel, tinta y acrílico.
30x43 cm



“desconchados”

Hiriko esku hartzea. Hirian zehar zartatuak bilatu eta betetzeko proiektua. Materialak: zura eta zinta itsaskorra.

Intervención urbana. Proyecto de búsqueda y relleno de diferentes desconchados de la ciudad. material madera y cinta adhesiva.



Fermín Díez de Ulzurrun

Pamplona, 1971

fermin@fermindiezdeulzurrun.com

www.fermindiezdeulzurrun.com



Kurrikuluma / Curriculum

Bakarkako erakusketak

- 2009 Artea hil egin da. Appetit Gallery. Bilbo
- Kill yr. Idols. Ziadadela. Iruñea
- 2004 W5. Arte Ederretako Fakultatea. Pontevedra
- 2002 Ekografiak. Tentaciones de Estampa. Madril
- 2001 33430467-J. Ziadadela. Iruñea
- Taldeko erakusketak
- 2009 Gregorio Prieto Marrazki Lehiaketa. Guadalajara eta Madril
- 2004 Generación 2004. Cajamadrid. Ibiltaria

Taldeko erakusketak

- 2009 Gregorio Prieto Marrazki Lehiaketa. Guadalajara eta Madril
- 2004 Generación 2004. Cajamadrid. Ibiltaria

Sariak

- 2003 Lexmark European Art Prize lehiaketan finalista. Londres/Paris
- 2002 CIEC fundazioaren beka. Betanzos
- 2001 Ciutat de Palma lehiaketan finalista. Mallorca
- 2000 Lehen saria 2000ko Topaketetan. NKGI
- 1999 Sorkuntzarako laguntzak. Vianako Printzea Erakundea
- 1997 Iruñea. Artista Gazteak. 3. saria argazkigintzan eta 3.a eskulturan

Exposiciones individuales

- 2009 El Arte ha muerto. Appetit Gallery. Bilbao
- Kill yr. Idols. Ciudadela. Pamplona
- 2004 W5. Facultad de BB.AA. Pontevedra
- 2002 Ecografías. Tentaciones de Estampa. Madrid
- 2001 33430467-J. Ciudadela. Pamplona

Exposiciones colectivas

- 2009 Gregorio Prieto de Dibujo. Guadalajara y Madrid
- 2004 Generación 2004. Cajamadrid. Itinerante

Premios

- 2003 Finalista Lexmark European Art Prize. Londres/Paris
- 2002 Beca Fundación CIEC. Betanzos
- 2001 Finalista Premio Ciutat de Palma. Mallorca
- 2000 1er premio Encuentros 2000. INDJ
- 1999 Ayudas a la creación. Institución Príncipe de Viana
- 1997 Pamplona Jóvenes Artistas. 3º Fotografía y 3º Escultura

Lan lerroa / Linea de trabajo

Nor garen jakiteko/ulertzeko eta gure nortasunaren alderdi garrantzitsuak agerian jartzeko interesa dago Fermín Díez de Ultzurrunen proiektu guztien oinarrian. Horretarako "Nortasunaren gaineko esperimentuak" egiten ditu; horietan, gizabanakoen edo taldeen nortasunaren barru-barruko alderdiak eraldatzeko ahalbidearen mugaraino iristen saiatzen da.

En el fundamento de todos los proyectos de Fermín Díez de Ultzurrun se encuentra un interés por conocer-comprender quienes somos y revelar los aspectos importantes de nuestra identidad. Para ello realiza "Experimentos Identitarios" en los que intenta llegar al límite de la posibilidad de transformación de los aspectos más intrínsecos de la identidad individual o colectiva.



15'

Performancea, "Kill Yr. Idols" diskoko piezak zuzenean interpretatuz.
2009

Performance interpretando en directo los temas del disco "Kill Yr. Idols"
2009



Metallica

Duratransa argi kaxan (15 x 20) eta kopia
argazki paperean (15 x 20)
2009

Duratrans en caja de luz 15 x 20 y copia en
papel fotográfico 15 x 20
2009



Fermín Díez de Ulzurrun

KILL yr. IDOLS

Kill yr. Idols

Proiektu diskografikoa: musika elektroniko
esperimentaleko bost kanta, artistak berak
konposatuak eta interpretatuak.

14,4 x 12,5 x 1,2 cm 600eko edizioa
2009

Proyecto discográfico con cinco canciones de
música electrónica experimental compuestas
e interpretadas por el artista

14.4 x 12.5 x 1.2cm. Edición de 600
2009

EL ARTE HA MUERTO ARTEA HIL EGIN DA ART HAS DIED

Artist's book



EL ARTE HA MUERTO ARTEA HIL EGIN DA ART HAS DIED

Artista liburua; teknika mistoarekin
egindako 200 marrazki, bakoitza 50 x 65
cm-koa.
Liburuaren neurriak: 70 x 80 x 25 cm.
2004-2009

Libro de artista con 200 dibujos en técnica
mixta, de 50 x 65 cm. c/u
Dimensiones libro 70 x 80 x 25 cm.
2004-2009



***Oteiza pensando su escultura “Critico
a cuatro patas mirando por el culo”
mientras se fuma un puro***

“Artea hil egin da” liburuaren orria,

50 x 65 cm.

Tintak paper gainean

2006-2009

Página del libro “El arte ha muerto”,

50 x 65 cm.

Tintas sobre papel

2006-2009

Ghosts In Armour - Janire Nájera

info@ghostsinarmour.com

www.ghostsinarmour.com



Kurrikuluma / Curriculum

Ikasketak

- 2008 Argazkiginta Dokumentaleko lizentziaduna, University of Wales, Newport, Erresuma Batua.
- 2004 Kazetaritzako lizentziaduna, Madrilgo Unibertsitate Konplutentsea.
- Proiektuak
- 2009. EBko Eskualdeetako Lantaldeak '100 Gazte Talentudunak' multzorako aukeratua.
- 2009. Bilbao Arte Fundazioko artista egoiliarra.
- 2008 Leonardo Da Vinci beka, Punctum Photographic, Erresuma Batua.
- 2007 Reginald Salisbury Awards. Erresuma Batua.

Erakusketak

- 2008. "Steel spectres". Beijing Arts Museum, Txina.
- 2008. 'Islak'. Feile Arts Festival. Belfast, Erresuma Batua.
- 2008. "About Photography". No ID Gallery, Londres, Erresuma Batua.
- 2008. "Lekuz aldatuak", Tredegar House, Newport, Erresuma Batua.

Educación

- 2008 Licenciada en Fotografía Documental, University of Wales, Newport, UK.
- 2004 Licenciada en Periodismo, Universidad Complutense de Madrid.
- proyectos
- 2009. Seleccionada por el Comité de las Regiones de la UE como uno de los '100 Jóvenes Talentos'.
- 2009. Artista en Residencia en la Fundación Bilbao Arte Fundazioa.
- 2008 Beca Leonardo Da Vinci, Punctum Photographic, UK.
- 2007 Reginald Salisbury Awards. UK.

Exposiciones

- 2008. "Steel spectres". Beijing Arts Museum, China.
- 2008. 'Reflejos'. Feile Arts Festival. Belfast, UK.
- 2008. "About Photography". No ID Gallery, London, UK.
- 2008. "Desplazados" Tredegar House, Newport, UK.

Lan lerroa / Linea de trabajo

Europako metal sektorearen garapenaren ondorioz sortu zen eta eraldatzen ari den paisaia postindustriala arakatzeko du 'Ghosts' proiektuak, artearen hainbat alor jorratuz.

Proiektuak nazioarteko artista askotarikoak batu eta harremanetan jarri ditu industria eremuekin, langile ohiekin eta herritarrekin, giltzarri diren hiru eskualdetara eramanez: Galesko hegoaldera, Erresuma Batuan; Bilbora eta Ibaizabal itsasadarrekin, Euskal Herrian; eta Rhur eskualdera, Alemanian.

'Ghosts' en una exploración artística multidisciplinar del paisaje post-industrial en transición creado a consecuencia del desarrollo del sector europeo del metal.

El proyecto relaciona a un grupo diverso de artistas internacionales con los espacios industriales, ex-trabajadores y vecinos de tres regiones clave: Sur de Gales en UK, Bilbao y ría del Nervión en el País Vasco, y Ruhr en Alemania.



Steel spectres.

Jnajera & Mwright, Gales 2008



It happened here

Bilbo, 2009



Reflejos.

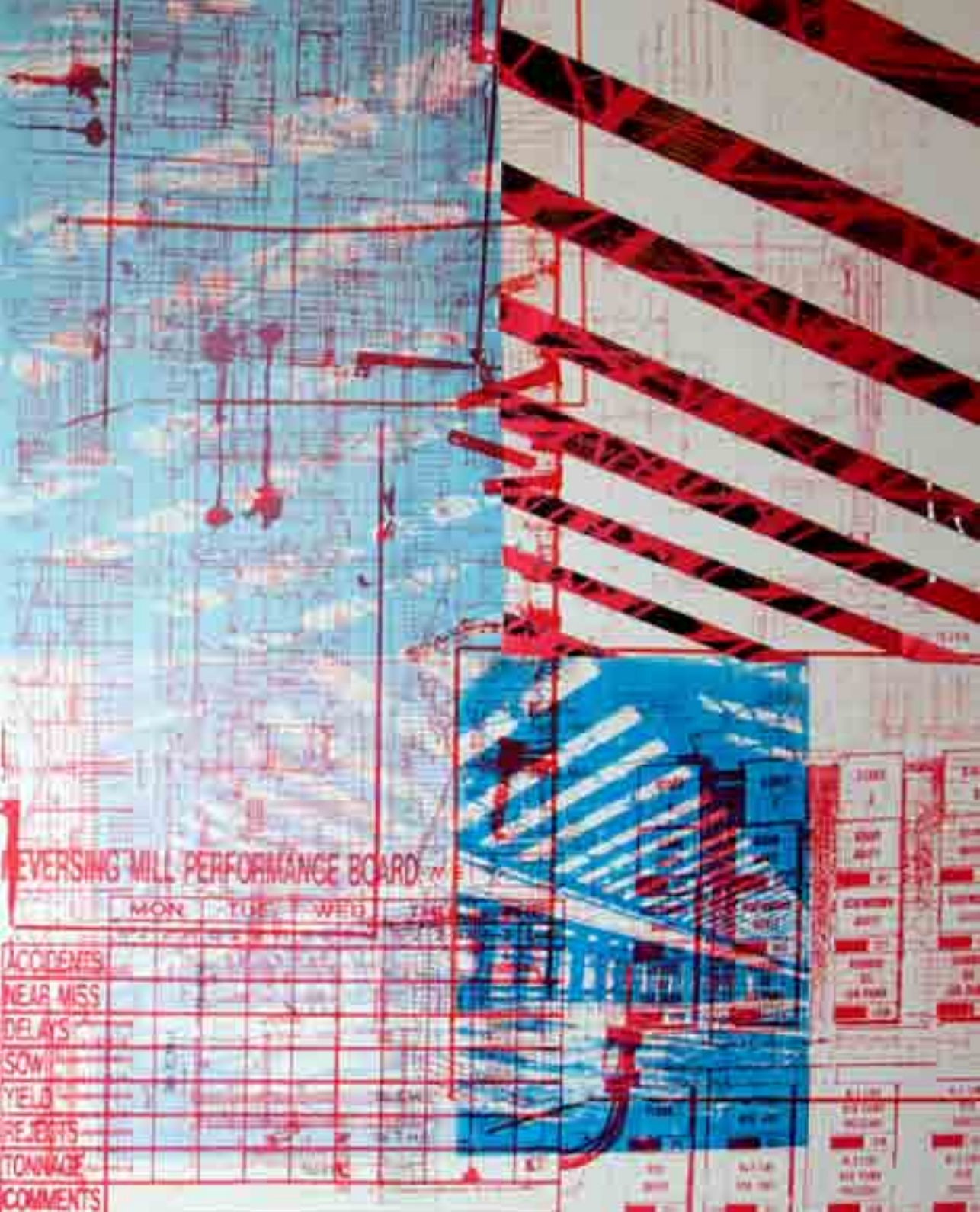
Ignacio Fernández 2009



Sentinal Series,
Sestao. James Milne 2009



Península de Zorrotzaurre.
Katja Illner. 2009



AP3

Martyn Webb, Gales 2008

Iker Azurmendi Almonacid

Donostia, 1977

iker@ikerazurmendi.com

www.ikerazurmendi.com



Kurrikuluma / Curriculum

Irudi laguntzaile gisa José López S.L. estudioan, Eroski Consumer markarentzat publizitate kanpainak egiten aritu naiz. 2004tik freelance argazkilaria naiz. Kolaborazioak egin ditut Argia aldizkarirako, 3sesenta surf magazinerako, aldizkari korporatiboetarako (Winthertur, Larios Magazine...), editorial Ibérica S.A.rentzat (Turismo Rural aldizkaria, Deviajes...). 2005etik, prentsarako eta gehigarrietarako (Noticias de Gipuzkoa, Deia...) Elhuyar Zientzia Fundazioaren argitalpenetarako, ENBA euskal sindikatuarentzat, agentzientzat, kultur elkarteentzat...

Aspaldi honetako erakusketak: "Itsasoaren indarra" erakusketa kolektiboa Donostiako Untzi Museoa, "Boga" Okendo Kultur Etxean.

Asistente de imagen para el estudio José López S.L. realizando campañas de publicidad para la marca Eroski Consumer. Desde el 2004 trabajo como fotógrafo freelance. Colaboraciones con revista Argia, 3sesenta surf magazine, revistas corporativas (Winthertur, Larios Magazine...), editorial Ibérica S.A (revista Turismo Rural, Deviajes...) Desde el 2005 para prensa y suplementos del diario Noticias de Gipuzkoa, Deia... fundación Elhuyar de Ciencias y sus publicaciones, sindicato vasco Enba, agencias, asociaciones culturales ...

Últimas exposiciones recientes, colectiva en el Museo Naval de Donostia "Cuando la mar golpea", en el Centro Cultural Okendo "Boga"

Lan lerroa / Línea de trabajo

Azken urteotako nire lan ildoak nortasuna arakutzen du, bai gizabanakoena bai taldeena, argazki-erretatuaren bitartez. "Dissolution" proiektuan, kontakizunen bidez eta modu dokumentalean, kultura globalak tokiko kulturei nola eragiten dien eta zer ondorio dakartzkien aztertzen dut. Horretarako argazki serie batzuk aurkezten ditut, ezaugarri berdinak eta globalak dituztenak, hala nola lohiriak, mugarik eza, kulturen fagozitazioa edo eklektizismoa.

En los últimos años mi línea de trabajo explora la identidad tanto individual como colectiva a través del retrato fotográfico. En mi proyecto "Dissolution" analizo mediante narrativas y de manera documental la influencia y repercusión que tiene la cultura global sobre las culturas locales. Para ello presento varias series fotográficas con distintos rasgos comunes globales como las ciudades dormitorio, la ausencia de fronteras, la fagocitación de culturas o el eclecticismo.



SUNDAYS

Argazkia
45 x 30 cm. Koloretako argazki xafra euska-
rriaren gainean (20tik 1)

Fotografia
45x30 cm lamina fotografica color sobre
soporte (1 de 20)



OCEANIDES

Argazkia

100 x 67 cm. Koloretako argazki xaflak
euskarri gainean.

5 irudiz osatutako sortak (50 sorta)

Fotografía

100x67 laminas fotográficas color sobre
soporte.

Series de 5 imágenes.(50 series)





DISSOLUTION

Argazkia

60 x 40 cm. Koloretako argazki xafak
euskarri gainean. Hiru sorta biltzen ditu,
lehenengoa amaituta (20 sorta)

Fotografia

60x40 cm laminas fotográficas color sobre
soporte , consta de 3 series, 1ª finalizada (20
series)



Iker Serrano
Pamplona-Iruña, 1982

iker@ikerserrano.com

www.ikerserrano.com



Kurrikuluma / Curriculum

Ikertzeko Gaitasunerako lana egiten ari da (Fenomeno berriak XXI. mendeko artean: pintura figuratiboa eta figurala, pintorearentzako eta haren inguruarentzako emaitza gisa) / “Artearen ikerketa eta sorkuntza 09” ikastaroa / “Txakur Sukarra” taldeko kidea / Paessaggi di Sale erakusketako katalogoaren diseinua eta maketazioa. EHU 09 / Gurutzetako ospitaleko zainketa intentsiboen unitateko horma irudien proiektua 08 / Nafarroako Gobernuaren laguntzak, estudioak eta lan guneak alokatzeko 09 / Paisaia pinturarako beka (San Quirce Artearen Errege Akademia), Segovia. Brontzeko domina. 07 / Arte Hormonatuaren Jaialdiko erakusketa. BilbaoArte 09 / Txakur Sukarra erakusketa. EHU 09 / Getxoarte 08, 07

Realizando Suficiencia investigadora (Nuevos fenómenos en el arte del siglo XXI: la pintura figurativa figural como resultado para el pintor y su entorno) / Curso (Investigación y Creación en arte)09 / Miembro colectivo “Fiebre Canina” / Diseño y Maquetación del Catálogo de la exposición Paessaggi di Sale EHU09 / Proyecto murales en la unidad de cuidados intensivos del Hospital de Cruces08 / Ayudas para el Alquiler de Estudios y de Espacios de trabajo Gobierno de Navarra 09 / Beca de pintura paisaje (Real Academia de Arte de San Quirce)Segovia Medalla de Bronce07 / Exposición Certamen Hormonado BilbaoArte 09 / Exposición Fiebre Canina EHU09 / Getxo Arte08,07

Lan lerroa / Linea de trabajo

Pinturan bada oinezko bat bizitza kontatzen duena, hurbiletik ikusten dut, eszenan hartzen duen planoak oihala bat da, horma bat, paper bat. Bidaztia orain loreontzia da, orain palmondoa, ahatea, oina ere bai, baina ia beti bizargorria. Pirata bat pinturan, robinson abenturazalea. Garbi dago, ordea, haren irudia ezin daitekeela ukitu; ezer izatekotan, ikusezinen autoerretatua izango da.

En la pintura hay un transeúnte que narra la vida, lo veo desde cerca, su plano en la escena es un lienzo, una pared, un papel. El caminante a veces es maceta, otra es palmera, pato pie incluso, pero casi siempre barba roja. Un pirata en la pintura, aventurero robinson. Pero lo que sí que queda claro es que su imagen no es tangible, en su caso será autorretrato de lo invisible.



BizarGorri

/ 2009 Olíoa oihal gainean / 100 x 81 cm

/ 2009 oleo lienzo / 100 x 81 cm



Boxing Painters n°3

/ 2009 (eraldatzen ari den obra)
Plotterra olana mehearen gainean
/ 200 x 300 cm

/ 2009 (obra en transformación)
Plotter sobre loneta / 200 x 300 cm



Cabeza de Escultura

/ 2009 Olioa oihal gainean / 200 x 300 cm

/ 2009 oleo sobre lienzo / 200 x 300 cm



¿ Como nacen los objetos ?

/ 2008 Teknika mistoa / A5 x 20 u.

/ 2008 Técnica Mixta / A5 x 20 u.



The Golden Age

/ 2007

(Obraren kokaera hiri espazioan)

Olioa oihal gainean / 130 x 650 cm

/ 2007

(disposición de la obra en el espacio urbano)

Oleo sobre lienzo / 130 x 650 cm



Datileros

/ 2009

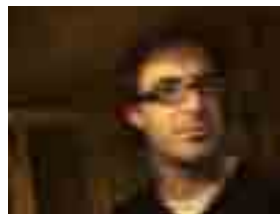
Mistoa, oihal gainean / 20 x 20 cm x 6 u.

/ 2009

Mixta sobre lienzo / 20 x 20 cm x 6 u.

Iñigo Beristain Izaga
Eibar, 1973

beristaininigo@gmail.com
www.iberistain.com



Kurrikuluma / Curriculum

- Argazkigintzako masterra, Kontzeptua eta Sorkuntza ibilbidea. EFTI Argazkigintza Eskola eta Irudi Zentroa. Madril, 2008.
- “Murgilketak. Amerika Urterokoa X” proiekturako aukeratutako artista. Gasteiz, 2008.
- Artista gazteentzako “El Cultural” VII. Argazkigintzako Lehiaketan finalista. Madril. 2008
- Argazkigintzako Roberto Villagraz beka. EFTI. Madril. 2007
- Isabel Muñoz argazkilariaren estudioan lan egin du. Madril, 2008.
- Bakarkako erakusketak:
- “Istoria nimenoa”. Estudio 22 galeria. Logroño, 2009
- “14 km-ra”. Periscopio 2008, Gasteiz.
- “Beti oparitzen dituzte kanta berak”. “Bost Pausotan Gora” erakusketa gunea. 2008.
- “Ekipaje arinaz”. Periscopio 2007, Gasteiz.
- Máster en Fotografía, itinerario Concepto y Creación. Escuela de fotografía y Centro de Imagen EFTI. Madrid, 2008.
- Artista seleccionado para “Inmersiones_Anuales América X”. Vitoria, 2008
- Finalista VII Premio de Fotografía El Cultural para artistas jóvenes. Madrid. 2008
- Beca Roberto Villagraz de fotografía. EFTI. Madrid. 2007
- Trabajo en el estudio de la fotógrafa Isabel Muñoz, Madrid 2008.
- Exposiciones individuales:
- “Historias Mínimas”. Galería Estudio 22. Logroño, 2009
- “A 14 Km”. Periscopio 2008, Vitoria.
- “Siempre regalan las mismas canciones”. Espacio expositivo “Bost Pausotan Gora”. 2008.
- “Ligero de equipaje”. Periscopio 2007, Vitoria.

Lan lerroa / Línea de trabajo

“Nire memoriaren letra txikia”
Aspaldixotik ari naiz lanean proiektu honetan. Oharrak idazteko koaderno bat bezala erabiltzen dut argazkia. Eta horrelaxe irudikatzen dut “Nire memoriaren letra txikia”: txikietan jaso handiagoak eta itxuraz garrantzitsuagoak diren uneak, nire memoria baino iraun ez duten egoerak gogoraziko dizkidaten giltzatxoak bailiran.

“La letra pequeña de mi memoria”
De un tiempo a esta parte estoy trabajando en este proyecto en el que utilizo la fotografía como si de mi cuaderno de notas se tratara. Y es así como concibo “La letra pequeña de mi memoria”: como pequeños bocetos de momentos mayores y, aparentemente, más importantes; como pequeñas claves para recordar situaciones que sólo están en mi memoria.



Sin título

Giclée inprimaketa, 120 x 80 cm.

Impresión gicleé, 120 x 80 cm.





Sin título

Giclée imprimaketa, 120 x 90 cm.

Impresión gicleé, 120 x90 cm.



Sin titulo

Giclée inprimaketa, 120 x 90 cm.

Impresión giclée, 120 x 90 cm.



Sin título

Giclée inprimaketa, 120 x 90 cm.

Impresión gicleé, 120 x 90 cm.

Ivan Mata Tamayo
Donostia-San Sebastián, 1979

kodrolo@gmail.com

www.ivanmata.com



Kurrikuluma / Curriculum

Diseinu eta ilustrazio ikasketak egin nituen, hurrenez hurren, arte eta lanbideetako Kunsthal eskolan (Irún) eta Llodja eskolan (Bartzelona), baina 2003az geroztik ilustratzaile gisa lan egiten dut soilik.

Hainbat arlotan dihardut: prentsaren arloan Vocento taldea dut bezero nagusia eta noizbehinka beste egunkari batzuentzat aritzen naiz. Liburugintzan, Edelvives, Anaya, S.M. eta abarreko argitaletxeentzat, eta aldizkarien esparruan, batez ere Prisa taldearentzat.

Ilustratzaile lanez gainera, azkenaldian erakusketak ere egiten ditut, bakarka edo beste arlo batzuetako artistekin elkarlanean.

Después de cursar mis estudios de diseño e ilustración en las escuelas de artes y oficios

Kunsthal (Irún) y Llodja (Barcelona), respectivamente, desde el año 2003 trabajo exclusivamente como ilustrador.

Mi labor se desarrolla en diferentes campos: El de la prensa, con el grupo Vocento como cliente principal, y ocasionales colaboraciones para otros periódicos. El editorial, para Edelvives, Anaya, S.M. ... Y el de las publicaciones para revistas, principalmente para el Grupo Prisa.

Actualmente, y desde hace ya algún tiempo, compagino mi trabajo como ilustrador con la realización de exposiciones, monográficas o en colaboración con artistas de otras disciplinas.

Lan lerroa / Línea de trabajo

Nire ilustratzaile lanean beti jotzen dut bi polotara: grafismo sinplifikatuagora eta ilustrazio erabat piktorikora. Bi muturren artean, nire lanaren bilakaera ez da oso-osorik eboluzio baten emaitza; baliabide estilistikoen sorta bat sortzeko nire asmoari ere zor zaio. Nolanahi ere, horri esker lana askotarikoa da eta, beraz, moldatu egin daiteke hura jaso behar den esparrura.

Mi trabajo como ilustrador se desarrolla siempre remitiéndome a dos polos: el del grafismo más simplificado y el de la ilustración netamente pictórica. Entre ambos extremos, la evolución de mi trabajo no es del todo debida a una evolución sino también a mi intención de crear un abanico de recursos estilísticos. Lo cierto es que esto posibilita que el trabajo sea variado y, por tanto, acomodado al ámbito al que va dirigido.



A cuba

Collagea infografiako teknikekin

Colage con tecnicas infográficas



En el bar del puerto
(erakusketa, 2009)
Grafitoa collagearekin

(exposición, 2009)
Grafito con collage



Barra Roja

Txinako tinta, grafitoa,
akrilikoa eta collagea.

Tinta china, grafito, acrílico
y collage.



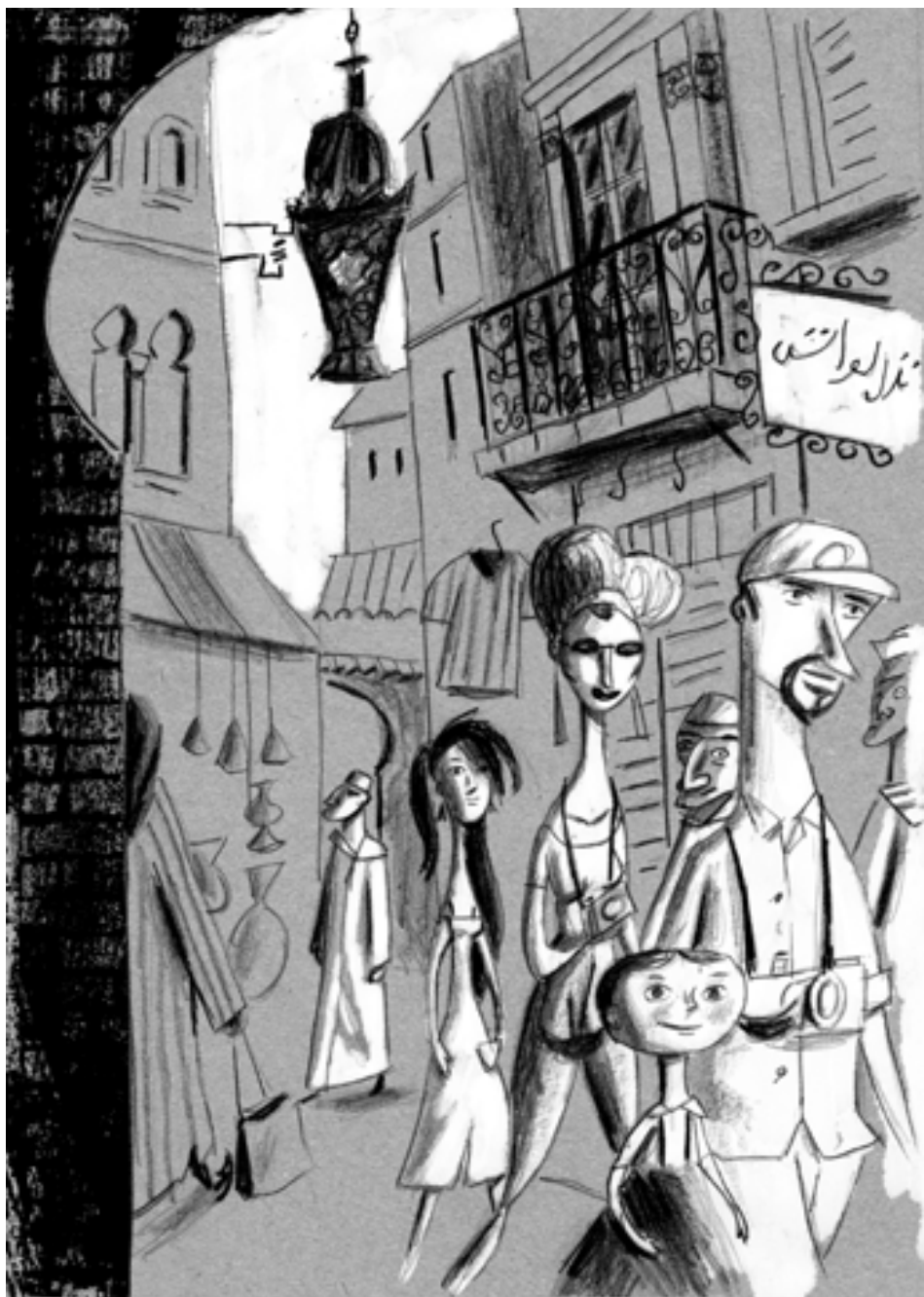
Sexo lésbico

(Diario Vasco, 2009)

Txinako tinta collagearekin

(Diario Vasco, 2009)

Tinta china con colage



Hortxe, hortxe

(Ibaizabal argitaletxea, 2008)

Grafitoa eta tenpera

(Editorial Ibaizabal, 2008)

Grafito y tempera

Josean Pablos

Madrid, 1974

imperterrito@hotmail.com

www.flickr.com/joseanpablos



Kurrikuluma / Curriculum

Kazetaritza eta Publizitateko lizentziaduna.

Publizitate egilea. Argazkilaria eta artista autodidakta.

Licenciado en Periodismo y en Publicidad. Publicitario. Fotógrafo y artista autodidakta.

Bakarkako erakusketak

- “Yonosoyyo” (Ana Lidia Compañonekin batera), 2006 eta 2008
- “Autografiak”, 2007
- “Zisnearen kantua”, 2008
- “Yin-yang. Arkitektura zentrifugoak”, 2008
- “Balloons (globoak)”, 2009

Exposiciones individuales

- “Yonosoyyo” (con Ana Lidia Compañón), 2006 y 2008
- “Autografías”, 2007
- “El canto del cisne”, 2008
- “Yin-yang. Arquitecturas centrífugas”, 2008
- “Balloons (Globos)”, 2009

Taldeko erakusketak

- Arabako Artea, 2001, 2002, 2004, 2005 eta 2006
- Argizaiola, 2005
- Periscopioko irabazleak, 2007 eta 2009
- Amerika Urterokoa X, “Murgilketak”, 2008-09
- Burdinazko Bideak, 2009

Exposiciones colectivas

- Arte Alavés, 2001, 2002, 2004, 2005 y 2006
- Argizaiola, 2005
- Ganadores Periscopio, 2007 y 2009
- Anual América X, “Inmersiones”, 2008-09
- Caminos de Hierro, 2009

Sariak

- Arabako Artea 2002. Akzesita
- Gasteizko Antzerki Jaialdia (2003). Kartel irabazlea
- Periscopio 2006 eta 2008. 2. saria eta 3. saria
- Burdinazko Bideak 2009. 1. saria

Premios

- Arte Alavés 2002. Accésit
- Festival de Teatro de Vitoria-Gasteiz (2003). Cartel ganador
- Periscopio 2006 y 2008. 2º y 3º premio
- Caminos de Hierro 2009. 1º premio

Lan lerroa / Linea de trabajo

Zisnearen kantuak gorazarre egiten dio argazki analogikoari, erroiluaren azkeneko argazkiak baliatuz, irudiaren eta zati ezabatuaren arteko etena ageri duten horiek.

Flickreko talde batetik, obra gehiago eransteko gonbit egiten dut. 2009ko urrira arte, 100 artista eta 200 argazki biltzen ditu.

2009ko apirilean web bat sortu dut lan aukeratuekin. Helburua: liburu bat eta erakusketa bat egitea.

El canto del cisne es un homenaje a la fotografía analógica, en base a las tomas de final del rollo donde se ve el corte que separa la imagen y la parte velada.

Desde un grupo en Flickr, invito a añadir obras. Hasta Octubre/2009, reúne 100 artistas y 200 fotos.

En Abril/2009 creo una web con una selección de trabajos. El objetivo: un libro y una exposición.

<http://theswansongproject.wordpress.com>

<http://www.flickr.com/groups/elcantodelcisne>



Tokia: The Singapore Flyer,
Marina Centre, Singapur
Noiz: 2008ko azaroa
Kamera: Lomo LC-A
Filma: Fujichrome Velvia 50 ISO
Egilea: Caili Goh

Lugar: The Singapore Flyer,
Marina Centre, Singapur
Fecha: Noviembre, 2008
Cámara: Lomo LC-A
Película: Fujichrome Velvia 50 ISO
Autora: Caili Goh



Tokia: Bartzelona, Espainia

Noiz: 2009ko iraila

Kamera: Fujica ST 701

Filma: Schlecker 200 ISO

Egilea: Laura Fabrellas

Lugar: Barcelona, España

Fecha: Septiembre, 2009

Cámara: Fujica ST 701

Película: Schlecker 200 ISO

Autora: Laura Fabrellas



Tokia: Taipei, Taiwan
Noiz: 2009ko apirila
Kamera: Olympus XA
Filma: Fuji ProPlusII 100 ISO
Egilea: Teresa Shih

Lugar: Taipei, Taiwan
Fecha: Abril, 2009
Cámara: Olympus XA
Película: Fuji ProPlusII 100 ISO
Autora: Teresa Shih



Tokia: Amsterdam, Holanda
Noiz: 2009ko apirila
Kamera: Minolta XG-M
Filma: Albert Heijn Hollanden marka
zuria, 200 ISO.
Egilea: Jessie Estella Brickley

Lugar: Amsterdam, Holanda
Fecha: Abril, 2009
Cámara: Minolta XG-M
Película: marca blanca de Albert Heijn
Holland, 200 ISO.
Autora: Jessie Estella Brickley



Tokia: Bartzelona, Espainia
Noiz: 2009ko martxoa
Kamera: Mamiya M645
Filma: Kodak NC 160 ISO
Egilea: Ana Cuba

Lugar: Barcelona, España
Fecha: Marzo, 2009
Cámara: Mamiya M645
Película: Kodak NC 160 ISO
Autora: Ana Cuba

Iosu Zapata Osés

Pamplona, 1981.

zapatearte@hotmail.com



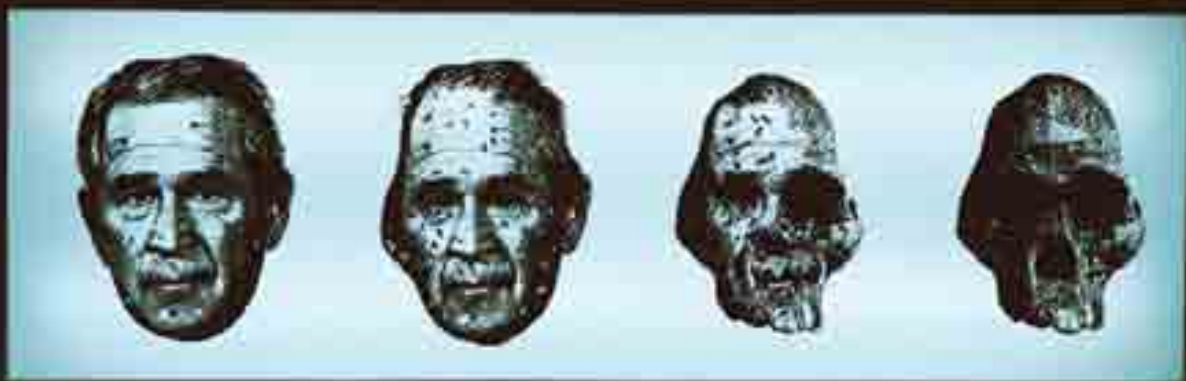
Kurrikuluma / Curriculum

- 2009 Litografia tailerra. Don Herbert. Arteleku
- 2009 “Guest star”. Kondestablearen jauregia. Iruñea
- 2009 Egungo Artearen Nazioarteko Lehen Errituala. Emari09.
- 2009 Bakarkako erakusketa. Iruñea
- 2007 Serigrafia tailerra. Arteleku
- 2006 Taldeko erakusketa. Amadis aretoa. Madril
- 2006 Taldeko erakusketa. El pasillo. Iruñea
- 2004 Pinturako 1. saria, Lakuntza.
- 2004 Epaimahaiaren aipamen berezia, “Topaketak 2004”
- 2003 Taldeko erakusketa. Nafarroa Oinez.
- 2001 Iruñeko Arte Eskola
- 1996 Arte grafikoak
- 2009 Taller litografía. Don Herbert. Arteleku
- 2009 “guest star”. Palacio Condestable. Pamplona
- 2009 Primer ritual internacional de arte. Emari09.
- 2009 Exposición individual. Pamplona
- 2007 Taller serigrafía Arteleku
- 2006 Exposición colectiva sala Amadis. Madrid
- 2006 Exposición colectiva. el pasillo. Pamplona
- 2004 1º premio pintura, Lakuntza.
- 2004 Mención especial jurado, “Encuentros 2004”
- 2003 Exposición colectiva Nafarroa Oinez.
- 2001 Escuela de Arte Pamplona
- 1996 Artes graficas

Lan lerroa / Linea de trabajo

Esparru askotan diharduen artista hau Iruña Cormenzanaren tailerrean hasi zen pinturak egiten, 1991n. Arte grafikoak ikasi zituen Iruñean eta 2001ean, Iruñeko Arte Eskolan. Bere prozesu piktoriko antropofagoak instalaziogintzan, eskulturan, pinturan, argazkigintzan eta bideogintzan jardutera bultzatu du. Egin duen ibilbide laburrean sari batzuk jaso ditu eta Nafarroako nahiz Espainiako hainbat espazio alternatibotan erakutsi du bere obra. Zenbait tailer egin ditu Artelekun.

Artista multidisciplinar, comenzó en el taller de Iruña Cormenzana pintura en 1991. Estudió Artes graficas en Pamplona y en 2001 en la Escuela de arte, Pamplona, su proceso pictórico antropófago le ha llevado a trabajar tanto instalación, escultura, pintura foto y video. En su corta carrera ha obtenido varios premios” y ha expuesto su obra en diversos espacios alternativos de Nafarroa y España. Ha realizado varios talleres en arteleku



bush mosqueado

Serigrafía metakrilato gainean/
argi kaxa 95 x 35 cm
2008

serigrafía sobre metacrilato/
caja de luz 95 x 35 cm
2008

1, 2, 3... llueve y diez



1, 2, 3 llueve y diez

serigrafía
2 metacrilatos en ginean, 80 x 60 cm
2008

serigrafía sobre
2 metacrilatos 80 x 60 cm
2008



Iconos:txapelas

Instalazioa, eskultura + argazkia
Askotariko neurriak
2006

Instalación escultura + fotografía
Medidas variables
2006



moscas

serigrafia metakrilato gainean 45 x 30 cm
2007

serigrafia sobre metacrilato 45x 30 cm
2007



capitalismo caníbal

Olíoa oihal gainean 120 x 80 cm.
2009

Óleo sobre lienzo 120 x 80 cm.
2009



Concentración

Olíoa oihal gainean 260 x 160 cm.
2009

Óleo sobre lienzo 260 x 160 cm.
2009

Julen Cano Linazasoro

Donostia, 1985.

thamessis@hotmail.com



Kurrikuluma / Curriculum

Ikasketak

- Arte Ederretako lizentziatura EHUn, 2004-08
- Zeramika artistikoko tailerra, Donostia (1997-2003)
- Publizitaterako Grafikako goi mailako zikloa. Usandizaga. Donostia

Erakusketak

- “Kaosa”. Noventa Grados. Donostia, 2007
- Bittersweet. Replika aretoa. Donostia, 2007
- All you need is a DOG. Jareño. Donostia, 2008
- DonostiActiva! Ernest Lluch aretoa. Donostia, 2008
- 47XYY sindromea. Arte Hormonatuaren Jaialdia. Bilboarte 2008

Sariak

- “Irudi Party” 2007. Bigarren saria
- “Udaberria Gipuzkoa Plazan” 2006-2007. Lehen saria
- “Zipristin” 2006. Lehen saria
- DonostiActiva! erakusketaren koordinazioa, Donostiako Udalarekin lankidetzan.

Educación

- Licenciatura de Bellas Artes U.P.V.2004-08
- Taller de cerámica artística San Sebastián (1997-2003)
- Ciclo superior de gráfica publicitaria Usandizaga- San Sebastián

Exposiciones

- Caos” Noventa Grados-San Sebastián-2007
- Bittersweet-Sala Replika-San Sebastián 2007
- All you need is a DOG-Jareño-San Sebastián 2008
- DonostiActiva! Sala Ernest Lluch San Sebastián-2008
- Síndrome 47XYY-I Certamen de Arte Hormonado-Bilboarte 2008

Premios

- Segundo premio “Irudi Party” 2007
- Primer premio “Primavera en la plaza de Guipúzcoa” 2006-2007
- Primer premio “Zipristin” 2006
- Comisariado de DonostiActiva! en colaboración con el Ayuntamiento de San Sebastián.

Lan lerroa / Línea de trabajo

Hainbat modutan inguratzen nauen testuinguruarekin egindako esperimentuek bultzaturik, paradisu ezezagunaren bila nabil, hiri espazio desaktibatuen bila, egunerokoari buruzko ikuspegi berrien bitartez.

Jostari eta haurren moduan lotsarik gabe jardunez, eroso sentitzeko moduko fenomeno espazial baten aurrean kokatu ahal izan naiz, eta introspektzio pertsonal eta artistiko batean murgildu.

La experimentación sobre el contexto que me rodea de diversas formas, me ha dirigido a la búsqueda del edén desconocido, del espacio urbano desactivado, mediante nuevas perspectivas de lo cotidiano.

Lo jocoso del juego y desinhibido de lo infantil ha posibilitado el situarme frente a un fenómeno espacial, en el que sentirme cómodo, pudiendo concentrarme en una introspección personal y artística.



Lapitza-aztipaL

Teknika: inprimaketa digitala
Urtea: 2008

Técnica: Impresión digital
Año: 2008



El jardín de las delicias

Teknika: inprimaketa digitala

Urtea: 2008

Técnica: Impresión digital

Año: 2008





Espejismo urbano

Teknika: inprimaketa digitala

Urtea: 2008

Técnica: Impresión digital

Año: 2008



Caleidoscopium Rosae

Teknika: inprimaketa digitala

Urtea: 2008

Técnica: Impresión digital

Año: 2008

Laurita Siles Ceballos

Málaga, 1981.

lauritasiles@hotmail.com

<http://www.lauritasiles.com/>



Kurrikuluma / Curriculum

Algortan (Bizkaia) bizi da eta bere ikerketa proiektuan ari da lanean, UPV/EHU. (Eusko Jaurlaritzako Ikerketa Sailaren beka). / Eboluzio nomada Arte Ederretan: Lizentziatura Valentzian; Reykjavik. (Erasmus beka); Euskal Herria. (Séneca beka); Vancouver, Kanada. (Promoe beka); Marlouflims. Bordele, Frantzia. (Leonardo Da Vinci beka); MA Studio Egoitza, Beijing, Txina. (UPV/EHU beka) / Taldeko azken erakusketak: 2009 · CROSS OVER. Calgary, Kanada · Memories of China. 798 ART DISTRICT. Beijing. (Txina) · Zeinuetatik. Stockholmeko Cervantes institutua (Suedia). · Folk feelings and Underground explorations, MA Studio, Beijing. (Txina).

Vive en Algorta (Bizkaia) y trabaja en su proyecto de investigación, UPV/EHU. (Beca Dpto. de Investigación, Gobierno Vasco). / Evolución nómada en Bellas Artes: Licenciatura en Valencia; Reykjavík. (Beca Erasmus); Euskal Herria. (Beca Séneca); Vancouver, Canada. (Beca Promoe); Marlouflims. Bordeaux, Francia. (Beca Leonardo Da Vinci); Residencia MA Studio Pekín, China. (Beca UPV/EHU) / Últimas exposiciones colectivas: 2009 · CROSS OVER. Calgary, Canada · Memories of China. 798 ART DISTRICT. Beijing. (China) · Zeinuetatik. Instituto Cervantes de Estocolmo (Suecia). · Folk feelings and Underground explorations, MA Studio, Beijing. (China).

Lan lerroa / Línea de trabajo

Artista nomada eta folklorikoa. Ekoizpen plastiko indiziplinarioa eta noraezekoa egiten du. Nortasun pertsonalari eta kolektiboari buruz hausnartuaz. Arreta berezia jartzen du Folklorearen hizkuntzan. Gaur egun, bere tesina proiektua egiten ari da aro globaleko sorkuntza artistikoan identitatea bilatzeko Folklorearen Erabilerari buruz.

Artista nómada y folklórica. Realiza una producción plástica indisciplinaria y errante. Reflexionando sobre la identidad personal y colectiva. Prestando una fuerte atención al lenguaje del Folklore. Actualmente realiza su proyecto de tesina sobre La utilización del Folklore como búsqueda de identidad en la creación artística de la era global.



Una malagueña nacida en Sestao y una vasca nacida en Málaga con tocado chino.

Argazkiak / Fotografía (50x100 cm)
Edurne González Ibañez and Laurita Siles
北京, Beijing 2009



TXALA - MONA

Argazkiak aluminioan / Fotografías en aluminio
(70x50 cm)

Laurita Siles

北京, Beijing 2009







Quipao y Óle

Argazkia / Fotografía
北京, Beijing 2009

CHINESE TXISTULARI FOR ONE DAY

Argazkia / Fotografía
北京, Beijing 2009

Manu Uranga

Zumaia, 1980.

manurrio@hotmail.com



Kurrikuluma / Curriculum

BAKARKAKO ERAKUSKETAK

- 2004_ “Abelbideetako anfiteatroa”. Liquidación Total, Madril. _ “Uaintxe nauk babo pastela”. Egia Kultur Etxea, Donostian, eta Ordiziako Kultur Etxea.
- 2003_ “Malko bakoitzari irribarre batek erantzuten dio”, Zumaia.

TALDEKO ERAKUSKETAK

- 2009_ “El placer como control: del voyeurismo a la vigilancia”, Hangar, Barcelona.
- 2008_ Gure Artea. Rekalde aretoa, Bilbo.

SARIAK ETA BEKAK

- 2009_ “Atsegina kontrol gisa: voyeurismotik zelatatzeraz”, Hangar, Bartzelona.
- 2008_ Gure Artea. Rekalde aretoa, Bilbo.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

- 2004_ “Anfiteatro de las cañadas”. Liquidación Total, Madrid. _ “Uaintxe nauk babo pastela”. Egia kulturetxea, Donostian eta Ordiziako kulturaetxean.
- 2003_ “A cada lágrima responde una sonrisa”, Zumaia.

EXPOSICIONES COLECTIVAS

- 2009_ “El placer como control: del voyeurismo a la vigilancia”, Hangar, Barcelona.
- 2008_ Gure Artea. Rekalde aretoa, Bilbo.

PREMIOS Y BECAS

- 2009_ “Amarika” arte sormenerako dirulaguntza, Gasteiz.
- 2008_ Art e sormenerako laguntza. Eusko Jaurlaritza (Riverside proiektua) _ Arte sormenerako lagunaza, Gipuzkoako Foru aldundia (Riverside).

Lan lerroa / Línea de trabajo

Diferentzia bat zerbait arraroa da: izan, bada, baina inon ere ez dago. Ez da inorena, gauzen arteko harremanen propietate bat baino ez da, eta, hertsiki mintzatuz, ezin da ikusi, ez delako hortxe dagoen zerbait.

Hainbat harreman intimoren gaineko mikrofikzioak; nola super 8ko filmaketak begirada subjektiboak pizten dituen. Halako doilortasun gradu batekin.

Una diferencia es algo raro: existe pero no está en ninguna parte. No pertenece a nadie, es sólo una propiedad de la relación entre las cosas y, estrictamente hablando, no se puede ver porque no es algo que esté ahí.

Micro ficciones sobre distintas relaciones íntimas de cómo la filmación en super 8 activa las miradas subjetivas. Con cierto grado de sordidez.



S/T

4m x 2mko murala / collagea pareta
gainean / "Hera Piadosa" bideoaren
ediziorako egindakoa.

Mural 4m x 2m / collage sobre pared /
realizado para la edición del video
"Hera Piadosa"
2007





Hera Piadosa

2007

00:14:23 Mini DV

Color / Blanco y negro

Banda sonora

2007

00:14:23 Mini DVa

Koloretan / Zuri-beltzean

Soinu banda



Bideoaren stilla / Ur-kanala (riverside) / Ibilbide 1 bideoa/
2008 / HD bideoa / 7"

Stills de bideo / Ur-kanala (riverside) / video trayecto 1 /
2008 / video HD / 7"



“Bike” bideoaren stilla / “Lanbroa/ Niebla” sekuentzia
2009 / HD bideoa / Iraupena: 00:12:02

still de video “Bike” / secuencia: “Lanbroa/ Niebla”
2009 / video HD / Duración : 00:12:02



“Bike” bideoaren stilla / “Oliver/ parade” sekuentzia
2009 / HD bideoa / Iraupena: 00:12:02

still de video “Bike” / secuencia: “Oliver/ parade”
2009 / video HD / Duración : 00:12:02

María Jiménez Moreno

Pamplona, 1978

marietajm@hotmail.com



Kurrikuluma / Curriculum

Arte Ederretako lizentziatura
EHUn. El Pasillo eta Artamugarriak
taldeetako kidea naiz eta horiekin
zenbait erakusketa kolektibo eta arte
ekintza egin ditut. Aipamen berezia
Iruñeko Udalaren Artista Gazteak 03
lehiaketan. Arte plastikoetako lehen
saria Nafarroako Gobernuaren Artista
Gazteen Topaketak 06 lehiaketan.
Nafarroako Gobernuaren bekak: arte
plastikoetarako eta argazkigintzarako
laguntzak (2008) eta lan guneak
alokatzeko laguntzak (2007 eta 2008).
Bakarkako erakusketak egin ditut
Erriberriko gazteluan (2004), Iruñeko
Reciclarte galerian (2007), Logroño
Errioxako Gazteriaren Institutuan eta
Uharteko Arte Garaikideko Zentroan.

Licenciada en Bellas Artes por la U.P.V.
Miembro de los colectivos El Pasillo y
Artamugarriak con los que he realizado
varias exposiciones colectivas y
acciones artísticas. Mención especial en
Jóvenes Artistas 03 del Ayuntamiento
de Pamplona. Primer premio en Artes
plásticas de Encuentros de Jóvenes
Artistas 06 del Gobierno de Navarra.
Becada con Ayudas a la Creación de
Artes Plásticas y Fotografía 08, y Ayudas
para el alquiler de espacios de trabajo
07 y 08, por el Gobierno de Navarra. He
expuesto individualmente en el Castillo
de Olite 2004, en la Galería Reciclarte
de Pamplona 2007, en el IRJ de Logroño
2008 y en el C.A.C. de Huarte 2009.

Lan lerroa / Línea de trabajo

Paisaiaren kontzeptuarekin lan egiten
dut, gehienbat eskulturaren arloan,
kakorratza erabiliz teknika artistiko
gisa. Naturari so egin eta hura
barneratu ondoren sortzen dut artelana,
interesatzen zaizkidan zenbait balio eta
kontzeptu forma organikoetan gauzatuz.
Kakorratz lan batzuetan beste teknika
eta elementu osagarri batzuk erabiltzen
ditut, asmatutako obra modu egokian
adierazteko.

Trabajo con el concepto de paisaje
generalmente desde lo escultórico
utilizando el ganchillo como técnica
artística. La obra brota de la
contemplación y asimilación personal de
la naturaleza, materializando en formas
orgánicas ciertos valores y conceptos
que me interesan. Algunas piezas de
ganchillo se complementan con otras
técnicas y elementos con el fin de
expresar adecuadamente la obra ideada.



Contrastes

Luma kartoiaren gaineko inprimaketa digitala, pintura akrilikoa eta artilea. 70 x 70 cm inguru. 2006.

Impresión digital sobre cartón pluma, pintura acrílica y lana. 70 x 70 cm aprox. 2006.



Bosque

Kakorratz lanen instalazioa, 31 piezaz osatua. Hainbat artile mota, metalezko hari lodia, karrozari zinta eta pita. Askotariko neurriak; txikienak, 250 cm-ko altuera eta 150 cm-ko diametroa. 2007/09.

Instalación de 31 Piezas de ganchillo de diversas lanas, alambre grueso, cinta de carroceros y pita. Medidas variables con un mínimo de 250 cm de altura x 150 cm de diámetro. 2007/09.



Raudal

Pinturaz manipulatutako inprimaketa digitala aluminio gainean, 100 x 45 cm. Eta kakorratzez egindako eskultura, artilea kotoiz betea, gutxi gorabehera 65 x 40 x 30 cm-koa. 2007/08.

Impresión digital manipulada pictóricamente sobre aluminio de 100 x 45 cm. Y escultura de ganchillo de lana rellena de algodón de 65 x 40 x 30 cm aprox. 2007/08.



Blanco sobre blanco.

Zura, pintura akrilikoa, perlea, kotoia, polipropileno gardena eta iltzeak.
25 X 20 x10 cm. 2007.

Madera, pintura acrílica, perlé, algodón, polipropileno transparente y clavos.
25 X 20 x10 cm. 2007.



Nenufares

Inprimaketa digitala aluminio eta feltro gainean. 110 x 90 cm. 2007.

Impresión digital sobre aluminio y fieltro.
110 x 90 cm. 2007.



Transgénico

Baltso zura, metalezko hari mehea, kapsulak, gurpilak eta baieta. Askotariko neurriak. (100 x 30 x 100 cm inguruko eskultura). 2008.

Madera de balsa, alambre fino, cápsulas, ruedas y bayeta. Medidas variables. (Eskultura de 100 x 30 x 100 cm. Aprox.). 2008.



Organismos.

31 piezako instalazioa, hainbat artile eta perle motaz egina. Askotariko neurriak. 2006.

Instalación de 31 piezas de diversas lanas y perlés. Medidas variables. 2006.

Mikel Belacortu Elespe

Bilbao, 1982

m.belacortu@gmail.com



Kurrikuluma / Curriculum

Ikastaroak:

- **Grabatua Taller Múltiple eta eskultura Adolfo Cuevasen tailerrean, Bilbon.**

Erakusketak:

- **2009 Urduña.**
- **Cerveira. Portugal.**
- **Ourense, Vigo, Pontevedra, A Estrada, Oubiña... Galizia.**
- **Gernika, Sestao, Portugalete, Barakaldo, Galdakao**
- **Las Rozas. Madril**
- **Cáceres.**
- **Seul. Korea.**
- **Bilbo, Getxo.**

Sariak:

- **2009 Bi obra aukeratuta Cerveirako XV. Bienalerako.**
- **“Ciudad de Cáceres” Iberoamerikako Obra Grafikoaren III. Bienalerako aukeratua.**
- **Obra erosiz saritua, “The 15th SPACE International Print Biennial _Seoul”**
- **2008 Bigarren saria eta zilarrezko domina Grabatuaren Nazioarteko X. Bienalean, Caixanovan (Julio Prieto Nespereira Saria).**

Cursos:

- **Grabado en el “ Taller Múltiple” y escultura en el taller de Adolfo Cuevas, Bilbao.**

Exposiciones:

- **2009 Orduña.**
- **Cerveira. Portugal.**
- **Ourense, Vigo, Pontevedra, A.Estrada, Oubiña... Galicia.**
- **Guernica, Sestao, Portugalete, Baracaldo, Galdácano**
- **Las Rozas. Madrid**
- **Cáceres.**
- **Seúl. Corea.**
- **Bilbao, Getxo.**

Premios:

- **2009 Dos obras seleccionadas XV Bienal Cerveira.**
- **Seleccionado III Bienal Iberoamericana Obra Gráfica “Ciudad de Cáceres”.**
- **Premio de compra “The 15th SPACE International Print Biennial _Seoul”**
- **2008 Segundo Premio y medalla de plata X Bienal Internacional de Grabado de Caixanova (Premio Julio Prieto Nespereira).**

Lan lerroa / Linea de trabajo

Grabatuan: punta lehorra, aukera bereziak ematen dizkidaten moldeak erabiltzen ditut, material berrerabiliak edo akastunak. Eta paperak markak jasotzen ditu erliebeko mapa balitz bezala.

Paisaia ñimiño hori ukitzean igarri egiten da, batez ere bozelduan.

Eskulturan, pieza bakoitzeko arrastoak sortutako forma jarraituen etenak dira. Gaia: giza irudia; gure irudia ulertzeko daukagun gaitasunetik harantzago joatea.

En grabado; punta seca, uso matrices de potencial particular, materiales reutilizados o imperfectos. Y el papel recoge marcas como un mapa en relieve.

Este diminuto paisaje se nota al tacto, sobre todo en el repujado.

En escultura, las huellas de cada pieza son quiebros en lo continuo de las formas creadas. Tema; la figura humana, trascender la capacidad que tenemos de concebir nuestra imagen.



S/T

Punta lehorra kartoiaren gainean / Punta seca sobre cartón.
56 cm. x 76 cm.



S/T

Teknika mistoa
101 cm X 70,5 cm

Técnica mixta
101cm X 70,5 cm



S/T

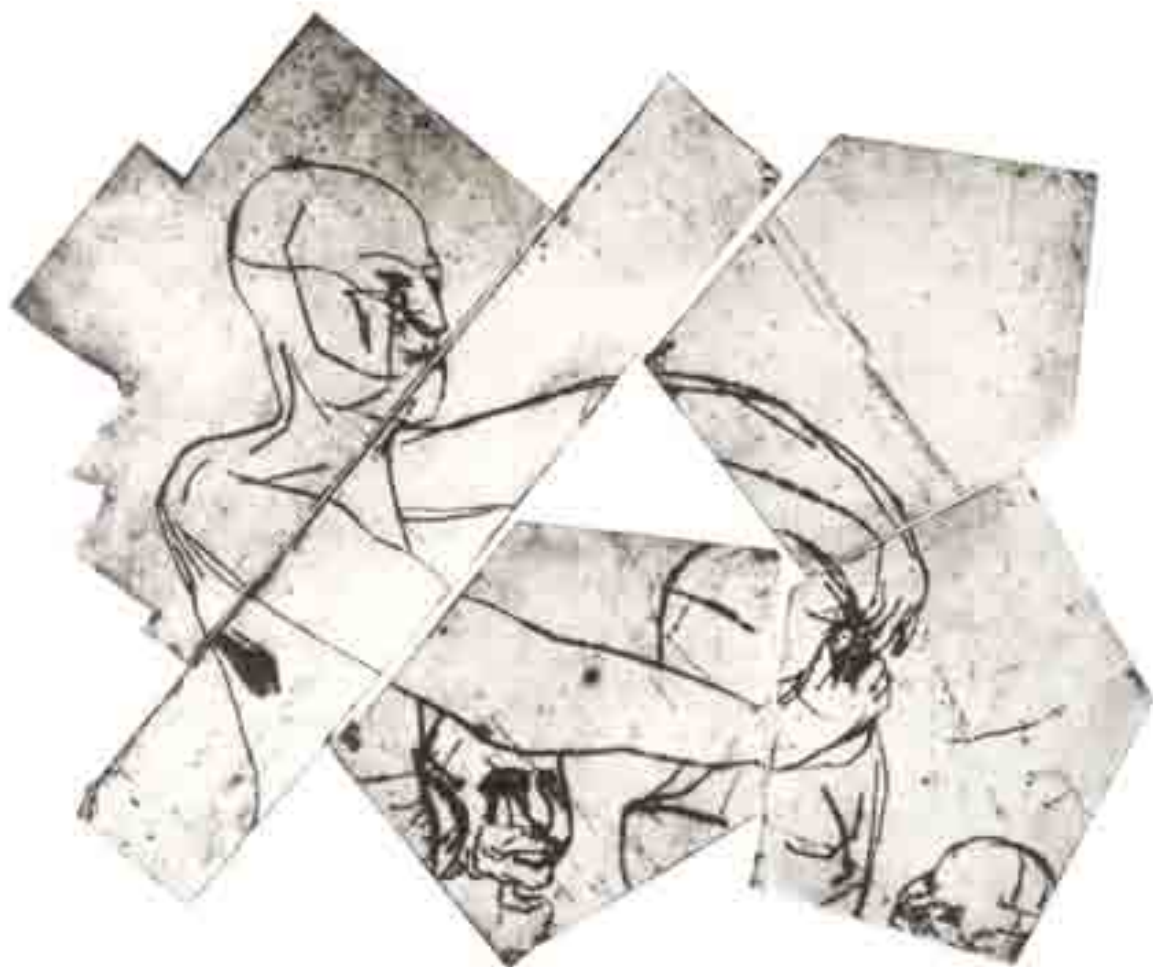
Alkograbatua letoi gainean
76 cm X 56 cm

Alcograbado sobre latón
76 cm X 56 cm



S/T

Bozelketa metalean / Repujado sobre metal
100 cm. x 80 cm.



S/T

Zur-lanketa / Talla directa en madera

Nerea de Diego

Pamplona, 1974

nereadd@hotmail.com

www.nereadediego.blogspot.com



Kurrikuluma / Curriculum

Arte Ederretako lizentziaduna (Bilbo). Tailerrak egin ditu Rogelio López Cuenca, Ion Munduate eta Blanca Calvoren, Mireya Masóren, Bleda eta Rosaren, John Daviesekin eta Bruce Mac Cleanekin.

Orain bideo bat prestatzen ari da Caja Madridek emandako bekarekin. Egin dituen erakusketen artean hauek nabarmentzen dira: Hor kanpoan zerbait gertatzen ari da (Huarte Arte Garaikideko Zentroa, Nafarroa, 09), Barne solasaldiak (Moisés Pérez de Albeniz galeria, 07), Denbora berreskuratua erakusketa kolektiboa (Emilia Cohen galeria, Mexiko Hiria, 08), eta Inguru hurbilak, Gasteizko Artiumen. Egonaldi artistikoak egin ditu Mexikon eta Frantzian. Haren obra hainbat azokatan egon da ikusgai: Arco, D'Foto, Digital and Video Art Fair New Yorken, Paris foto edo FEMACO Mexiko Hirian.

Licenciada en Bellas Artes (Bilbao). Ha realizado talleres con Rogelio López Cuenca, Ion Munduate y Blanca Calvo, Mireya Masó, Bleda y Rosa, John Davies o Bruce Mac Clean.

Actualmente prepara un video con una beca de Caja Madrid. Entre sus exposiciones destacan algo sucede ahí fuera (CACH, Navarra, 09) conversaciones interiores (galería Moisés Pérez de Albeniz, 07), la colectiva Tiempo recuperado (galería Emilia Cohen, México D.F., 08), o Entornos próximos en Artium, Vitoria. Ha disfrutado de estancias artísticas en México y Francia. Su obra se ha mostrado en ferias como Arco, D'Foto, Digital and Video Art Fair en Nueva York, Paris foto o FEMACO en México D.F.

Lan lerroa / Línea de trabajo

Nire sorkuntza lanean hainbat arlo jorratzen ditut, estate baterako marrazketa, argazkigintza, eskultura, bideoa, instalazioa edo esku hartzea. Nire bizipenak, alegia, lekuekin, pertsonekin, momentuekin edo kontzeptuekin ditudan harremanak: horietan dira nire obrari zuzenean eragiten diotenak. Atentzioa ematen dit herri xehearekin zerikusia duen edozerk, adierazpen lauek edo apalek. Nola edo hala pertsonen kezkek islatzen dituzten irudi horiek guztiek.

Mi trabajo creativo se desarrolla entre el dibujo, la fotografía, la escultura, el video, la instalación o la intervención. Es mi experiencia vital, mi relación con lugares, gentes, momentos o conceptos la que interfiere directamente sobre mi obra. Me llama la atención todo lo relacionado con lo popular, las expresiones espontáneas o humildes. Toda esa imaginaria que de un modo u otro condensa las inquietudes de las personas.



Autorretrato con paisaje

Argazkia
90 x 70 cm.
2007

Fotografía
90 x 70 cm.
2007



Los chicles que me comí durante 2 horas

Argazkia
30 x 330 x 40 cm
2006

Fotografía
30 x 330 x 40 cm
2006



***Reinvenciones
(nadie se conoce a si mismo)***

Teknika mistoa eta tinta paper gainean.
21 x 30 cm-ko 8 marrazki
2005

Técnica mixta y tinta sobre papel.
8 dibujos de 21 x 30 cm.
2005





Algo sucede Ahí fuera

Instalazioaren ikuspegi partziala.
Tintazko marrazkia paper gainean eta bideo
proiektzioa.
2009

Vista parcial de la instalación.
Dibujo de tinta sobre papel.
2009

Algo sucede Ahí fuera

Instalazioaren ikuspegi partziala.
Tintazko marrazkia paper gainean.
2009

Vista parcial de la instalación.
Dibujo de tinta sobre papel y proyección de video.
2009

Pernan Goñi

Oñati, 1968

pernan@gmail.com

http://www.pernangoni.com



Kurrikuluma / Curriculum

- Arte Ederretako lizentziaduna. IEIko diplomaduna.
- 2009: “Norbaitezagutu” webkomikia garatu du, Eusko Jaurlaritzak diruz lagunduta.
- Artista eta enpresen arteko berrikuntza irekirako “Disonancias” programan parte hartu du.
- 2007-2009: Gidari hezitzailea Guggenheim Bilbao Museoa.
- Berak sortutako komikiak argitaratu ditu hainbat hedabidetan.
- 200-2008: arte garaikidearen gaineko kritiken argitalpena Mugalarin.
- 2002-2006: Animatu Multimedia S.L.ko bazkide sortzailea eta langilea.
- 2001: Artelekuko argazkilaria.
- Licenciado en Bellas Artes. Diplomado en CAP.
- 2009: Desarrollo de webcomic “Conoceraalguien”, subvencionado Gobierno vasco.
- Participación en programa “Disonancias” de innovación abierta entre artistas y empresas.
- 2007-2009: Guía educador en Museo Guggenheim Bilbao.
- Publicación de comics de creación propia en diversos medios de comunicación.
- 200-2008: Publicación de críticas de arte contemporáneo en Mugalari.
- 2002-2006: Socio fundador y trabajador de Animatu Multimedia S.L.
- 2001: Fotógrafo de Arteleku.

ERAKUSKETAK

- 2004: “Digital Total”, Montehermoso Kulturunea.
- 2002: ARCO, Bilbaoarteren erakustokian.
- 2001: “Gure artea” erakusketarako sailkatua.
- EXPOSICIONES
- 2004: “Digital Total” Montehermoso Kulturunea.
- 2002: ARCO en stand de Bilbaoarte.
- 2001: “Gure artea” clasificado.

Lan lerroa / Linea de trabajo

Nire ideiak ditut lanaren oinarri. Gizarteaz, genero politikez, garrantzizko arazoez, gorputzez eta abarreko ez ditudan ideiak. Batzuetan ideia nahasiak dira. Eztabaida eta jolasa eragin nahi dute. Horiek adierazteko komikiak marrazten ditut (Do it Yourself, low tech). Marrazkiek kontzeptua aldaraz dezakete. Interneten argitaratzen dut, sare sozialetan. Didaktika ere interesatzen zait.

Mis ideas son la base de mi trabajo. Son ideas acerca de la sociedad, las políticas de género, los problemas de entidad, los cuerpos, etc. A veces ideas confusas. Con intención de polemizar y divertir. Para expresarlas dibujo comics (Do it Yourself, low tech). Los dibujos pueden alterar el concepto. Publico en internet, en redes sociales. También me interesa la didáctica.

NOSFE

EL VAMPIRO DE BILBAO

en: **NOSFE ARTISTA**

Qué? Qué os parece mi
pintura?



Coño,
No sé...
esto lo
hace lo
cual-
quiera...



Sí, pero
no con la
sangre
de sus
víctimas

Dios
mío!



MENSAJE EN EL CONTESTADOR



Pernan 30-XII-2001



DINAMIK(TT)AK⁰⁸

SORMEN
AUZOLANDEGLA

www.dinamikttak.com



ALOKAIRUAN

Propuesta de escultura



Por eso ganará mi propuesta. Es esto: Retirar todas las esculturas en un kilómetro a la redonda...

Voy a edhar una propuesta para el concurso de esculturas del paseo marítimo



¿Otra escultura? No es buena idea, está todo petatísimo

¡Usu! Sabía que eras vanguardista, ¡pero no tanto!



¡Qué locura!



Colectivo Rauda Quebrada

Creado en Bilbao, 2008

raudaquebrada@yahoo.es

raudaquebrada.blogspot.com



Kurrikuluma / Curriculum

Memoriaren eta generoaren inguruan lan egiten duten artista feministen taldea. Gaur egun, aurreko belaunaldietako emakumeek utzitako ondarearen transmisioa eteten eta eragozten diguten mekanismoak begira lan egiten dute.

Maite Martínez de Arenatza (Aretxabaleta, 1971): Arte Ederretako lizentziaduna, Taller Múltiple izeneko grabatu tailerra zuzentzen du, Bilbon, 1994az geroztik.

Cristina García Santos (Burgos, 1975): Filosofia Klasikoko lizentziaduna da eta Filosofiako doktoregaia. Aktorea, performer eta olerkaria.

Alicia García Santos (Burgos, 1968): Zuzenbidean lizentziaduna eta kazetaria, 2005etik genero gaietan ari da.

Colectivo de artistas feministas que trabaja en torno a la memoria y al género. En este momento, su foco de trabajo se centra en los mecanismos mediante los que se corta la transmisión y se hurta el legado de las generaciones de mujeres que nos han precedido.

Maite Martínez de Arenaza (Aretxabaleta, 1971): Licenciada en Bellas Artes, dirige el Taller Múltiple de grabado, en Bilbao, desde 1994.

Cristina García Santos (Burgos, 1975): Licenciada en Filología Clásica y doctoranda en Filosofía. Actriz, performer y poeta.

Alicia García Santos (Burgos, 1968): Licenciada en Derecho y periodista, trabaja desde 2005 en temas de género.

Lan lerroa / Línea de trabajo

Ezabaketa baliabide artistiko gisa erabiliz, agerian utzi nahi dute emakumeen belaunaldien arteko transmisioaren etena, eta nola patriarkatuak, askotariko prozeduren bidez, amaren hitza hautsi duen eta haren arrasto guztiak deuseztatzen ahalegindu den, ezabatu izanaren aztarnak ere kenduz. Arrasto horri segituz, izan gintezkeen beste emakume horiek berreskuratzeko bidean jartzen gara.

Utilizando el borrado como recurso artístico, pretende evidenciar el corte en la transmisión intergeneracional entre las mujeres, y los diferentes procedimientos a través de los que el patriarcado ha quebrado la palabra de la madre y ha intentado anular todo rastro de ella, eliminando hasta su propia borradura. Seguir su rastro nos pone en el camino de la recuperación de esas otras posibles que somos.



borradura III

Teknika mistoa / Técnica mixta

210 x 297 mm

2009



borradura III

Teknika mistoa / Técnica mixta

210 x 297 mm

2009



borradura III

Teknika mistoa / Técnica mixta

210 x 297 mm

2009



borradura III

Teknika mistoa / Técnica mixta

210 x 297 mm

2009



borradura III

Teknika mistoa / Técnica mixta

210 x 297 mm

2009

Rubén Díaz De Corcuera

Vitoria, 1964.

ruben@lasuitekali.info

www.elestadodelarte.com



Kurrikuluma / Curriculum

Irudi Artistikoaren Semiologiako Ikasketa Aurreratueta diploma, 2008. Arte Ederretako lizentziaduna eta doktoregaia. Infografia eta Zenbakizko Irudiko teknikaria (CINT, 1994). KREA 2008 beka, ikerketarako. Semiotikari buruzko Nazioarteko X. Biltzarrerako (SEMIO2009) txostena: “Muturreko zeinuak arte garaikidean”. “Solaris bariazioak. 1. bariazioa”, Luna KREA 2009. “Kali suitea”, bideo pinturen bakarkako erakusketa, Montehermoso 2002 sorkuntzarako laguntzak. “Zeru gaineko hormaren gainean”, Gasteizko Ikus-entzunezkoen Jaialdia 1999. “Jorge Oteizaren kaxa metafisiko bat nabarmentzeko lau modu”, Nafarroako Bideo Jaialdia 1998.

Diploma de estudios avanzados en semiología de la imagen artística, 2008. Licenciado y doctorando en Bellas Artes. Técnico en Infografía e Imagen Numérica (CINT, 1994). Beca KREA 2008 de investigación. Comunicación al X Congreso Internacional de Semiótica SEMIO2009: “Signos extremos en el arte contemporáneo”. “Las Variaciones Solaris. Variación nº 1”, Luna KREA 2009. “La Suite Kali”, muestra individual de video pinturas, ayudas a la creación Montehermoso 2002. “Sobre el muro sobre el cielo”, festival audiovisual de Vitoria 1999. “Cuatro maneras de hacer énfasis en una caja metafísica de Jorge Oteiza”, festival de vídeo de Navarra 1998.

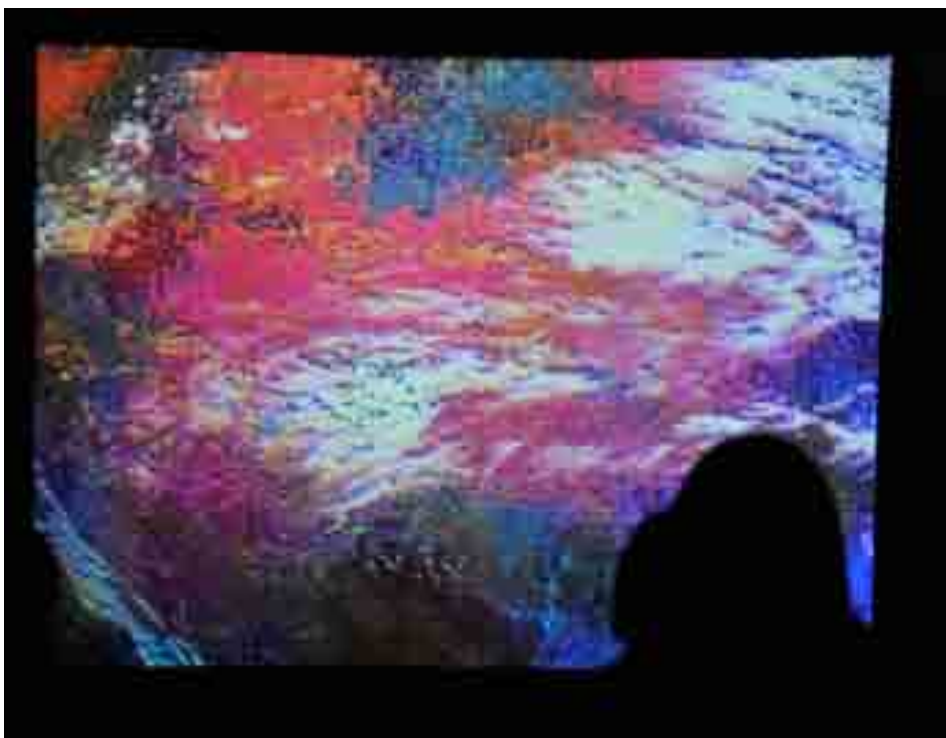
Lan lerroa / Línea de trabajo

Artista eta semiotiko gisa definitzen dut neure burua. Ikerketa semiotikoak lan plastikoa egiteko akuilatzen nau, eta aldi berean lan plastiko horrek gidatzen nau zeinuei buruzko ikerketetan.

Semantika logikoa interesatzen zait, eta, zehatzago, adierazleen eta objektuen arteko mugak, muturreko zeinuak. Nire azken lana, “Solaris bariazioak” izenekoa, gauza ikonikoaren eta abstraktuaren arteko mugak aztertzeke ekarpen esperimental da.

Me defino como artista y semiótico.

La investigación semiótica estimula mi trabajo plástico que orienta, a su vez, mis indagaciones acerca de los signos. Me interesa la semántica lógica y, en concreto, los límites entre significantes y objetos, los signos extremos. Mi última creación, “Las Variaciones Solaris”, es una aportación experimental al estudio de los límites entre lo icónico y lo abstracto.



***Las Variaciones Solaris,
Variación nº 1.***

Rubén Díaz de Corcuera, 2009.

Ikus-entzunezkoa. 13 minutu.

Sinkro Ensembleren (Ignacio Monterrubio,
Alfonso García de la Torre, Guillermo
Lauzurika) soinu kontzeptua.

1. bariazioaren estreinaldia 2009ko irailaren
11n, Zuloa Espazioa, Luna KREA.

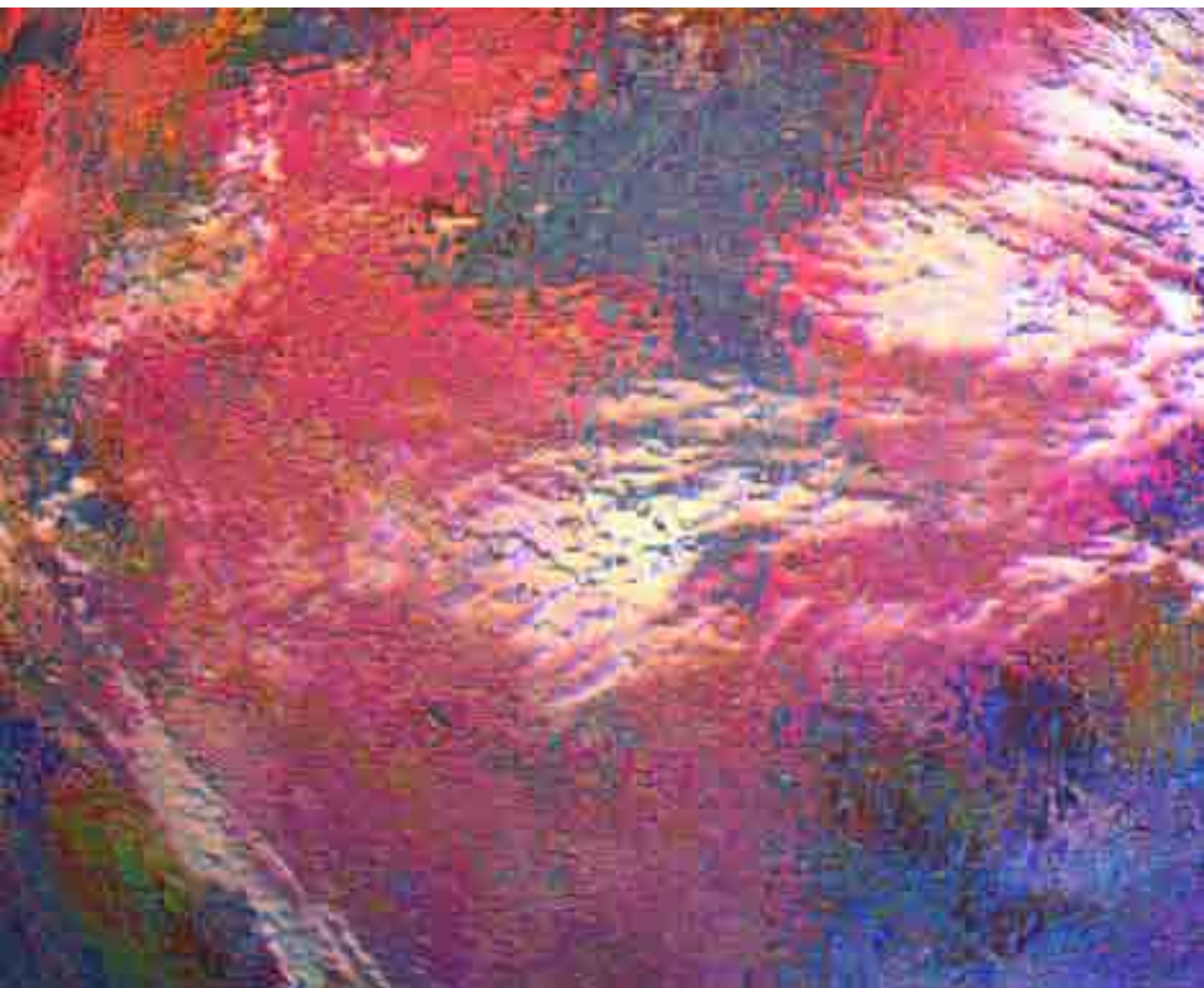
Audiovisual. 13 minutos.

Concepto sonoro de Sinkro Ensemble:

Ignacio Monterrubio, Alfonso García de la
Torre, Guillermo Lauzurica.

Estreno Variación nº 1, 11 de septiembre de
2009, Zuloa Espacio, Luna KREA.





***Las Variaciones Solaris,
Variación nº 1.***

Rubén Díaz de Corcuera, 2009.
10.755 zenbakiko koadroa

Cuadro nº 10.755

***Las Variaciones Solaris,
Variación n° 1.***

Rubén Díaz de Corcuera, 2009.
15.455 zenbakiko koadroa

Cuadro n° 15.455



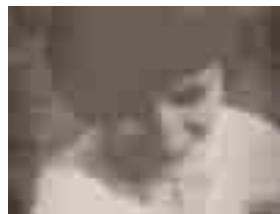


Sara Morante

Torrelavega, 1976

info@saramorante.com

www.saramorante.com



Kurrikuluma / Curriculum

2001 Web Master. Dun Laoghaire College. Dublin

2000 Art, Design & Mixed Media.

Balleyfermot College. Dublin

1999 Arteetako Batxilergoa. Santa Clara BHI. Santander

2006, 2007 eta 2009. Don Herberten litografia tailerra, Arteleku. (Donostia)

2008 Cucinema irudi eta soinu laborategia. Animac

2008 Ilustrazioko lehen saria. "Pancho Cossio" Arte Gaztearen Lehiaketa Nazionala

2008 Taldeko erakusketa Kantabriako Unibertsitateko aretoan

2009 Taldeko erakusketa Borrón aretoan. Oviedo

2008 Erakusketa kolektiboa, "Ciudad de Gijón" Litografiako IV. Sari Nazionala

2009 Erakusketa kolektiboa, Regard sur les droits de l'enfant. Hendaia

2006, 2008, 2009. Erakusketa kolektiboa Artelekun (Donostia)

2001 Web Master. Dun Laoghaire College. Dublín

2000 Art, Design & Mixed Media. Ballyfermot College. Dublin

1999 Bachillerato de Artes. I. E. S. Santa Clara. Santander

2006, 2007 y 2009 Taller de litografía de Don Herbert, Arteleku. (San Sebastián)

2008 Laboratorio de imagen y sonido Cucinema. Animac

2008 Primer premio Ilustración. Certamen Nacional de Arte Joven Pancho Cossio

2008 Colectiva Sala de la Universidad de Cantabria

2009 Colectiva Sala Borrón. Oviedo

2008 Colectiva IV Premio Nacional de Litografía "Ciudad de Gijón"

2009 Colectiva Regard sur: Les droits de l'Enfant. Hendaya

2006, 2008, 2009 Colectiva Arteleku (San Sebastián)

Lan lerroa / Línea de trabajo

Sus ilustraciones se sostienen sobre metáforas, se alejan del tópico y llevan hasta el límite las emociones, llegando hasta la periferia del alma.

El rojo, siempre presente, es la llave para entrar en un mundo que no es de color rosa, sino rojo vital.

Alejarse de la ilustración descriptiva es una máxima; intenta ofrecer dos miradas diferentes: La del escritor y la suya propia.

Sus ilustraciones se sostienen sobre metáforas, se alejan del tópico y llevan hasta el límite las emociones, llegando hasta la periferia del alma.

El rojo, siempre presente, es la llave para entrar en un mundo que no es de color rosa, sino rojo vital.

Alejarse de la ilustración descriptiva es una máxima; intenta ofrecer dos miradas diferentes: La del escritor y la suya propia.



Cuatro estadios

Sara Morante, 2009.

Teknika mistoa.

Askotariko neurriak. Tintak: 2

Señal. Testua: Raúl Vacas. Ilustrazioak: Sara Morante. Mundanalruido argitaletxea.

Técnica mixta.

Dimensiones variables. Tintas: 2

Señal. Texto Raúl Vacas. Ilustraciones Sara Morante. Ed. mundanalruido.



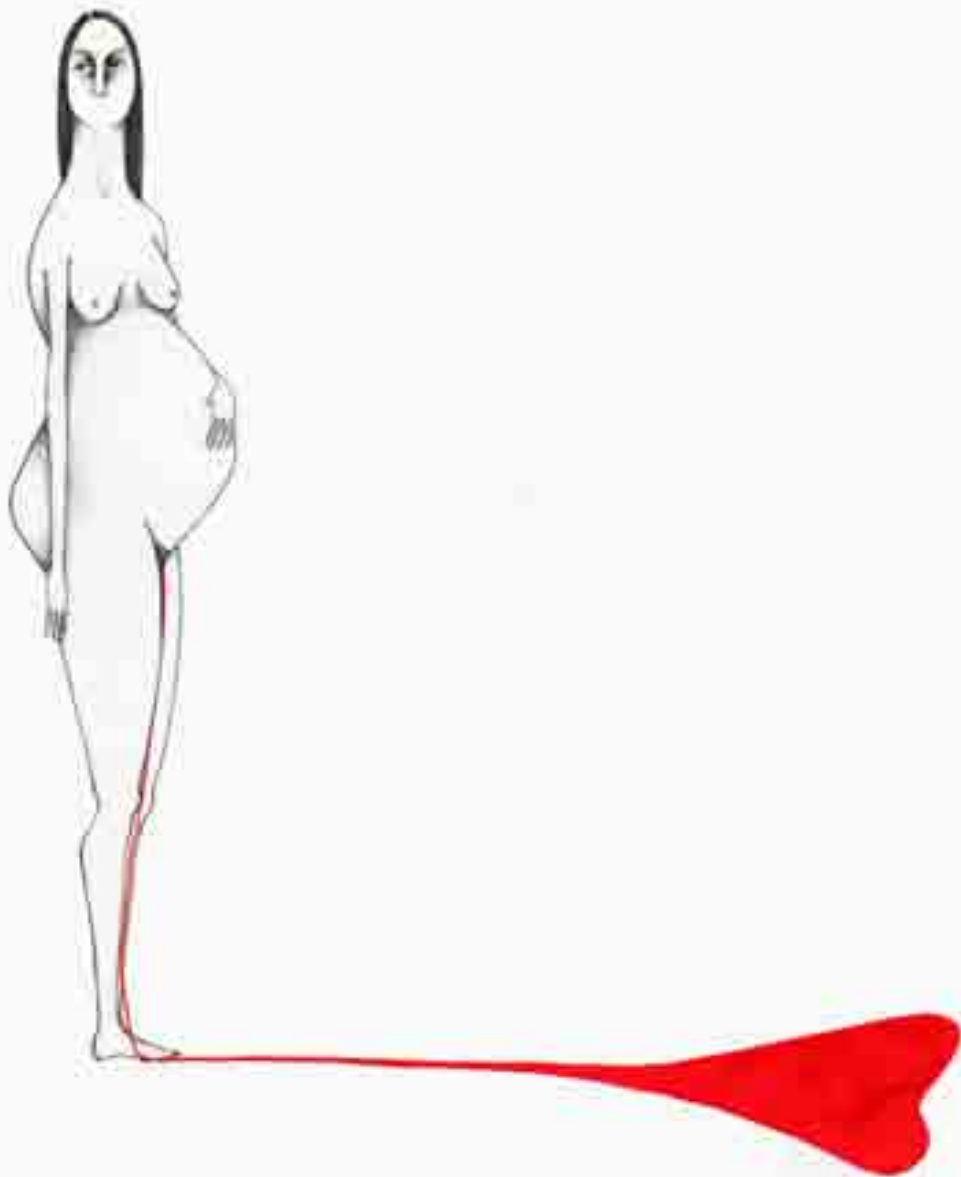
El agujón del tiempo

Sara Morante, 2009. Tinta, grafito eta akuarela, 200 g/m²-ko Canson Montval papera. 330 x 240 mm. Tintak: 2

Señal. Testua: Raúl Vacas. Ilustrazioak: Sara Morante. Mundanalruido argitaletxea.

Sara Morante, 2009. Tinta, grafito y acuarela, Papel Canson Montval 200 g/m². 330 x 240 mm. Tintas: 2

Señal. Texto Raúl Vacas. Ilustraciones Sara Morante. Ed. mundanalruido.



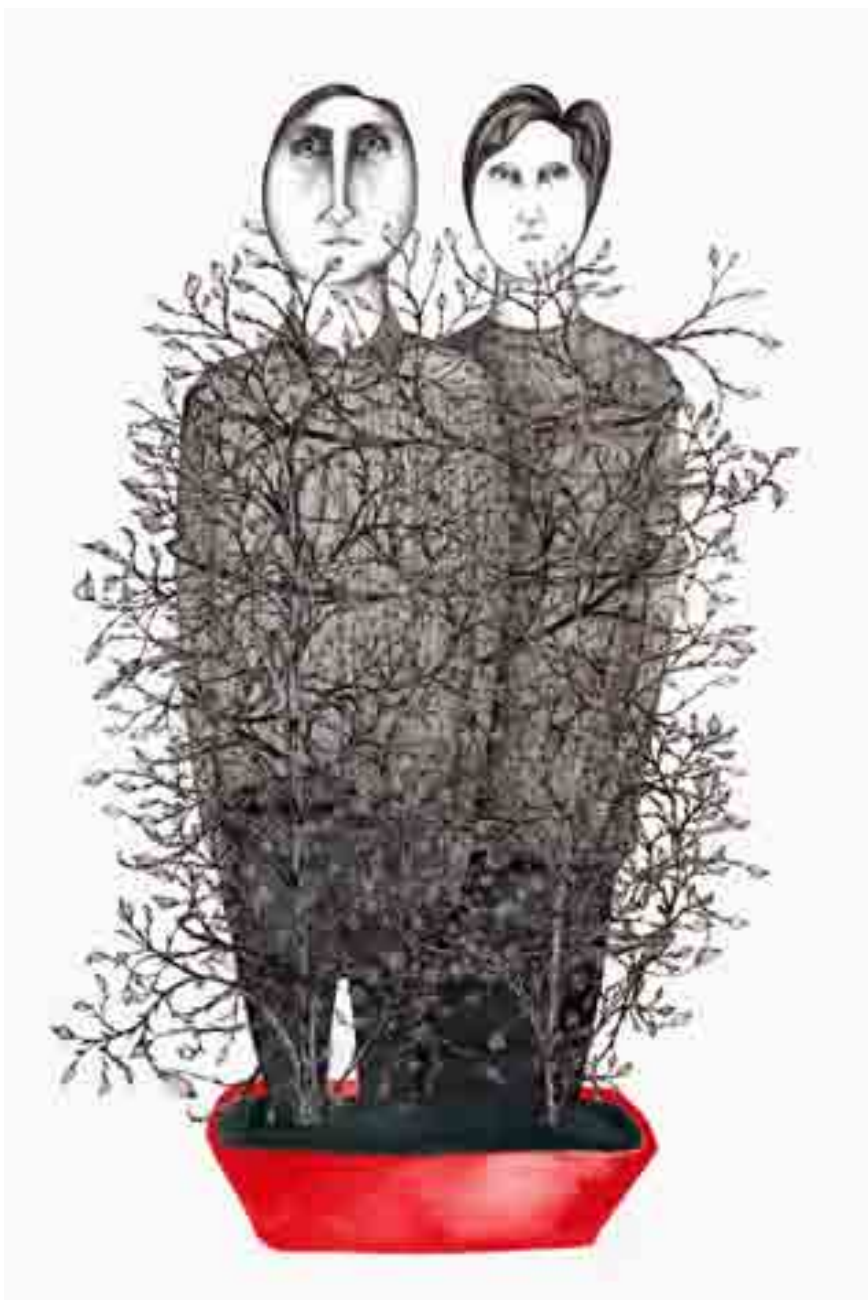
El dolor de la mujer que pare un niño muerto

Sara Morante, 2009. Grafitoa, tinta, akwarela.
200 g/m²-ko Canson Montval papera. 330 x
240 mm. Tintak: 2

Señal. Testua: Raúl Vacas. Ilustrazioak: Sara
Morante. Mundanalruido argitaletxea.

Sara Morante, 2009. Grafito, tinta, acquarela.
Papel Canson Montval 200 g/m². 330 x 240 mm.
Tintas: 2

Señal. Texto Raúl Vacas. Ilustraciones Sara
Morante. Ed. mundanalruido.



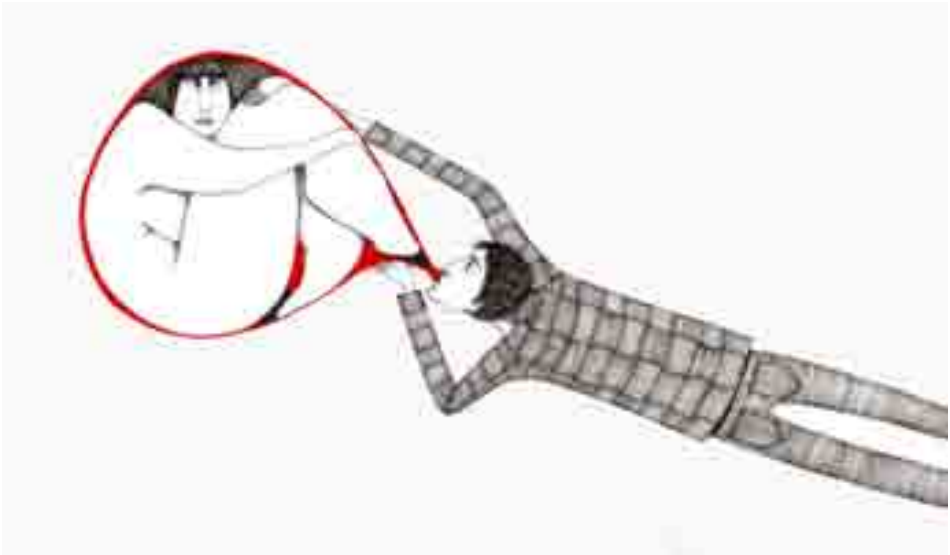
Pasa el tiempo

Sara Morante, 2009. Técnica mistoa.
Euskarria, neurriak: Askotariko neurriak.
Tintak: 2

Señal. Testua: Raúl Vacas. Ilustrazioak: Sara Morante. Mundanalruido argitaletxea.

Sara Morante, 2009. Técnica mixta.
Soporte, medidas: Medidas variables.
Tintas: 2

Señal. Texto Raúl Vacas. Ilustraciones Sara Morante. Ed. mundanalruido.



Labios de cortesana

Sara Morante, 2009. Tinta, grafito eta akuarela. 200 g/m2-ko Canson Montval papera. 330 x 240 mm. Tintak: 2

Sara Morante, 2009- Tinta, grafito y acuarela. Papel Canson Montval 200 g/m2. 330 x 240 mm. Tintas: 2

Señal. Testua: Raúl Vacas. Ilustrazioak: Sara Morante. Mundanalruido argitaletxea.

Señal. Texto Raúl Vacas. Ilustraciones Sara Morante. Ed. mundanalruido.



Reinas

Sara Morante, 2009. Tinta, grafito eta akuarela. 200 g/m2-ko Canson Montval papera. 330 x 240 mm. Tintak: 2

Sara Morante, 2009. Tinta, grafito y acuarela. Papel Canson Montval 200 g/m2. 330 x 240 mm. Tintas: 2

Señal. Testua: Raúl Vacas. Ilustrazioak: Sara Morante. Mundanalruido argitaletxea.

Señal. Texto Raúl Vacas. Ilustraciones Sara Morante. Ed. mundanalruido.

Ula Iruretagoiena

Bilbao, 1979

melishax@yahoo.es



Kurrikuluma / Curriculum

- 2003 Caja de Arquitectos fundazioaren bekaren irabazlea
- 2004 Territorios Mentales arte instalazioan parte hartu zuen
- 2005 Arkitekturako titulua, ohorezko matrikula
- 2005etik Marrazketako, Hirigintzako eta Arkitektura Proiektuko irakaslea da Donostiako Arkitektura Eskolan.
- 2006 Txostengilea Alacanteko Arkitektura Eskolan
- 2007 Arkitekturako Sariatari, erakusketaren, standaren eta argitalpenaren koordinatzaile eta diseinatzailea
- 2008 Lan egitura bat sortu zuen arkitektura, hirigintza eta diseinu arloetako profesionalen lankidetzarako.
- 2009 Lehen saria arkitekturako ideia lehiaketan
- 2009 Proiektu finalista nazioarteko ROCA lehiaketan, ikusgai jarria 100%Design Londonen
- 2003 Ganadora de la beca Fundación Caja Arquitectos
- 2004 Participación en la Instalación de arte Territorios mentales
- 2005 Título arquitecto, Matrícula de Honor
- Desde 2005 Profesora en la Escuela Arquitectura Donostia de Dibujo, Urbanismo y Proyecto Arquitectónico
- 2006 Ponente en la Escuela Arquitectura de Alicante
- 2007 Comisaria y diseñadora de la exposición, stand, publicación de los Premios Arquitectura
- 2008 Creación de una estructura de trabajo para colaboraciones profesionales en arquitectura, urbanismo y diseño
- 2009 Primer premio concurso ideas de arquitectura
- 2009 Proyecto Finalista concurso internacional ROCA, expuesto en 100%Design London

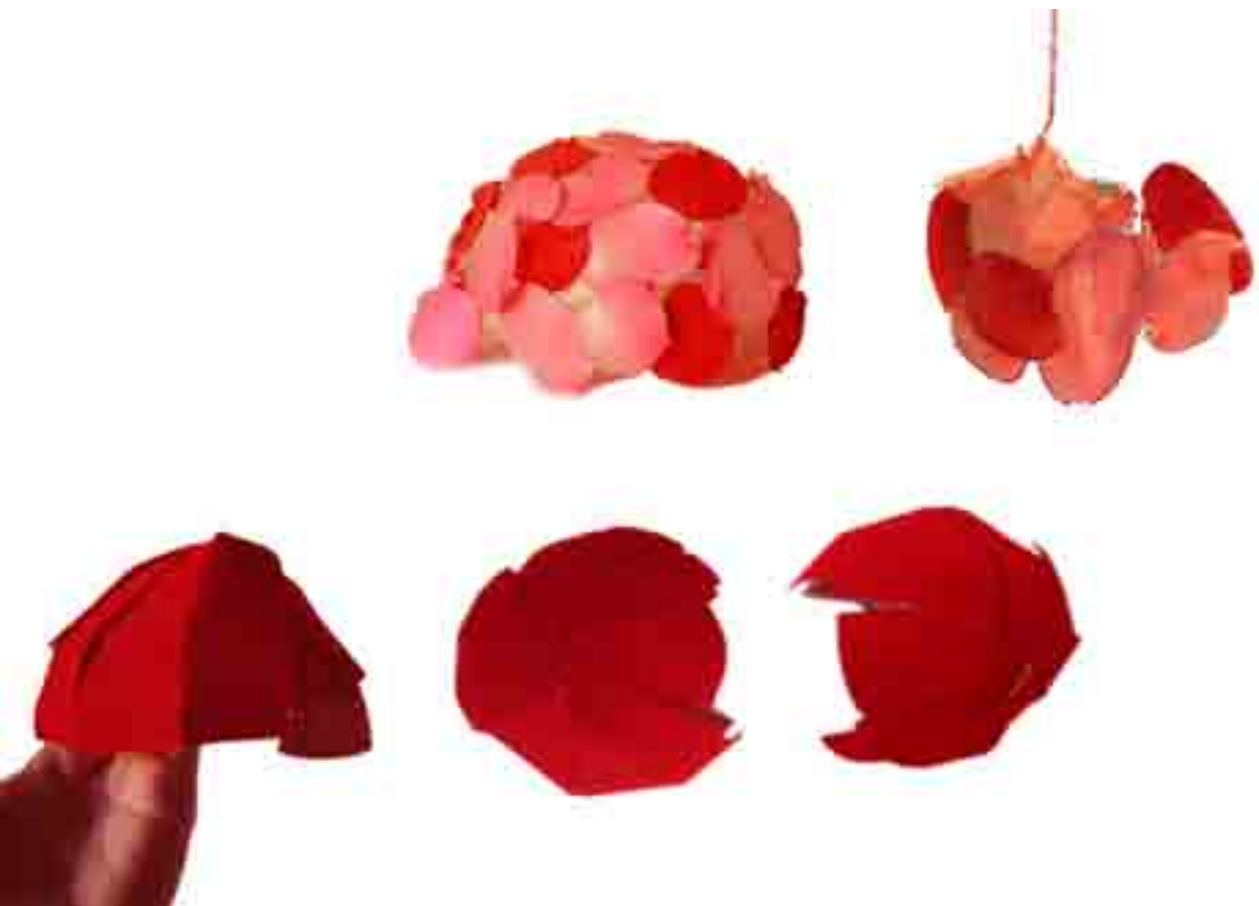
Lan lerroa / Línea de trabajo

Cartas. Eskutitzak. Letters

Eskutitzen formatuak hitzen osagarri den adierazpen grafikoa ikertzeko eremu bat eskaintzen dit. Eremu horretan materialen, testuren eta bolumenen konposizioaren jokoek fantasia iradokiaren mundua eratzen dute. Arakatutako gaiak, zenbaitetan praktikan jarri izan ditut arkitekturako eta diseinuko lanetan. Laborategi hau abiapuntua da, gauzatzeko modu eta helburu desberdinak dituzten lanak egiteko.

Cartas. Eskutitzak. Letters

El formato cartas me ofrece un campo de investigación sobre la expresión gráfica complementaria a las palabras, donde el juego de composición de materiales, texturas y volúmenes, configuran un mundo de fantasía sugerida. Lo explorado, en algunos casos he puesto en práctica en trabajos de arquitectura y diseño. Este laboratorio es el punto de partida para trabajos con diferente concreción y objetivos.



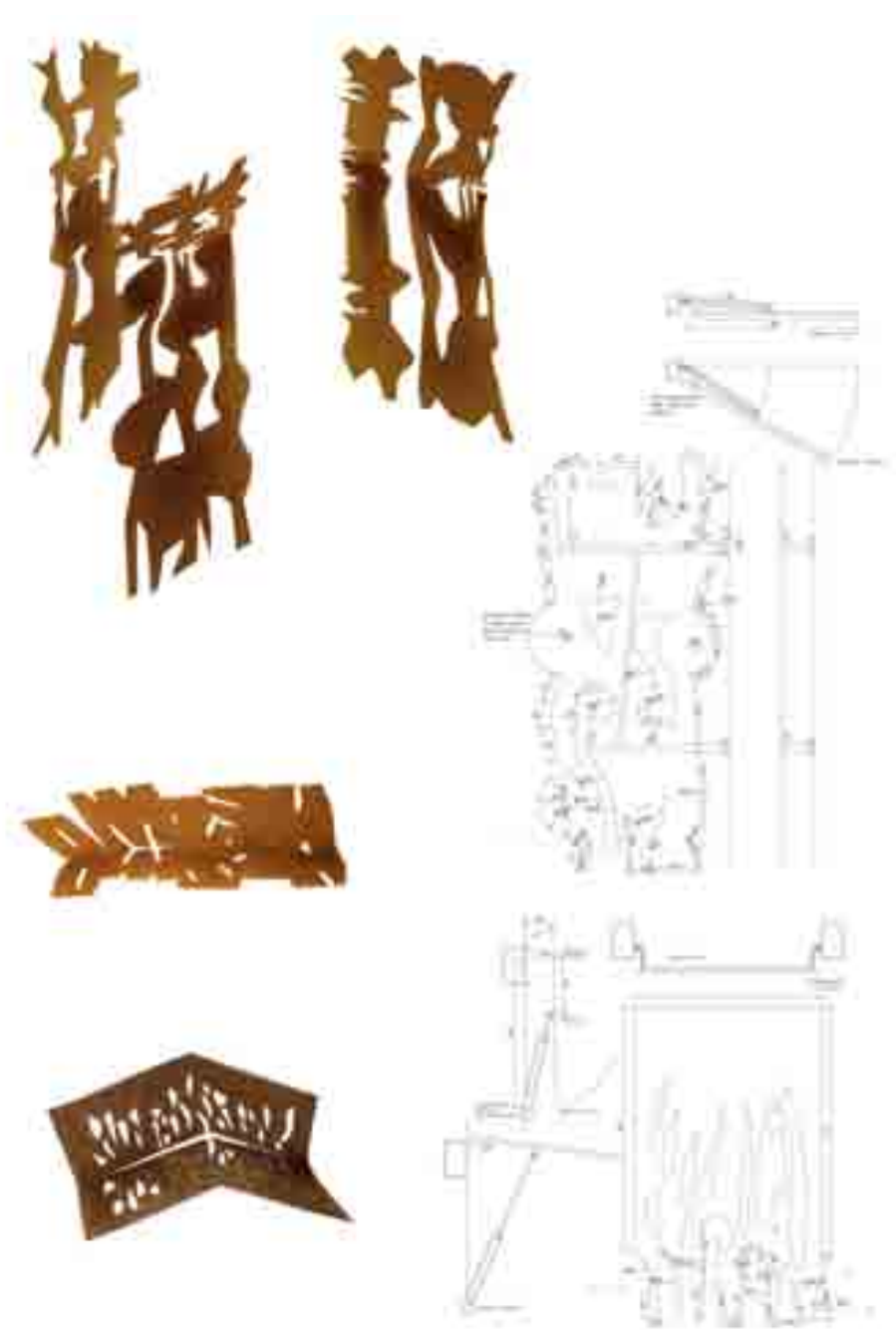
Bolumetriako lana/. Itxiturak egiteko aukeren azterketa erakusgune bat sortzeko.

Trabajo volumétrico/. Estudios de posibilidades de cerramiento para generar un espacio expositivo.



Paisaiaren geometrizazioa. Paisaia natural bat translazioaren bidez, elementu baten errepikapenaren bidez berrirakurtzeko lana. Parke natural baterako proposamena Besosen. Bartzelona.

Geomtrización paisajística. Trabajo de relectura de un paisaje natural concreto a través de la traslación la repetición de un mismo elemento. Propuesta de parque natural en el Besos, Barcelona.



Geruzak eta gardenkiak / Eguzkitik babesteko ate mugikorren proposamena. Gainazal zulatueta itzal eta marrazkien azterketa.

Trabajo superposiciones y transparencias/ Propuesta de puertas móviles de protección solar. Estudio de sombras y dibujos de superficies agujereadas.



Collage lanak / Paisaia bat berregiten duten
eta diseinaturiko eszena berri bat birsortzen
duten puskak. Paisaia proiektua Bartzelonan.

Trabajos collage/ Fragmentos que recrean
un paisaje y reproduce una escena nueva
diseñada. Proyecto paisajístico en Barcelona.



Unai Requejo Mezo

Santurtzi, 1982

www.unairequejo.com

unai@unairequejo.com



Kurrikuluma / Curriculum

Taldeko erakusketen artean nabarmentzekoak dira En:countering. Stadsgalerij, Breda (2009), Paesaggi nel tempo. Cantieri Culturali alla Zisa, Palermo, Insonora IV. Off Limits, Madril, eta Copyzine. Abisal, Bilbo (2008). Getxoarte07, Animadrid '07, eta ADREDE Y APOSTAren bi edizioak, Jorge Núñezekin (2004 eta 2007), DVD project (2007) eta zenbait erakusketa Madrilgo Espacio Menosunon: Procesos (2005), Memoria de lo habitado eta Turismo! Turismo! Turismo! (2006), Desastres cotidianos (2009). 2008an "Igerilekuak" erakusketa aurkeztu nuen bakarka La taberna de los mundosen, Bilbon eta Gazteizen, eta 2005ean "Desconexiones" Espacio Menosunon, Madrilén.

Entre las exposiciones colectivas destaco En:countering. Stadsgalerij, Breda (2009), Paesaggi nel tempo. Cantieri Culturali alla Zisa, Palermo, Insonora IV. Off Limits, Madrid y Copyzine. Abisal, Bilbao (2008). Getxoarte07, Animadrid '07 así como las dos ediciones de ADREDE Y APOSTA con Jorge Núñez (2004 y 2007), DVD project (2007) y varias muestras en espacio menos1, Madrid: Procesos (2005) Memoria de lo habitado y Turismo! Turismo! Turismo! (2006), Desastres cotidianos (2009). En el 2008 presenté la muestra individual Piscinas en La taberna de los mundos, Bilbao y Vitoria-Gasteiz y en 2005 Desconexiones en menos1, Madrid.

Lan lerroa / Línea de trabajo

Aisiaren eta turismoaren kultura interesatzen zait bere irudiengatik eta artearekin dituen parekotasunengatik, eta, halaber, ingurune horietako denboraren eta espazioaren artifizialtasuna ageri-agerian jartzen delako naturarekin alderatuta. Gainera, oso hurbila izan daitekeen gaia da, eta dibertigarria; umorea garrantzitsua iruditzen zait. Argazkia, bideoa, soinua eta marrazkia dira gehien erabiltzen ditudan baliabideak.

Me interesa la cultura del ocio y el turismo por su imaginario y paralelismos con el arte, así como por su capacidad para evidenciar la artificialidad del tiempo y espacio propios de estos ambientes en contraste con la naturaleza. Además es un tema que puede ser cercano, y divertido; el humor me parece importante. Los medios que más utilizo son fotografía, vídeo, sonido y dibujo.



“Fotos Típicas” (2006)

Argazki instalazioa

Instalación fotográfica



Serie “Salou” (2005)

Argazki analogikoa 30 x 40 cm

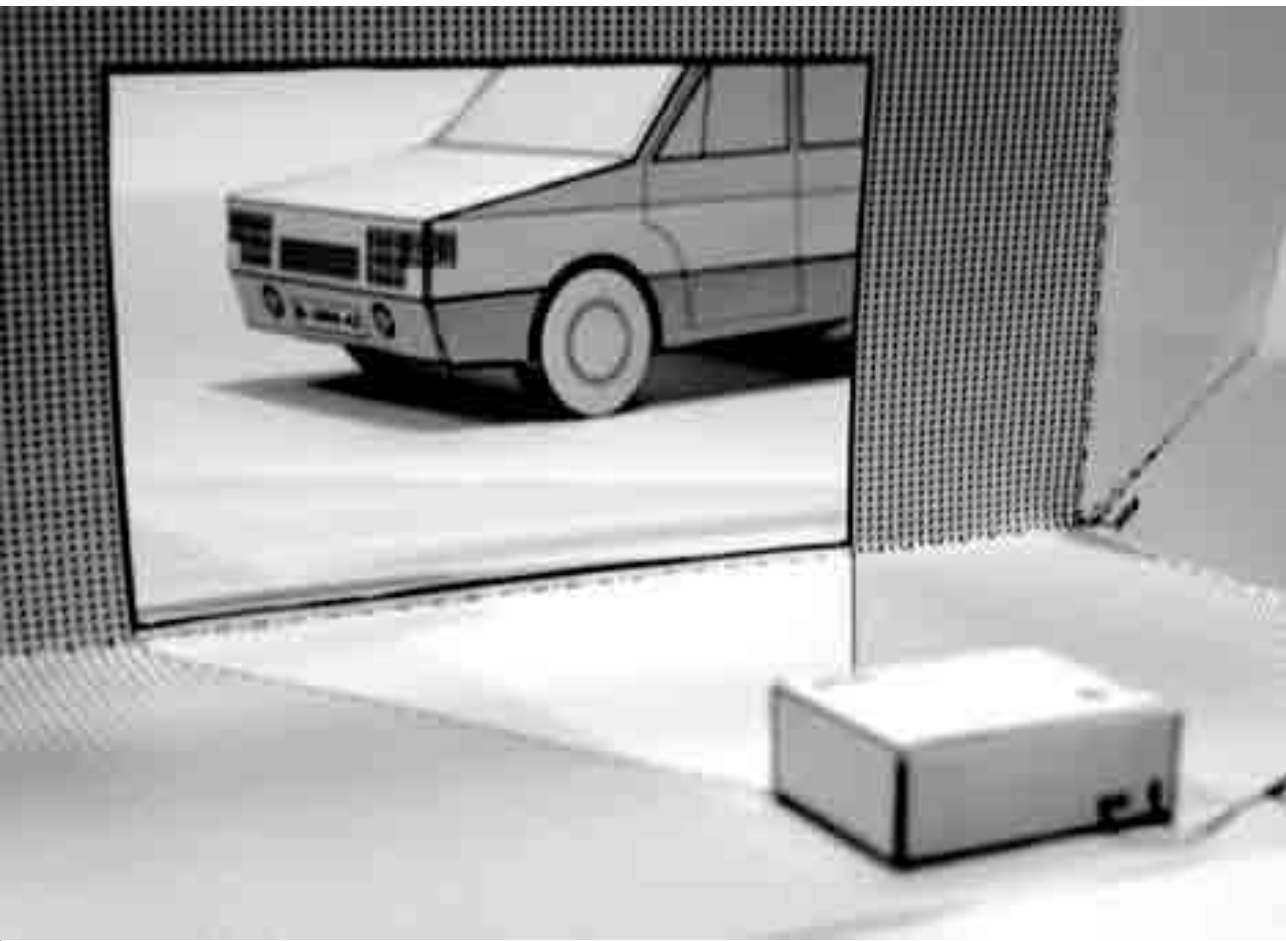
Fotografía analógica 30x40 cm



“Tierra: Lego” (2008)

Bideoklip musikala, musika
Guillermo Baltzola, HDV 3:40 min

Videoclip musical, música
Guillermo Balzola, HDV 3:40 min



“Videoproyección” (2008)

Euskal bideo artea egiteko ebakinak,
fotokopiak, 29,7 x 21 cm

Recortables para hacer un videoarte vasco,
fotocopias 29,7x21 cm





Serie "Piscinas" (2007-2009)
Argazki digitala / Fotografia digital

Urtzi Ibarguen Guridi

Rentería, 1978.

urtziibarguen@yahoo.com



Kurrikuluma / Curriculum

IKASKETAK

- Berrikuntza arte eta kultura digitalaren arloan (2009).
- UOC-LABoralBaliabide berriak bildu eta kontserbatzea. CAAC Sevilla (2008)
- Diseinu, animazio eta produkzio ondoko lan informatikoak. CEI, Valentzia (2005)
- Arte Ederretako lizentziaduna, EHU (1996-2001)

BAKARKAKO ERAKUSKETAK

- Sorkari informatikoak. Xenpelar Kultur Etxea. Erretereria (2008)
- Pinturak. Xenpelar Kultur Etxea. Erretereria (2002)

TALDEKAKO ERAKUSKETAK

- Artista Gazteen XLIII. Lehiaketa (2009)
- Artista Gazteen XLII. Lehiaketa (2007)

HITZALDIAK

- Artea eta teknologia berriak. Euskal Informatikarien Batzarra (2009)

IKASKETAK

- Innovación en arte y cultura digital (2009). UOC-LABoral
- Coleccionar y conservar nuevos medios. CAAC Sevilla (2008)
- Diseño, animación y postproducción informática CEI, Valencia (2005)
- Licenciado en Bellas Artes por la UPV-EHU (1996-2001)

BAKARKAKO ERAKUSKETAK

- Creaciones informáticas. Casa Cultura Xenpelar. Rentería (2008)
- Pinturas. Casa Cultura Xenpelar. Rentería (2002)

TALDEKAKO ERAKUSKETAK

- XLIII Certamen de Artistas Noveles (2009)
- XLII Certamen de Artistas Noveles (2007)

HITZALDIAK

- Arte y nuevas tecnologías. Asamblea Informáticos Vascos (2009)

Lan lerroa / Línea de trabajo

Artea eta teknologia berriak baturik, hainbat kultur esparrutan izan ditzaketen eragina aztertu nahi dut. Hona hemen nire lanaren osagai batzuk: tradizio historiko edo kulturalarekin zerikusia duten bideojokoen alderdi ludikoa eta didaktikoa, pinturarako iturri eta eduki berriak, pinturak ordenagailuarekin eta Internetekin dituen harremanak, edo hazten ari den kultura globalarekin zerikusia duten iragazki digitalek tradizioen dokumentazioan duten eragina.

Mediante la unión entre el arte y las nuevas tecnologías pretendo analizar la influencia que estos pueden tener en diferentes ámbitos culturales. El carácter lúdico y didáctico de los videojuegos relacionado con tradiciones históricas o culturales, las nuevas fuentes y contenidos para la pintura y su relación con el ordenador e Internet o la influencia que ejercen los filtros digitales relacionados con la emergente cultura global sobre la documentación de las tradiciones forman parte de mi trabajo.



Istiluak Rostocken 1

Pintura digitala

Inpresio digitala mihisean-70x100zm





Tirso de Molina

Pintura digitala

Inpresio digitala mihisean-112x150zm



Istiluak Rostocken 2

Pintura digitala

Inpresio digitala mihisean-70x100zm

Istiluak Rostocken 2

Pintura digitala

Inpresio digitala mihisean-70x100zm



euskal dantzak-bailes vascos
video(3min54seg)



Idi proba-prueba de bueyes
video (9min)

www.weareqq.com

Usue Arrieta y Vicente Vázquez

Arrasate, 1979 Tarragona, 1976

vangaalphilosophy@yahoo.es

<http://www.hamacaonline.net/autor.php?id=204>

<http://www.hamacaonline.net/autor.php?id=222>



Kurrikuluma / Curriculum

Vicente Vázquez eta Usue Arrieta gara weareQQ. Elkarrekin egin ditugu espazio publikoetan parte hartzeko proiektuak, instalazioak eta bideoak, eta nahiz Espainian nahiz atzerrian aurkeztu dira erakusteko testuinguru desberdinetan. Agencia Gallega de Industrias Culturales eta Injuveren bekak lortu ditugu. El Centro de Arte el Levante eta Estancias para la Creación Injuve 2006 eta 2007an egoiliarak izan gara.

Era berean, hitzaldiak eta tailerrak eman ditugu Espainiako eta Latinoamerikako museoetan, kultur guneetan eta unibertsitateetan. Gure bideoetako batzuk ikusteko eta kontratatzeko aukera duzue Videoarte Español HAMACA banatzailean.

weareQQ somos Vicente Vázquez y Usue Arrieta. Juntos hemos realizado proyectos de intervención en el espacio público, instalaciones y vídeo que se han presentado en diferentes contextos expositivos tanto en España como en el extranjero. Hemos sido becados por la Agencia Gallega de Industrias Culturales y el Injuve. Hemos sido residentes en El Centro de Arte el Levante y Estancias para la Creación Injuve 2006 y 2007.

También hemos impartido conferencias y talleres en Museos, centros culturales y Universidades de España y Latinoamérica. Podéis ver y contratar algunos de nuestros vídeos en la distribuidora de Videoarte Español HAMACA

Lan lerroa / Línea de trabajo

WeareQQ 2003an hasi zen Cuencan. Orduz geroztik egin ditugun proiektuetan pertsonekin, tokiekin eta erkidegoekin izandako inplikazioa funtsezkoa izan da. Espazio sozialetan sakontzeko berariazko borondatea dugu, Estatuko formen gabezia batzuk argitu ahal izateko, mundu honetan egoteko moduak posible egiteko. Lankidetzan dihardugun urte hauetan lana, familia eta zaletasunak kontzeptuen inguruko proiektuak egin ditugu.

WeareQQ inicia sus andadas en el 2003 en Cuenca. Desde entonces hemos llevado a cabo proyectos en los que la implicación con personas, lugares y comunidades ha resultado elemental. Tenemos una voluntad expresa de ahondar en espacios sociales donde dilucidar ciertas cadencias de las formas de Estado, de las formas de estar en este mundo se hace posible. En estos años de colaboración hemos llevado a cabo proyectos que giran entorno a los conceptos de trabajo, familia y aficiones.



Canedo

2010

Bideo instalazioa HDV

PAL estereo.

Iraupena gutxi gorabehera:

40 min.

Filmaketako argazki finkoa

IDNespereira

2010

Vídeo Instalación HDV

PAL estéreo.

Duración aprox: 40 mins.

Foto fija del rodaje

IDNespereira





LA BOCA

2009

Bideo instalazioa, askotariko neurriak.

Vídeo Instalación, medidas variables.



63. bulegoa instalazioaren ikuspegia, Rosario Argentina.

Vista de Instalación Oficina 63, Rosario Argentina.



EL ENEMIGO

2008

Instalazioa, askotariko neurriak, argazkia paper gainean, artista liburuak, arbela eta bideoa

Instalazioaren ikuspegia Amadis aretoan.
DV PAL stereo, 42 min

Instalación medidas variables, fotografía sobre pared, libros de artista, pizarra y vídeo
Vista de la instalación en la sala Amadis.

DV PAL stereo, 42 mins.



EL ENEMIGO
Video stills

Verónica Eguaras Alcántara

Pamplona, 1979

mail@veronicaeguaras.com

www.veronicaeguaras.com



Kurrikuluma / Curriculum

Arte Ederretako lizentziaduna (Euskal Herriko Unibertsitatea). Lizentziatura egiten ari zenean trukea egin zuen Sheffieldeko (Ingalaterra) Unibertsitatearekin. Gero ikus-entzunezkoen errealizazioan eta animazioan espezializatu zen, Bartzelonan. Tokiko hainbat sari jaso ditu, besteak beste Iruñeko Artista Gazteen Lehiaketan edo Nafarroako Artisten Topaketetan eta nazionaletan, tartean 2008ko INJUVE saria. Orain dela gutxi zenbait erakusketa egin ditu bakarka Huarte Zentroan eta Iruñeko Ziadadelan. Gaur egun Iruñean bizi da eta bertan egiten du bere sorkuntza lana, bere lan pertsonala arte eszenikoetako kolaborazioekin uztartuz.

Licenciada en Bellas Artes por la Universidad del país Vasco. Durante su licenciatura realizó un intercambio con la Universidad de Sheffield (Inglaterra). Posteriormente se especializa en realización audiovisual y animación en Barcelona. Ha recibido varios premios locales como en el certamen Pamplona Jóvenes Artistas o Encuentros de Artistas de Navarra y nacionales como el premio INJUVE, en el 2008. Recientemente ha realizado varias exposiciones individuales en el Centro Huarte y la Ciudadela de Pamplona. Actualmente reside y trabaja en Pamplona donde desempeña su labor creativa, compaginando su trabajo personal con colaboraciones en las artes escénicas.

Lan lerroa / Línea de trabajo

Alor asko lantzen ditu, eta bi ildo tekniko jorratu ditu: bideo sorkuntza, pixilazioak markatua, eta eskultura, ehunezkoa eta organikoa, instalaziorantz hedatua. Eragile kontzeptualak: emakumezko/gizonezko arketipoen inguruko gogoeta, gorputza eta haren lekualdaketa gure gizartean eta gure kontzientzian, eta narrazioa kontzeptu gisa, sinboloen eta zatiketaren ikuspegitik aztertua.

Trabajo entendido desde la multidisciplina habiendo dos líneas técnicas: la videocreación, marcada por la pixilación, y la escultura, textil y orgánica, extendida hacia la instalación. Motores conceptuales: la reflexión en torno a los arquetipos femenino/masculino, el cuerpo y su desplazamiento en nuestra sociedad y nuestra conciencia, y la narración como concepto, estudiada desde los símbolos y la fragmentación.



Balidos en lontananza; con suceso

2009

Instalazioa

Instalación



In-habiting 01

2008

120 x 80 cm.

Ink-jet kopia, Hahnemühle papera, Dibond
euskarria

Copia Ink-jet, papel Hahnemühle, soporte
Dibond



In-habiting 01

2008

120 x 80 cm.

Ink-jet kopia, Hahnemühle papera, Dibond
euskarria

Copia Ink-jet, papel Hahnemühle, soporte
Dibond



In-habiting 03

2008

100 x 70

Ink-jet kopia, Hahnemühle papera, Dibond
euskarria.

Copia Ink-jet, papel Hahnemühle, soporte
Dibond



In-habiting 04

2008

100 x 70

Ink-jet kopia, Hahnemühle papera, Dibond
euskarria.

Copia Ink-jet, papel Hahnemühle, soporte
Dibond

Aire Mezuak *Mensajes de Aire*

Քաղաքացիական Պատերազմի հետևանքներ

Taller con Martín Azúa

Abenduaren 11n, 12an eta 13an gurekin izan dugu Martín Azúa, Amerika aretoan tailer bat ematen.

“Airezko mezuak” da tailerraren izenburua eta airez puztutako bolumenak (Koinoboriak) landu ziren; ondoren, partaideek Legution zintzilikatu zituzten bolumen horiek.



Martín Azúa

www.martinazua.com

Euskal Herrian jaio zen 1965ean. Bartzelonan bizi da eta diseinatzaile lanak egiteaz gain, Elisavako diseinuko goi eskolako irakaslea da.

Bartzelonako Unibertsitatean Arte Ederretan lizentziatua da Diseinu espezialitatean.

Bartzelonako Unibertsitate Politeknikoan egin zuen graduondokoa Arkitektura eta Muntaia Iraungikorren Diseinuari buruz. Bartzelonako Elisava eskolako irakaslea da. Gaur egun zenbait enpresetan lankidetzan aritzen da diseinatzaile gisa eta horrekin batera esperimentazio eta ikerketa lanak egiten ditu. Lan horiek banako eta taldeko erakusketetan ikusi ahal izan dira Bartzelonan bertan, Milanen, Londonen, Berlinen, Parisen, Vienan, New Yorken, Tokion, Pekinen... Bere lanak bilduma hauetan daude: New Yorkeko MOMAn, Vitra Design Museumen, Bartzelonako Dekorazio Arteen Museoan eta Lleidako La Panera Artearen Zentroan. Proiektuak argitaratu ditu nazioarteko aldizkari eta argitalpen garrantzitsuetan.

Bartzelonako Hiria saria 1999, Zilarrezko Delta saria 2007, Arkitektura/ Iraungikorren FAD saria 2008, Design Plus saria 2009, Interiorismo Plus saria 2009.

Taller con Martín Azúa

El 11, 12 y 13 de diciembre también hemos podido contar con la presencia de Martín Azúa para un taller que ha impartido en la Sala América. “Mensajes de aire” es el título del taller, en el que se ha trabajado con volúmenes inflados por el aire (o Koinoboris) que después los participantes colgaron por Legutiano.



Martín Azúa

www.martinazua.com

Nace en el País Vasco en 1965. Vive en Barcelona donde compagina su trabajo como diseñador con la docencia en la escuela superior de diseño Elisava.

Licenciado en Bellas Artes en la especialidad de Diseño por la Universidad de Barcelona.

Postgraduado en Arquitectura y Diseño de Montajes Efímeros por la Universidad Politécnica de Barcelona. Profesor en la escuela Elisava de Barcelona. Actualmente colabora como diseñador para diferentes empresas, actividad que compagina con un trabajo de experimentación e investigación que ha sido mostrado en exposiciones individuales y colectivas en Barcelona, Milán, Londres, Berlin, París, Viena, Nueva York, Tokyo, Pekin... Tiene obra en las colecciones del MOMA de New York, Vitra Design Museum, Museo de Artes Decorativas de Barcelona y Centro de Arte La Panera de Lleida. Proyectos publicados por importantes revistas y publicaciones internacionales.

Premio Ciudad de Barcelona 1999, Premio Delta de Plata 2007, Premio FAD de arquitectura/Efímeros 2008, Premio Design Plus 2009, Premio Interiorismo Plus 2009.



Airez puztutako bolumenak landuko dira eta koinoboriak hartuko dira erreferentzia gisa, “Japoniako ospakizun batzuetan erabiltzen diren arrain itxurako airezko mahukak”. Aireportuetan haizearen norabidea adierazteko erabiltzen diren airezko mahukek bezala funtzionatzen dute. Partaideek forma bat eta igortzeko mezu bat erabakiko dituzte, soilik aerodinamikaren legeak ezarriko ditu mugak. Oraindik erabaki gabe dago hiriko zein tokitan instalatuko diren piezak. Tailerraren xedea da konpromisozko eta gizartearen intereseko mezuak komunikatzeko diseinuaren gaitasunaz hausnartzea.



Se trabajara con volúmenes inflados por el viento tomando como referencia los koinobori “mangas de viento en forma de pez que se utilizan en ciertas celebraciones en Japón”, funcionan como las mangas de aire que se utilizan para marcar la dirección del viento en los aeropuertos.

Los participantes decidirán una forma y un mensaje a transmitir, las limitaciones son simplemente las leyes de la aerodinámica. Las piezas se instalaran en un lugar por determinar de la ciudad. La finalidad del taller es reflexionar sobre la capacidad del diseño para comunicar mensajes de compromiso e interés social.







***Kultur Proiektu
Intependenteak***

***Proyectos Culturales
Independientes***

**Kultur Projekt
Interdependent**

**Proyectos Culturales
Independientes**

Inmersiones 09ko amaierako puntu edo abiapuntu gisa azkeneko eguna 2010eko urtarrilaren 15a izango da. Egun horretan aurkeztuko da katalogo hau, eta orduan hasiko da Inmersiones 09 bira ere. Egun horretarako kultur proiektu independenteen testa egin nahi genuen eta jendea indarberritu nahi genuen jada badabiltzan gauzekin eta nork bere burua ekoiztera sustatu guztiak.

Horretarako, beraien zeregin artistikoa (edo arteari dagokiona) erakusteko, honakoak gonbidatu ditugu: Madrilgo Espacio Menosuno, Proyecto AmariKa Proiektua, Manuela Villa (Matadero) eta Art and Project (Iparraldea).



Elkartze-proiektua. (Batzarra)

Gogorarazi beharra dago prozesu hau Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak deitutako bilera batean hasi zela. Horren atzean ez dago aurrez ezarritako elkarerik nahiz talderik, proiektuari eusteko. Beraz, Batzar indartsu eta ordezkaria sortzeko saio egin zen arren, egoera zein hauskorra zen gogoan izan behar dugu. Batzar horrek gai izan behar zuen Foru Aldundiko kultur politiken garapenean artista komunitatearen presentzia jasateko eta indartzeko.

Foru Aldundiak guri eman zigun lana egiteko enkargua, lehenengo bilerara joandako pertsonen konfiantzaren bidez. Baina gure zeregina ez da Batzarra nola indartu erabakitzea edo elkartze-prozesura edo batzarraren garapen jakin batera eramango luketen prozesuak zein izan beharko liratekeen ezartzea. Horregatik, aurkeztutako proposamen honen oinarria Batzarra sortzea da, ezin zuen beste oinarririk izan, eta Batzarraren deialdiak abian jarri behar dira,

kudeaketa prozesu parte-hartzailea bizirik mantentzeko. Eta hori indartzeko besterik ezin dugu gomendatu, horri dagokion eskema zabalik utzita. Hau da, ez dugu eta ezin dugu Batzarra nolakoa izan behar den esango, ezta nork osatu behar duten edo nola eboluzionatu behar duen ere; gure erantzukizun bakarra enkargatu zaigun proiektua da, baina gogoan izan behar dugu Batzarra beharrezkoa dela eta izango dela, proiektu hau abian jartzeko eta garatzeko.

Kudeaketa proiektua. (Kontseilua)

Proposatzen dugun kudeaketa proiektuaren ardatza parte-hartze prozesua elikatzeko modua izan da. Prozesu horren bidez tokiko artista sarearen ordezkariak eta kanpoko partaideak izan behar lukete Foru Aldundiaren hiru erakusketa-espazioetako programazioaren erantzuleak.

Horretarako, mekanismo bat diseinatu dugu, araudiaren zirriborro bat. Zirriborro horrek proiektua martxan jartzeko balio behar luke eta laster zehaztu beharko dira bere puntuetako batzuk. Proposatutako projektuan ez ditugu baliabideak, espazioak, laguntzak, bekak edo diru-laguntzak eskaintzen (horiek ere kontuan hartzen ditugun arren), baizik eta kultur politikak ikusizko arteetan duen erantzukizun partekatua azpimarratu dugu. Horretarako, beharrezkoa da tokiko sare sortzailea politikan sartzea eta euren esku uzten du erabat gure lurraldeko arte garaikidea sustatzeko, ekoizteko eta zabaltzeko burutzen diren jardueretan euren presentzia aktiboa defendatzeko konpromisoa.

Baina proposatzen dugun proiektu honek bere garaian enkargatu zitzaigunaz apur bat haratago joan nahi izan du eta hori da, nolabait esateko, lan honen erronketako bat. Gure ustez, logikoa litzateke erakundean artisten komunitatea ordezkatzeko mekanismoren bat egonez gero, hori ez mugatzea bere erakusketa-espazioen kudeaketara eta programaziora. Aitzitik, erakundearen eta sormenaren errealitate garaikidearen arteko lotura organoa izan beharko luke. Horregatik egin dugu batzarrarekiko proiektuaren alde, parte hartzailea delako.



ESPACIO MENOSUNO

Espacio Menosuno topagune bat da arlo guztietako artistentzat eta gaur egungo arteaz edo gizarteko beste gai batzuez interesa duten pertsonentzat.

Honela planteatzen da berez: bakarkako eta taldeko erakusketetarako aretoa, film laburretarako, animaziorako, bideo sorkuntzarako, zineforumerako proiektzio aretoa, gertakarietarako gunea; performancea, antzerkia, dantza, pieza soinudunak... tailer monografikoak, obra grafikoen eta ikus-entzunezkoen erakusketa finkoa. Proiektu pertsonalak (liburuak, aldizkariak, diskoak, instalazioak...) edo lanbide proiektuak aurkezteko tokia ere bada.

Badu alor anitzeko lantalde bat, Erakusketa eta Gertakarien Kudeaketan eta Koordinazioan espezializatua: ideia eta koordinazioa, kudeaketa, produkzioa, aretoko muntaketa, prentsa, testuak, baita haien diseinua eta zabalkundea ere: flyerrak, katalogoak, CD interaktiboak, DVDak, bideo grabazioa edo argazki erreportajeak. Horrez gain, lege aholkularitza artistentzat eta kulturarekin edo gizarte lanekin zerikusia duten enpresentzat.



ART AND PROJECT

“Art and Project” elkartea arte garaikideko gazte sortzaileentzako plataforma da. Arte garaikidearen sorkuntza garatzeari begira lan egiten du. Artista gazteak Europan zehar mugi daitezen eta talentudun berriak ager daitezen sustatu nahi du, gure garai hauetako egileak eta obrak agerian jartzen eta bultzatzen laguntzeko.

Art and Project elkarteak eskualdeko, mugaz gaindiko eta Europako sorkuntza, produkzio, zabalkunde eta komunikazio sare bat eratzen laguntzen du, Europa mailako kultur lankidetzara iraunkorra lortu nahirik.

Art and Project elkarteak 2007ko ekainean sortu zen. Akitaniako eskualdearen (Zentsuan?) eta sustapenean lan egiten du mugaz gaindi (Euskal Herria eta Espainia). Elkarteko zenbait kide alemaniarrek dira eta horrek bide eman du frantziar eta alemaniarren arteko lankidetzara garatzeko eta Alemaniako sareekin loturak egiteko. Art and Project plataformaren lanak topaketa kontzeptua, trukea eta egiten jakitearen mutualizazioa ditu oinarrian, guztien aberastasun kulturala helburu.

2008. urteaz geroztik Art and Project FRAAPeko kidea da (Artista Plastikoen Sare eta Elkarten Federazioa).

Hona helburuak:

- Akitaniako gazteen sorkuntzari eustea arte garaikidearen alorrean.
- Tokian tokiko sorkuntza baloratzea Europa mailan.
- Arteak ulertzen laguntzea
- Artelanak zenbakiz artxibatzen laguntzea
- Artisten, erakundearen eta herritarren arteko komunikazioa sustatzea.
- Sorkuntza, produkzio eta zabalkunde sare nazionala, mugaz gaindikoa eta europarra sortzea.
- Europa mailako lankidetzara kultural iraunkorra sortzea
- Europako artista gazteen mugikortasuna sustatzea.
- ...epe luzerako: arte, produkzio eta zabalkunde gune bat sortzea.

Ekintzak

Art and Project elkarteak lanean ari da ezarririk dauden eta garatzen ari diren zenbait proiektutan.

Komunikazioa (web tresna), edizioa, hainbat argazki, erreportaje, elkarrizketa, taldeko eta banakako erakusketaren sorrera, arte trukeak

eta egoitzak, bitartekaritza kulturala eta eskola inguruneko esku hartze pedagogikoa, hitzaldien antolaketa eta sare kulturalaren ehuna; horiexek dira proiektuaren muina...



MANUELA VILLA

Madrilgo Matadero espazio sortzaileko edukien arduraduna da eta La noche en blancoko koordinatzaile nagusia. Madrilgo Udaleko Arteen Arloan sormena babesteko ahokularia izan da eta kazetari gisa lanak egin ditu zenbait komunikabidetan: El País, Vanity Fair, Descubrir el Arte edo Calle 20 delakoetan, esaterako. The London School of Economics-en Soziologian lizentziatua, Arte Emergente en España / Emerging Art in Spain (2007) liburuaren egilea da eta Ladinamoren sortzaileetako bat da, kultura astintzeko tresnarena.

Como punto final o punto de partida de Inmersiones 09 la última fecha es el 15 de enero de 2010. Día en el que se presenta este catálogo, y donde se da comienzo a lo que será el tour de Inmersiones 09. Para este día queríamos hacer un testeo de los proyectos culturales independientes, y queríamos poner las pilas a la gente con cosas que ya están funcionando y animar así a todas/os a autoproducirse.

Para ello hemos invitado a Espacio Menosuno de Madrid, al Proyecto Amarika Proiektua, A Manuela Villa (Matadero) y a Art and Project (Iparralde) para que nos muestren su quéhacer artístico. (o respecto del arte).



Proyecto Amarika Proiektua

Proyecto Asociativo. (Asamblea)

Es preciso recordar que el proceso que hemos iniciado, nace de una reunión convocada por el Departamento de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación -no hay detrás de ella asociaciones ni colectivos previamente establecidos que la sustenten- por tanto, conviene revisar esta situación de fragilidad en el intento de crear una Asamblea fuerte y representativa, capaz de soportar y fortalecer la presencia de la comunidad artística en el desarrollo de las políticas culturales de la Diputación. Desde nuestro trabajo, que no es otro que el encargo que nos hace la Diputación a través de la confianza de las personas que acudieron a la primera reunión no podemos, ni es nuestro papel, establecer cómo debería hacerse fuerte la Asamblea o cuáles deberían ser los procesos que la llevaran hacia un proceso Asociativo o un desarrollo Asambleario específico. Por ello, la propuesta que presentamos se apoya,

como no puede ser de otro modo, en la creación de una Asamblea y en la puesta en marcha de sus sucesivas convocatorias para mantener vivo un proceso de gestión participativa y sólo puede recomendar su fortalecimiento, dejando abierto el esquema en lo que a ello corresponde.

Dicho de otro modo, no podemos ni debemos decir cómo ha de ser la Asamblea, quiénes han de constituirla o cómo ha de evolucionar, porque nosotros respondemos exclusivamente del proyecto que se nos ha encargado; pero sin embargo no podemos pasar por alto que la Asamblea es y será necesaria para llevar a cabo la puesta en marcha y el desarrollo de este proyecto.

Proyecto de Gestión. (Consejo)

El proyecto de gestión que proponemos se ha centrado en el modo de alimentar un proceso participativo por el cual una representación del tejido artístico local, junto a participantes externos, sea responsable de la programación de los tres espacios expositivos de la Diputación. Para ello hemos diseñado un mecanismo, que se concreta en un boceto de reglamento, que serviría para poner en marcha su funcionamiento y que deberá ser concretado próximamente en algunos de sus puntos.

Más que ofrecer recursos, espacios, ayudas, becas o subvenciones (cuestiones que también estarían recogidas), el proyecto que proponemos pone el acento en la responsabilidad compartida de la política cultural en el terreno de las artes visuales. Para ello se precisa de una implicación política del tejido creativo local, y deja exclusivamente en sus manos el compromiso de defender su presencia activa en las actuaciones que se llevan a cabo para el fomento, producción y difusión del arte contemporáneo de nuestro territorio. Pero el proyecto que proponemos quiere ir un poco más allá del encargo que se nos hizo en su momento y supone de alguna manera una de las apuestas de este trabajo. Entendemos que sería lógico que si existe un mecanismo de representación de la comunidad artística en la institución, ésta no se limite a la gestión y programación de sus espacios expositivos sino que pueda servir como órgano de conexión entre la institución y la

realidad creativa contemporánea. Es por eso que hemos apostado por un proyecto asambleario, participativo.



ESPACIO MENOSUNO

Espacio Menosuno, es un lugar de encuentro para artistas de todas las disciplinas y personas interesadas en el arte actual y otros temas de carácter social.

Se plantea en sí como: sala para exposiciones individuales y colectivas, sala de proyección para cortos, animación, vídeocreación, cineforum... espacio para eventos; performance, teatro, danza, piezas sonoras... talleres monográficos, muestra fija de obra gráfica, sonora y visual. Así como para presentaciones de proyectos personales; libros, revistas, discos, instalaciones... o proyectos profesionales.

Cuenta con un equipo multidisciplinar especializado en Gestión y Coordinación de Exposiciones y Eventos. Desde la idea y el comisariado, a la gestión, producción, montaje en sala, prensa, textos, así como su diseño y difusión: flyers, catálogos, Cd's interactivos, DVDs, grabación en vídeo o reportajes fotográficos. Además de asesoramiento legal para artistas y empresas relacionadas con la cultura o labores sociales.



ART AND PROJECT

La asociación "Art and Project" plataforma de joven creación contemporánea trabaja en la optica de desarrollar la creación contemporanea, de favorecer la movilidad de de jóvenes artistas en Europa

y la emergencia de nuevos talentos para contribuir así a revelar, promover los autores y las obras de nuestros tiempos.

Art and project contribuye a la constitución de una red regional, transfronterizo y europeo de creación, producción, de difusión y de comunicación para una cooperación cultural durable a escala europea.

Art and Project es una asociación, fundada en junio de 2007. Trabaja sobre el censo y la promoción de la región de Aquitania y a nivel trans-fronterizo (País Vasco y España). La nacionalidad alemana de varios miembros de la asociación ha permitido desarrollar un trabajo a nivel de cooperación franco/alemán y de tejer vínculos con redes alemanas. El trabajo de la plataforma art and project reposa sobre el concepto de encuentro, intercambio y de mutualización del saber hacer para un enriquecimiento cultural común.

Desde el 2008, art and Project está federado en la FRAAP, Federación de redes y asociaciones de artistas plásticos.

Los objetivos:

- Sostener la joven creación contemporánea de Aquitania.
 - Valorar la creación local a nivel europeo.
 - Favorecer la comprensión del arte
 - Contribuir al archivado numérico de las obras
 - Favorecer la comunicación entre artistas, instituciones y público.
 - Crear una red nacional, trans-fronterizo y europeo de creación, producción y de difusión.
 - Crear una cooperación cultural duradera a escala europea
 - Favorecer la movilidad de jóvenes artistas europeos.
- ...a largo plazo: crear un lugar de arte, de producción y de difusión.

Las acciones

art and project trabaja sobre varios proyectos instaurados y en proceso de desarrollo..

La comunicación (herramienta web), la edición, la creación de una serie de fotos, de reportajes, de entrevistas, de exposiciones colectivas e individuales, los intercambios artísticos y residencias, la mediación cultural y la intervención pedagógica en el medio escolar, la organización de conferencias y el tejido de red cultural son el corazón del proyecto...



MANUELA VILLA

Trabaja como Responsable de contenidos del espacio de creación actual Matadero Madrid y como Coordinadora general de La noche en blanco. Ha sido asesora de Apoyo a la Creación en el Área de las Artes del Ayuntamiento de Madrid y ha colaborado habitualmente como periodista en medios como El País, Vanity Fair, Descubrir el Arte o Calle 20. Licenciada en Sociología por The London School of Economics, es autora del libro *Arte Emergente en España / Emerging Art in Spain* (2007) y ha sido miembro fundadora de la herramienta de agitación cultural Ladinamo.

ISBN:

Lege gordailua/Depósito legal:

ERAKUSKETA/EXPOSICIÓN:

EKOIZPENA/PRODUCCIÓN

Arabako Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saila/ Departamento de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava

Proyecto Amarika Proiektua

KOMISARIOA/COMISARIA

Izaskun Álvarez Gainza

KOORDINAZIOA/COORDINACIÓN

Proyecto Amarika Proiektua

DISEINUA/DISEÑO:

Estudio DROM

MUNTAIA/MONTAJE:

Arteka

ERROTULAZIOA/ROTULACIÓN:

San Martín Digital

BIDEOAK/VIDEOS:

Polinomio Estudios

ARGITALPENA/PUBLICACIÓN:

ARGITALPENA/EDICIÓN:

Arabako Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saila/ Departamento de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava

Proyecto Amarika Proiektua

KORDINAZIOA/COORDINACIÓN:

Izaskun Álvarez Gainza

DISEINUA ETA MAKETAZIOA /

DISEÑO Y MAQUETACIÓN:

Estudio DROM

ITZULPENAK/TRADUCCIONES

Euskara-Gaztelera / Castellano-Euskara
Arabako Foru Aldundia. Diputación Foral de Álava.

Frantxesa-Gaztelera/Francés-Castellano
Izaskun Álvarez Gainza

ARGAZKIAK/ FOTOGRAFÍAS:

Jaizki Fontaneda, Iñigo Beristain, Joserra
Puelles eta Ana Valdeolivas.

Testuen © de los textos:

Egileak / Los autores

Irudien © de las imágenes:

Egileak/ Los autores

FOTOMEKANIKA ETA MOLDIZTEGIA /

FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN:

Arabako Foru Aldundiko Moldiztegia /
Imprenta de la Diputación Foral de Álava

ESKERRIK BEROENAK/AGRADECIMIENTO:

Ana Valdeolivas, Anabel Quincoces, Ibon Saenz de Olazagoitia, Natxo Rodríguez, Lorena López de Lacalle, Agustín Otsoa Eribeko Landa, Luis Carlos García Hermosa, Asamblea Amarika, Cristina Arrázola-Oñate, Jordi Niubó, Nekane Gainza, Jon Fernández, Miren Álvarez, Juan Iriarte, Iñigo Segurola, Kontxi Iriarte, María Segurola, Miren Jaio, Iñaki Larrimbe, Jaizki Fontaneda, Joserra Puelles, Iñigo Beristain, Rodolfo Villate, Gorka Aguado, Martín Azúa, Carlos Pomares, Laura San Martín, Diocesanas-Mendizorrotzako Osteleritza eskola, Café Plaza eta Inmersiones 09ko artista guztiei/a todas/os las/los artistas de Inmersiones 09.



▶ Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava
▶

www.alava.net

**Proyecto
Amarika
Proiektua**

J.P. / P.V.P. : 10 €
(BEZ barne / IVA incluido)



9 780470 217403